



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtiosjunde årgången

23 oktober 2014

## Innehållsförteckning

### II *Icke-lagstiftningsakter*

#### INTERNATIONELLA AVTAL

2014/733/EU:

- ★ Rådets beslut av den 8 oktober 2014 om undertecknande, på Europeiska unionens vägnar, och om provisorisk tillämpning av avtalet om partnerskap för hållbart fiske mellan Europeiska unionen och Republiken Senegal och av det genomförandeprotokoll som fogas till avtalet 1
- Avtal om partnerskap för hållbart fiske mellan Europeiska unionen och Republiken Senegal ..... 3

#### FÖRORDNINGAR

- ★ Rådets förordning (EU) nr 1118/2014 av den 8 oktober 2014 om fördelningen av fiskemöjligheter enligt genomförandeprotokollet till partnerskapsavtalet för hållbart fiske mellan Europeiska unionen och Republiken Senegal ..... 41
- ★ Kommissionens förordning (EU) nr 1119/2014 av den 16 oktober 2014 om ändring av bilaga III till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 396/2005 vad gäller gränsvärden för bensalkoniumklorid och didecylldimetylammoniumklorid i eller på vissa produkter <sup>(1)</sup> ..... 43
- ★ Kommissionens förordning (EU) nr 1120/2014 av den 20 oktober 2014 om förbud mot fiske efter vitling i VIIb, VIIc, VIId, VIIe, VIIf, VIIg, VIIh, VIIj och VIIk med fartyg som för spansk flagg ..... 75
- ★ Kommissionens förordning (EU) nr 1121/2014 av den 20 oktober 2014 om förbud mot fiske efter tunga i VIIa och VIIb med fartyg som för spansk flagg ..... 77
- ★ Kommissionens förordning (EU) nr 1122/2014 av den 20 oktober 2014 om förbud mot fiske efter vit marlin i Atlanten med fartyg som för spansk flagg ..... 79

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

# SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

- ★ Kommissionens förordning (EU) nr 1123/2014 av den 22 oktober 2014 om ändring av direktiv 2008/38/EG om upprättande av en förteckning över användningsområden för djurfoder för särskilda näringsbehov <sup>(1)</sup> ..... 81

Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1124/2014 av den 22 oktober 2014 om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 87

#### DIREKTIV

- ★ Kommissionens direktiv 2014/99/EU av den 21 oktober 2014 om ändring av direktiv 2009/126/EG om återvinning av bensinångor steg II, vid tankning av motorfordon på bensinstationer för att uppnå en anpassning till den tekniska utvecklingen ..... 89

#### BESLUT

2014/734/EU:

- ★ Rådets beslut av den 9 oktober 2014 om den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i det stabiliserings- och associeringsråd som inrättades genom stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan, beträffande ersättande av protokoll 4 till det avtalet, om definition av begreppet *ursprungsprodukter* och om metoder för administrativt samarbete, med ett nytt protokoll, som vad gäller ursprungsregler hänvisar till den regionala konventionen om Europa-Medelhavstäckande regler om förmånsursprung 91

2014/735/EU:

- ★ Rådets beslut av den 9 oktober 2014 om den ståndpunkt som på Europeiska unionens vägnar ska intas i det stabiliserings- och associeringsråd som inrättades genom stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Montenegro, å andra sidan, beträffande ersättande av protokoll 3 (om definition av begreppet *ursprungsprodukter* och om metoder för administrativt samarbete) till avtalet med ett nytt protokoll, som vad gäller ursprungsregler hänvisar till den regionala konventionen om Europa-Medelhavstäckande regler om förmånsursprung ..... 97

2014/736/EU:

- ★ Kommissionens genomförandebeslut av den 22 oktober 2014 om rättelse av bilagan till genomförandebeslut 2014/461/EU om ett tillfälligt undantag från rådets beslut 2013/755/EU vad gäller ursprungsreglerna för beredda och konserverade räkor från Grönland ..... 102

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

## II

(Icke-lagstiftningsakter)

## INTERNATIONELLA AVTAL

## RÅDETS BESLUT

av den 8 oktober 2014

**om undertecknande, på Europeiska unionens vägnar, och om provisorisk tillämpning av avtalet om partnerskap för hållbart fiske mellan Europeiska unionen och Republiken Senegal och av det genomförandeprotokoll som fogas till avtalet**

(2014/733/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 43 jämförd med artikel 218.5,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Europeiska unionen och Republiken Senegal har förhandlat fram ett avtal om partnerskap för hållbart fiske (nedan kallat *avtalet*) samt ett genomförandeprotokoll till avtalet (nedan kallat *protokollet*), genom vilka unionsfartyg ges fiskemöjligheter i de vatten över vilka Republiken Senegal har överhöghet eller där Republiken Senegal utövar sin jurisdiktion på fiskeområdet.
- (2) Som avslutning på förhandlingarna paraferades avtalet och protokollet den 25 april 2014.
- (3) Genom avtalet upphävs det tidigare avtalet mellan Republiken Senegals regering och Europeiska ekonomiska gemenskapen om fiske utanför Senegals kust <sup>(1)</sup>, som trädde i kraft den 1 juni 1981.
- (4) I artikel 17 i avtalet och i artikel 12 i protokollet föreskrivs att avtalet respektive protokollet ska tillämpas provisoriskt från och med den dag då de undertecknas.
- (5) Avtalet och protokollet bör undertecknas.
- (6) För att säkerställa återupptagande av unionsfartygens fiskeverksamhet bör avtalet och genomförandeprotokollet som fogas till avtalet tillämpas provisoriskt i väntan på att de förfaranden som krävs för ingåendet avslutas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Härmed godkänns att avtalet om partnerskap för hållbart fiske mellan Europeiska unionen och Republiken Senegal och det genomförandeprotokoll som fogas till avtalet undertecknas på unionens vägnar, med förbehåll för att avtalet och protokollet ingås.

Texterna till avtalet och protokollet bifogas detta beslut.

<sup>(1)</sup> Agreement between the European Economic Community and the Government of the Republic of Senegal on fishing off the coast of Senegal (EGT L 226, 29.8.1980, s. 17) (ej översatt till svenska).

*Artikel 2*

Rådets ordförande bemyndigas att utse den eller de personer som ska ha rätt att underteckna avtalet och protokollet på unionens vägnar.

*Artikel 3*

Avtalet ska tillämpas provisoriskt, i enlighet med artikel 17 i avtalet, från och med dagen för dess undertecknande <sup>(1)</sup>, i avvaktan på att de förfaranden som är nödvändiga för avtalets ingående avslutas.

*Artikel 4*

Protokollet ska tillämpas provisoriskt, i enlighet med artikel 12 i protokollet, från och med dagen för dess undertecknande <sup>(2)</sup>, i avvaktan på att de förfaranden som är nödvändiga för protokollets ingående avslutas.

*Artikel 5*

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Luxemburg den 8 oktober 2014.

*På rådets vägnar*

M. LUPI

*Ordförande*

---

<sup>(1)</sup> Datum för avtalets undertecknande kommer att offentliggöras av rådets generalsekreterare i *Europeiska unionens officiella tidning*.

<sup>(2)</sup> Datum för protokollets undertecknande kommer att offentliggöras av rådets generalsekreterare i *Europeiska unionens officiella tidning*.

## AVTAL OM PARTNERSKAP FÖR HÅLLBART FISKE MELLAN EUROPEISKA UNIONEN OCH REPUBLIKEN SENEGAL

EUROPEISKA UNIONEN, nedan kallad *unionen*, och

REPUBLIKEN SENEGAL, nedan kallad *Senegal*,

nedan kallade *parterna*,

SOM BEAKTAR det nära samarbetet mellan unionen och Senegal, särskilt inom ramen för Coutounouavtalet, samt parternas önskan om att intensifiera samarbetet,

SOM TAR HÄNSYN TILL Förenta nationernas havsrättskonvention från 1982 och avtalet om gränsöverskridande fiskbestånd från 1995,

SOM ÄR BESLUTNA att tillämpa de beslut och rekommendationer som antagits av relevanta regionala fiskeriförvaltningsorganisationer i vilka parterna är medlemmar,

SOM ÄR MEDVETNA om betydelsen av de principer som fastställs i uppförandekoden för ansvarsfullt fiske som antogs vid Förenta nationernas livsmedels- och jordbruksorganisation (FAO) konferens 1995,

SOM ÄR FAST BESLUTNA att i ömsesidigt intresse samarbeta i syfte att främja ansvarsfullt fiske för att säkerställa ett långsiktigt bevarande och hållbart utnyttjande av levande marina resurser,

SOM ÄR ÖVERTYGDA OM att detta samarbete måste grundas på initiativ och åtgärder som, oavsett om de genomförs gemensamt eller av den ena av parterna, kompletterar varandra, är förenliga med målsättningarna och skapar synergieffekter,

SOM ÄR BESLUTNA att för dessa ändamål föra den dialog som krävs för att genomföra Senegals fiskeripolitik genom att låta det civila samhället delta, särskilt yrkesverksamma inom fiskerisektorn,

SOM ÖNSKAR fastställa föreskrifter och villkor för den fiskeverksamhet som bedrivs av unionens fartyg i Senegals vatten och för unionens stöd till ett hållbart fiske i dessa vatten,

SOM ÄR BESLUTNA att bedriva ett närmare ekonomiskt samarbete inom fiskerinäringen och i verksamheter med anknytning till denna genom att främja samarbetet mellan företag från båda parter,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

### Artikel 1

#### Definitioner

I detta avtal gäller följande definitioner:

- a) Senegals myndigheter: Republiken Senegals fiskeriministerium,
- b) unionens myndigheter: Europeiska kommissionen,
- c) fiskeverksamhet: verksamhet som innebär att fisk lokaliseras, att fiskeredskap sänks ned, öppnas, släpas och tas upp, att fångst tas ombord, att fångst omlastas, att fångst förvaras ombord, att fångst bearbetas ombord, att fångst överförs, att fångst placeras i burar, att fångst göds, samt att fisk och fiskeriprodukter landas,
- d) fiskefartyg: varje fartyg eller farkost som utrustats för fiske eller som vanligtvis används för fiske enligt Senegals lagstiftning,
- e) unionsfiskefartyg: varje fiskefartyg som för en medlemsstats flagg och som är registrerat i unionen,
- f) Senegals vatten: vatten som står under Senegals överhöghet eller jurisdiktion,
- g) avtalet: avtalet och tillhörande protokoll, bilaga och tillägg,
- h) force majeure: plötsliga, oförutsedda och oundvikliga händelser som kan äventyra eller förhindra normal fiskeverksamhet i Senegals vatten.

## Artikel 2

### Syfte

I detta avtal fastställs principer, regler och förfaranden för följande:

- a) De villkor enligt vilka unionsfiskefartyg får bedriva fiskeverksamhet efter tillgängliga resurser i Senegals vatten.
- b) Ekonomiskt, finansiellt, tekniskt och vetenskapligt samarbete inom fiskerisektorn, i syfte att främja hållbart fiske i Senegals vatten och utvecklingen av Senegals fiskerisektor.
- c) Samarbete när det gäller kontroll av fisket i Senegals vatten för att se till att ovannämnda regler och villkor efterlevs, att åtgärderna för bevarande och förvaltning av fiskbestånden är effektiva och att olagligt, orapporterat och oreglerat fiske bekämpas.

## Artikel 3

### Principer

1. Parterna förbinder sig att främja ansvarsfullt fiske i Senegals vatten i enlighet med FAO:s uppförandekod för ansvarsfullt fiske.
2. Senegal förbinder sig att inte bevilja mer förmånliga villkor än de som anges i detta avtal till de andra utländska fiskeflottor som fiskar i Senegals vatten med fartyg som har samma egenskaper och som fiskar efter samma arter som de fartyg som omfattas av detta avtal.
3. Parterna förbinder sig att sörja för genomförandet av detta avtal i enlighet med artikel 9 i Cotonouavtalet rörande mänskliga rättigheter, demokratiska principer och rättsstatsprincipen och grundsatser i avtalet rörande sunt styrelseskick, i enlighet med det förfarande som fastställs i artiklarna 8 och 96 i det avtalet.
4. Parterna förbinder sig härmed att se till att detta avtal tillämpas i enlighet med principerna om gott ekonomiskt och socialt styrelseskick och med respekt för fiskbeståndens tillstånd.
5. Internationella arbetsorganisationens (ILO) deklaration om grundläggande principer och rättigheter på arbetet ska gälla fullt ut för de sjömän som mönstras på unionsfiskefartyg. Detta gäller särskilt föreningsfriheten och den kollektiva förhandlingsrätten samt icke-diskriminering i fråga om anställning och yrkesutövning.
6. Parterna förbinder sig att inte anta några beslut som kan få konsekvenser för unionsfiskefartyg som bedriver verksamhet enligt detta avtal utan att först samråda med varandra.

## Artikel 4

### Tillträde till Senegals vatten

1. Unionsfiskefartyg får endast bedriva fiskeverksamhet i Senegals vatten om de har ett fisketillstånd som utfärdats på grundval av detta avtal och de får inte bedriva någon annan fiskeverksamhet utöver avtalets ram.
2. Senegals myndigheter får endast bevilja unionsfiskefartyg fisketillstånd på grundval av detta avtal och får inte bevilja unionsfiskefartyg andra tillstånd i form av privata licenser utanför avtalets ram.

## Artikel 5

### Tillämplig lagstiftning och genomförande

1. Om inget annat anges i detta avtal ska den fiskeverksamhet som avtalet avser omfattas av Senegals lagstiftning.

2. Senegals myndigheter ska underrätta unionens myndigheter om varje ändring av lagstiftningen som påverkar unionsfiskefartygens fiskeverksamhet. Sådan lagstiftning kan göras gällande för unionsfiskefartyg från och med den sextionde dagen efter det att unionens myndigheter tar emot underrättelsen.
3. Senegal förbinder sig att vidta alla åtgärder som krävs för en effektiv tillämpning av avtalets bestämmelser om fiskerikontroll. Unionsfiskefartyg ska samarbeta med de myndigheter i Senegal som har ansvaret för fiskerikontrollen.
4. Unionen förbinder sig att vidta alla lämpliga åtgärder för att säkerställa att dess fartyg följer bestämmelserna i detta avtal och den senegalesiska lagstiftningen på fiskeområdet.
5. Unionens myndigheter ska underrätta Senegals myndigheter om varje ändring av lagstiftningen som påverkar unionsfiskefartygens fiskeverksamhet inom ramen för detta avtal.

#### Artikel 6

##### **Ekonomisk ersättning**

1. Unionen ska inom ramen för detta avtal erlagga ekonomisk ersättning till Senegal för följande syften:
  - a) För att bidra till kostnaderna för unionsfiskefartygens tillträde till Senegals fiskeresurser. Denna ersättning är skild från de tillträdeskostnader som ska betalas av fartygsägarna.
  - b) För att stärka beredningskapaciteten och för att, genom sektorsstöd, bidra till utvecklingen av en politik för hållbart fiske i Senegal.
2. Sektorsstödet är skilt från de olika kostnaderna för tillträdet. Sektorsstödet är avhängigt och villkorat av att man uppfyller de mål för Senegals fiskeripolitik i enlighet med vad som föreskrivs i protokollet till detta avtal och i enlighet med en årlig och flerårig programplanering för genomförandet.
3. Ersättningen från unionen ska betalas ut årligen i enlighet med vad som föreskrivs i protokollet. Ersättningsbeloppet kan ändras i följande fall:
  - a) Vid force majeure.
  - b) Vid minskning av de fiskemöjligheter som beviljats unionsfiskefartyg, om detta på grundval av bästa tillgängliga vetenskapliga rådgivning för förvaltning av bestånden bedöms vara nödvändigt för att bevara och på ett hållbart sätt utnyttja resurserna.
  - c) Vid ökning av de fiskemöjligheter som beviljats unionsfiskefartyg, om bästa tillgängliga vetenskapliga rådgivning visar att resursernas tillstånd medger detta.
  - d) Om det görs en översyn av villkoren för det ekonomiska stödet till sektorspolitiken om resultaten av den årliga och fleråriga programplaneringen är sådana att detta är berättigat.
  - e) Vid tillfälligt avbrytande av avtalets tillämpning i enlighet med artikel 13.
  - f) Vid uppsägning av avtalet i enlighet med artikel 14.

#### Artikel 7

##### **Gemensam kommitté**

1. Det ska inrättas en gemensam kommitté som ska bestå av företrädare för unionens och Senegals myndigheter och som ska ansvara för genomförandet av detta avtal. Den gemensamma kommittén ska bland annat kunna göra ändringar av protokollet, bilagan och tilläggen.
2. Den gemensamma kommitténs ansvar för genomförandet av avtalet ska särskilt innebära att den gemensamma kommittén ansvarar för att
  - a) kontrollera genomförande, tolkning och tillämpning av avtalet, särskilt utformningen av den årliga och fleråriga programplanering som avses i artikel 6.2 och utvärderingen av programmets genomförande,
  - b) tillhandahålla de nödvändiga kontakterna i frågor av gemensamt intresse som rör fiske,
  - c) fungera som forum för uppgörelser i godo av tvister om avtalets tolkning eller tillämpning.

3. Den gemensamma kommitténs bemyndigande att fatta beslut ska avse ändringar av protokollet, bilagan och tilläggen till detta avtal på följande områden:

- a) Revidering av fiskemöjligheterna och av motsvarande ekonomiska ersättning.
- b) Föreskrifter för sektorsstödet genomförande.
- c) Villkoren för unionsfiskefartygens fiskeverksamhet.

Beslut ska fattas enhälligt och rapporteras i bilagan till mötesprotokollet.

4. Den gemensamma kommittén ska fullgöra sina uppgifter i enlighet med målen för detta avtal och i enlighet med de relevanta regler som antagits av de regionala fiskeriförvaltningsorganisationerna.

5. Den gemensamma kommittén ska sammanträda minst en gång per år, omväxlande i Senegal och i unionen, eller på en annan plats som parterna kommer överens om, och ska ledas av den part som står som värd för mötet. Den gemensamma kommittén ska hålla extraordinära möten på begäran av endera parten.

#### Artikel 8

### **Samarbete om övervakning och för att bekämpa olagligt, orapporterat och oreglerat fiske**

Parterna förbinder sig att bedriva ett nära samarbete för att bekämpa olagligt, orapporterat och oreglerat fiske i syfte att utveckla ett hållbart och ansvarsfullt fiske.

#### Artikel 9

### **Vetenskapligt samarbete**

1. Parterna ska främja vetenskapligt samarbete för att verka för bättre övervakning av de levande marina resursernas tillstånd i Senegals vatten.

2. Parterna ska samråda med varandra via en gemensam vetenskaplig arbetsgrupp och inom berörda internationella organisationer för att stärka förvaltningen och bevarandet av de levande marina resurserna i Atlanten och för att samarbeta inom relevant vetenskaplig forskning.

#### Artikel 10

### **Samarbete mellan yrkesorganisationer inom fiskerisektorn, den privata sektorn och civilsamhället**

1. Parterna ska främja ekonomiskt och tekniskt samarbete inom fiskerisektorn och sektorer med anknytning till denna. Parterna kan till exempel rådgöra med varandra för att samordna de olika åtgärder som vidtas i detta syfte.

2. Parterna ska uppmuntra informationsutbyte om fiskemetoder och fiskeredskap, metoder för konservering och för industriell beredning av fiskeriprodukter.

3. Parterna ska sträva efter att skapa goda förutsättningar för förbindelser mellan företag från båda parter i fråga om teknik, ekonomi och handel, genom att uppmuntra skapandet av en miljö som är gynnsam för utvecklingen av affärsverksamhet och investeringar. Parterna ska, om lämpligt, främja skapandet av gemensamma företag.

#### Artikel 11

### **Geografiskt tillämpningsområde**

Detta avtal ska tillämpas, å ena sidan, på de territorier där fördraget om Europeiska unionen är tillämpligt och i enlighet med de villkor som fastställs i det fördraget, och, å andra sidan, i Senegal.



*Artikel 12***Varaktighet**

Detta avtal gäller i fem år från och med den dag då det träder i kraft. Det ska förlängas automatiskt, utom om det sägs upp i enlighet med artikel 14.

*Artikel 13***Tillfälligt upphävande**

1. Genomförandet av detta avtal kan avbrytas tillfälligt av endera parten i följande fall:
  - a) Vid force majeure.
  - b) Vid en tvist mellan parterna om tolkningen eller genomförandet av detta avtal.
  - c) Om en av parterna begår en överträdelse av bestämmelserna i detta avtal, särskilt artikel 3.3 om de mänskliga rättigheterna.
2. Den part som väljer att tillfälligt upphävaavtalet ska skriftligen underrätta den andra parten om detta och avbrottet ska få verkan tre månader efter det att parten tar emot underrättelsen. Parterna ska samråda så snart en underrättelse om tillfälligt upphävande tas emot i syfte att nå en överenskommelse i godo inom tre månader. Samrådet kan fortsätta efter det att det tillfälliga upphörandet har inletts. Om parterna når en överenskommelse i godo ska tillämpningen av avtalet återupptas utan dröjsmål och den ekonomiska ersättningen enligt artikel 6 ska minskas proportionellt och tidsproportionellt i förhållande till avbrottet.

*Artikel 14***Uppsägning**

1. Detta avtal kan sägas upp av endera parten i följande fall:
  - a) Vid force majeure.
  - b) Om de berörda bestånden har utarmats enligt bästa tillgängliga oberoende och tillförlitliga vetenskapliga yttranden.
  - c) Om de fiskemöjligheter som beviljats unionsfiskefartyg underutnyttjas.
  - d) Om de åtaganden som parterna har gjort vad gäller bekämpning av olagligt, odeklarerat eller oreglerat fiske inte fullgörs.
2. Den part som väljer att säga upp avtalet ska skriftligen underrätta den andra parten om detta och uppsägningen ska få verkan sex månader efter det att parten tar emot underrättelsen, utom om parterna enas om att förlänga tidsfristen. Parterna ska samråda så snart en underrättelse om uppsägning tas emot i syfte att nå en överenskommelse i godo inom sex månader. Om parterna når en överenskommelse i godo ska tillämpningen av avtalet återupptas utan dröjsmål och den ekonomiska ersättningen enligt artikel 6 minskas proportionellt och tidsproportionellt i förhållande till avbrottet.

*Artikel 15***Upphävande**

Avtalet mellan Republiken Senegals regering och Europeiska ekonomiska gemenskapen om fiske utanför Senegals kust, som trädde i kraft den 1 juni 1981, ska upphöra att gälla.

*Artikel 16***Ikraftträdande**

Detta avtal är upprättat i två exemplar på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, kroatiska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska språken, vilka alla texter är lika giltiga.

Det träder i kraft den dag då parterna underrättar varandra om att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har avslutats.

*Artikel 17***Provisorisk tillämpning**

Avtalet ska börja tillämpas provisoriskt från och med den dag då parterna undertecknar avtalet.

*För Europeiska unionen*

*För Republiken Senegal*

  

---

## PROTOKOLL

### om genomförande av avtalet om partnerskap för hållbart fiske mellan Europeiska unionen och Republiken Senegal

#### Artikel 1

##### Tillämpningsområde

1. De fiskemöjligheter som beviljas unionsfiskefartyg ska fördelas enligt följande:
  - Långvandrande arter (arter som anges i bilaga 1 till Förenta nationernas havsrättskonvention från 1982), utom skyddade arter och arter som omfattas av fiskeförbud enligt Internationella kommissionen för bevarande av tonfisk i Atlanten (Iccat):
    - a) 28 notfartyg för tonfiskfiske med frysanläggning.
    - b) 8 fartyg för spöfiske.
  - Demersala arter:
    - c) 2 trålfartyg.

Denna punkt ska tillämpas om inte annat följer av artiklarna 5 och 6 i detta protokoll.

2. De fiskemöjligheter som anges i första stycket gäller endast i de senegalesiska fiskezoner för vilka de geografiska koordinaterna anges i bilagan.

#### Artikel 2

##### Varaktighet

Detta protokoll och dess bilaga ska tillämpas under fem år från och med den dag då det träder ikraft eller, om lämpligt, från och med den dag då det börjar tillämpas provisoriskt.

#### Artikel 3

##### Ekonomisk ersättning

1. Protokollets sammanlagda värde under den period som anges i artikel 2 uppgår till 13 930 000 EUR. Beloppet ska fördelas enligt följande:
  - 1.1 8 690 000 EUR i ekonomisk ersättning enligt artikel 6 i avtalet om fiskepartnerskap, vilka ska fördelas enligt följande:
    - (1) Ett årligt belopp som ekonomisk ersättning för tillträdet till resurserna på 1 058 000 EUR under det första året, på 988 000 EUR det andra, tredje och fjärde året och på 918 000 EUR det femte året. Beloppen motsvarar en referensfångstmängd för långvandrande arter på 14 000 ton per år.
    - (2) Ett särskilt belopp på 750 000 EUR per år under fem år till stöd för genomförandet av Senegals sektoriella fiskeripolitik.
  - 1.2 5 240 000 EUR i form av de preliminära avgifter som fartygsägarna ska erlägga för fisketillstånd som utfärdas med tillämpning av artikel 4 i avtalet och enligt de föreskrifter som anges i kapitel II.3.
2. Punkt 1 ska tillämpas om inte annat följer av artiklarna 5, 6, 7 och 8 i detta protokoll och av artiklarna 13 och 14 i avtalet.
3. Senegal ska övervaka unionsfiskefartygens verksamhet i Senegals fiskezoner för att kontrollera att de referensfångstmängder som anges i punkt 1.1.1 för långvandrande arter och de totala tillåtna fångstmängderna för demersala arter som anges i den tekniska specifikationen i bilagan till detta protokoll, mot bakgrund av beståndens tillstånd och det tillgängliga överskottet. Som ett led i övervakningen ska Senegal underrätta unionens myndigheter så snart

unionsfiskefartygens fångstnivåer i Senegals fiskezoner når upp till 80 % av referensfångstmängden eller 80 % av de totala tillåtna fångstmängderna för demersala arter. Så snart unionen får denna underrättelse ska den meddela medlemsstaterna.

4. När unionsfiskefartygens fångstnivåer når upp till 80 % av referensfångstmängden eller 80 % av de totala tillåtna fångstmängderna för demersala arter ska Senegal övervaka unionsfiskefartygens fångstnivåer på månatlig bas. Övervakningen ska göras på daglig bas så snart det elektroniska rapporteringssystem (nedan kallat *ERS-systemet*) som avses i kapitel IV avsnitt 1 i bilagan till detta protokoll har tagits i drift. Senegal ska underrätta unionens myndigheter så snart referensfångstmängden eller den totala tillåtna fångstmängden enligt ovan har uppnåtts. Så snart unionen får denna underrättelse ska den meddela medlemsstaterna.

5. Om unionsfiskefartygens årliga fångstmängd av långvandrande arter i Senegals vatten överskrider referensfångstmängden enligt punkt 1.1.1 ska den totala årliga ekonomiska ersättningen ökas för varje ton som fångas därutöver: med 55 EUR under det första året, med 50 EUR under det andra, tredje och fjärde året och med 45 EUR under det femte året.

6. De totala tillåtna fångstmängder för demersala arter som anges i den tekniska specifikationen i tillägget till bilagan till detta protokoll motsvarar de totala tillåtna fångstmängderna för de arterna. Om den årliga fångstmängden för dessa arter överstiger den totala tillåtna fångstmängden ska de avgifter för fartygsägarna som anges i tillägget ökas med 50 % för de överskjutande mängderna.

7. Det totala årliga belopp som unionen betalar får emellertid inte vara mer än dubbelt så stort som det belopp som anges i punkt 1.1.1. Om den kvantitet som fångas av unionsfiskefartyg överstiger en kvantitet som motsvarar det dubbla totala årsbeloppet, ska det utestående beloppet för den överskjutande kvantiteten betalas det påföljande året.

8. Unionen ska erlagga den ekonomiska ersättning för fiskefartygens tillträde till Senegals fiskeresurser som avses i punkt 1.1.1 senast 90 dagar efter den dag då protokollet börjar tillämpas provisoriskt vad gäller det första året och därefter senast på årsdagen för protokollets undertecknande.

9. Den ekonomiska ersättningen enligt punkt 1.1.1 ska sättas in på ett konto som öppnats för Senegals statskassas räkning. Det ekonomiska sektorsstödet enligt punkt 1.1.2 ska betalas ut till direktoratet för havsfiske på ett depåkonto som öppnats för statskassans räkning. Senegals myndigheter ska årligen lämna uppgifter om bankkontonummer till Europeiska kommissionen.

#### Artikel 4

#### Sektorsstöd

1. Den gemensamma kommittén ska senast tre (3) månader efter den dag då detta protokoll träder i kraft eller börjar tillämpas provisoriskt utarbeta ett flerårigt sektorsprogram och tillämpningsföreskrifter till detta, särskilt följande:

(1) Årliga och fleråriga riktlinjer för användningen av den ekonomiska ersättning som avses i artikel 3.1.1.2:

(2) Årliga och fleråriga mål för att långsiktigt främja ett hållbart och ansvarsfullt fiske på grundval av de prioriteringar som Senegal uttrycker i sin nationella fiskeripolitik och i annan politik som hänger samman med eller påverkar skapandet av ett hållbart och ansvarsfullt fiske, bland annat vad gäller stöd till småskaligt fiske, övervakning, kontroll och bekämpande av olagligt, orapporterat och oreglerat fiske (IUU) samt vad gäller prioriterade mål för att stärka Senegals sektor för forskning på fiskeriområdet.

(3) De kriterier, förfaranden och eventuella budgetindikatorer och finansiella indikatorer, som ska användas för årlig utvärdering av de resultat som uppnåtts.

2. Den gemensamma kommittén ska fastställa mål och göra en utvärdering av projektens förväntade resultat innan godkännande ges för hur Senegal anslår sektorsstödet.

3. Senegal ska årligen rapportera om hur de projekt som finansierats genom sektorsstödet framskrider och den gemensamma kommittén ska granska uppgifterna och ta fram en årlig resultatrapport. Senegal ska också utarbeta en slutrapport innan protokollet löper ut.

4. Sektorsstödet ska betalas ut i delbelopp vars storlek ska baseras på en bedömning av sektorsstödet resultat och de behov som identifierats i programplaneringen. Unionen får, delvis eller helt, avbryta betalningen av den särskilda ekonomiska ersättning som föreskrivs i artikel 3.1.1.2 i detta protokoll i följande fall:

4.1 Om en utvärdering gjord av den gemensamma kommittén visar att de resultat som uppnåtts inte stämmer överens med programmet.

4.2 Om den särskilda ekonomiska ersättningen inte används i enlighet med den överenskomna programplaneringen.

Betalningen av den ekonomiska ersättningen ska återupptas efter samråd och överenskommelse mellan parterna så snart resultaten av det ekonomiska genomförande som avses i punkt 4 gör det berättigat. Utbetalningen av den särskilda ekonomiska ersättning som föreskrivs i artikel 3.1.1.2 får dock inte ske senare än sex (6) månader efter det att protokollet har löpt ut.

5. Varje föreslagen ändring av det fleråriga sektorsprogrammet ska föreläggas den gemensamma kommittén för godkännande.

#### Artikel 5

### Vetenskapligt samarbete

1. Parterna förbinder sig att främja samarbetet i Västafrika när det gäller ansvarsfullt fiske. Parterna förbinder sig att iaktta samtliga rekommendationer och resolutioner som utfärdats av Internationella kommissionen för bevarande av tonfisk i Atlanten (Iccat) och att beakta vetenskapliga yttranden från övriga behöriga regionala organisationer, som Fiskerikommittén för östra Centralatlanten (Cecaf).

2. Parterna förbinder sig att regelbundet och så ofta som behövs sammankalla den gemensamma vetenskapliga arbetsgruppen för att diskutera frågor av vetenskaplig art som rör genomförandet av detta protokoll. Den gemensamma vetenskapliga arbetsgruppens behörighetsområde, sammansättning och arbetsform ska fastställas av den gemensamma kommittén.

3. På grundval av de rekommendationer och resolutioner som utfärdats av Internationella kommissionen för bevarande av tonfisk i Atlanten (Iccat), de bästa tillgängliga vetenskapliga yttrandena, som de yttranden som utfärdats av Cecaf, och, om lämpligt, slutsatser från den gemensamma vetenskapliga arbetsgruppens möten ska den gemensamma kommittén anta åtgärder för hållbar förvaltning av de fiskeresurser som detta protokoll omfattar och som berörs av den fiskeverksamhet som bedrivs av unionsfiskefartyg.

#### Artikel 6

### Revidering av fiskemöjligheterna

1. De fiskemöjligheter som avses i artikel 1 får revideras av den gemensamma kommittén förutsatt att de rekommendationer och resolutioner som antagits av Iccat bekräftar att revideringen garanterar en hållbar förvaltning av de fiskeresurser som detta protokoll avser och på villkor att den vetenskapliga arbetsgruppen godkänner revideringen.

2. I så fall ska den ekonomiska ersättning som avses i artikel 3.1.1.1 revideras proportionellt och tidsproportionellt. Det totala årsbeloppet för den ekonomiska ersättning som unionen betalar får emellertid inte överstiga ett belopp som är dubbelt så stort som det som avses i artikel 3.1.1.1.

#### Artikel 7

### Nya fiskemöjligheter och experimentellt fiske

1. Om unionsfiskefartyg är intresserade av att bedriva annan fiskeverksamhet än den som avses i artikel 1 ska parterna samråda i den gemensamma kommittén om ett eventuellt tillstånd för sådan ny fiskeverksamhet. Den gemensamma kommittén ska vid behov fastställa villkoren för sådana nya fiskemöjligheter och om så krävs göra ändringar i detta protokoll och dess bilaga.

2. Tillstånd för sådan ny fiskeverksamhet ska beviljas med beaktande av bästa tillgängliga vetenskapliga yttranden och, om lämpligt, med beaktande av resultaten från vetenskapliga undersökningar som kontrollerats av den gemensamma vetenskapliga arbetsgruppen.

3. Efter det samråd som avses i punkt 1 kan den gemensamma kommittén tillåta experimentellt fiske i Senegals fiskezoner i syfte att testa om det nya fisket är tekniskt möjligt och om det är ekonomiskt lönsamt. För detta ändamål och på begäran av Senegal ska den gemensamma kommittén fastställa, från fall till fall, vilka villkor som ska gälla och alla andra lämpliga parametrar. Parterna ska bedriva det experimentella fisket i enlighet med de villkor som fastställs av den gemensamma vetenskapliga arbetsgruppen.

#### *Artikel 8*

### **Tillfälligt upphävande**

Genomförandet av detta protokoll, även betalningen av den ekonomiska ersättningen, kan avbrytas tillfälligt unilateralt av endera parten i de fall och på de villkor som anges i artikel 13 i avtalet.

#### *Artikel 9*

### **Uppsägning**

Detta protokoll får sägas upp av endera parten i de fall och på de villkor som anges i artikel 14 i avtalet.

#### *Artikel 10*

### **Datoriserat informationsutbyte**

1. Senegal och unionen förbinder sig att utan dröjsmål införa de datorsystem som krävs för elektroniskt utbyte av alla uppgifter och samtliga dokument som rör genomförandet av avtalet.
2. Den elektroniska versionen av ett dokument ska i alla sammanhang anses likvärdig med pappersversionen.
3. Senegal och unionen ska utan dröjsmål informera varandra om eventuella funktionsfel i ett databehandlingssystem. Information och dokument knutna till genomförandet av avtalet ska då automatiskt ersättas av pappersversionen.

#### *Artikel 11*

### **Konfidentiella uppgifter**

1. Senegal och unionen förbinder sig att se till att alla identifikationsuppgifter rörande unionens fartyg och deras fiskeverksamhet som erhålls inom ramen för avtalet alltid behandlas restriktivt, i enlighet med principerna för sekretess och dataskydd.
2. Parterna ska sörja för att endast aggregerade uppgifter om fiskeverksamheten i Senegals fiskezoner görs offentliga, i enlighet med de bestämmelser som antagits av Iccat och övriga regionala fiskeriförvaltningsorganisationer. Uppgifter som kan betraktas som konfidentiella får endast användas av de behöriga myndigheterna för genomförandet av avtalet och för förvaltning, kontroll och övervakning av fisket.

#### *Artikel 12*

### **Provisorisk tillämpning**

Detta protokoll och tillhörande bilaga och tillägg ska tillämpas provisoriskt från och med den dag då parterna undertecknar protokollet.

*Artikel 13***Ikraftträdande**

Detta protokoll och tillhörande bilaga och tillägg träder i kraft den dag då parterna underrättar varandra om att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har avslutats.

*För Europeiska unionen*

*För Republiken Senegal*

\_\_\_\_\_

## BILAGA

## VILLKOR FÖR EUROPEISKA UNIONENS FARTYGS FISKEVERKSAMHET I SENEGALS FISKEZON

## KAPITEL I

## ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

**1. Utseende av behörig myndighet**

Vid tillämpningen av denna bilaga och om inte annat uttryckligen anges, ska varje hänvisning till en behörig myndighet vad avser Europeiska unionen (EU) eller Republiken Senegal (Senegal) avse följande:

- EU: Europeiska kommissionen, i tillämpliga fall via EU:s delegation i Senegal.
- Republiken Senegal: fiskeriministeriet (*Ministère chargé de la Pêche et des Affaires maritimes*).

**2. Vid tillämpningen av bestämmelserna i denna bilaga ska termen *fisketillstånd* motsvara termen *licens* så som denna definieras i senegalesisk lagstiftning.****3. Fiskezoner**

Som Senegals fiskezoner ska betraktas de områden i Senegals vatten i vilka Senegal tillåter att unionsfiskefartyg bedriver fiskeverksamhet i enlighet med artikel 5.1 i avtalet.

3.1 De geografiska koordinaterna för Senegals fiskezoner och baslinjerna anges i tillägg 4 till bilagan till detta protokoll.

3.2 De områden där det råder fiskeförbud enligt gällande senegalesisk lagstiftning, som nationalparker, skyddade marina områden och lekområden, och de områden där det råder sjöfartsförbud anges i tillägg 4 till bilagan till detta protokoll.

3.3 Senegal ska informera fartygsägarna om de geografiska koordinaterna för fiskezonerna i samband med att fisketillstånd utfärdas.

3.4 Senegal ska underrätta Europeiska kommissionen om varje ändring av fiskezonerna minst två månader innan en sådan ändring träder i kraft.

**4. Fredningstid**

De unionsfiskefartyg som har tillstånd att bedriva fiskeverksamhet inom ramen för detta protokoll ska iaktta de fredningstider som fastställs i enlighet med senegalesisk lagstiftning.

**5. Utseende av ett ombud**

Varje fiskefartyg från unionen som avser att landa eller omlasta i en hamn i Senegal ska företrädas av ett ombud som är bosatt i Senegal.

**6. Banköverföring av avgifterna från fartygsägarna**

Innan protokollet börjar tillämpas provisoriskt ska Senegal meddela EU uppgifter om det bankkonto som öppnats för statskassans räkning och på vilket de belopp som ska erläggas för unionsfiskefartyg inom ramen för avtalet ska sättas in. Kostnaderna för banköverföringar ska betalas av fartygsägarna.

**7. Kontaktuppgifter**

Kontaktuppgifter till fiskeriministeriet (*Ministère chargé de la Pêche et des Affaires maritimes*) och till direktoratet för skydd och övervakning av fisket (*Direction de la Protection et de la Surveillance des Pêches* (DPSP)) i Senegal återfinns i tillägg 7.



## KAPITEL II

## FISKETILLSTÅND

**1. Villkor som måste vara uppfyllda innan ett fisketillstånd kan beviljas – behöriga fartyg**

De fisketillstånd som avses i artikel 4 i avtalet ska utfärdas på villkor att fartyget finns upptaget i unionens fartygsregister och att fartygsägaren, befälhavaren och själva fartyget har uppfyllt alla tidigare skyldigheter som följer av fiskeverksamhet i Senegal inom ramen för avtalet.

**2. Ansökan om fisketillstånd**

1. EU:s behöriga myndigheter ska, för varje fartyg som önskar bedriva fiske enligt avtalet, på elektronisk väg lämna in en ansökan till fiskeriministeriet (*Ministère chargé de la Pêche et des Affaires maritimes*), med kopia till EU:s delegation i Senegal, minst 20 arbetsdagar före den begärda giltighetstidens början. Originalansökningarna ska skickas direkt av EU:s behöriga myndigheter till direktoratet för havsfiske (*Direction des Pêches Maritimes* (DPM)) via EU:s delegation.
2. Ansökningarna ska lämnas in till direktoratet för havsfiske på en blankett som överensstämmer med förlagan i tillägg 1.
3. Varje ansökan om fisketillstånd ska innehålla följande:
  - Ett bevis för att förskottet för fisketillståndets giltighetstid är betalt.
  - Ett nytaget färgfoto av fartyget sett från sidan.
4. Vid förnyelse av ett fisketillstånd enligt det gällande protokollet, för ett fartyg vars tekniska specifikationer inte har ändrats, ska ansökan om förlängning endast åtföljas av bevis på att avgiften har betalats.

**3. Fast avgift/förskott**

1. Avgiften för bottenlevande arter anges i den tekniska specifikationen i tillägg 2. Fisketillstånd ska utfärdas efter det att det förskott som anges i den tekniska specifikationen har betalats till de behöriga nationella myndigheterna.
2. Avgiften ska vara följande för varje ton fisk som fångas av notfartyg för tonfiskfiske och fartyg för spöfiske i Senegals fiskezoner:
  - 55 EUR under det första året av protokollets tillämpning,
  - 60 EUR under det andra och tredje året av protokollets tillämpning,
  - 65 EUR under det fjärde året av protokollets tillämpning,
  - 70 EUR under det femte året av protokollets tillämpning.

Fisketillstånd ska utfärdas efter det att följande fasta belopp har betalats till de behöriga nationella myndigheterna:

- För notfartyg för tonfiskfiske:
  - 13 750 EUR per fartyg, motsvarande avgifterna för en årsfångst av 250 ton för det första året av protokollets tillämpning.
  - 15 000 EUR per fartyg, motsvarande avgifterna för en årsfångst av 250 ton för det andra och tredje året av protokollets tillämpning.
  - 16 250 EUR per fartyg, motsvarande avgifterna för en årsfångst av 250 ton för det fjärde året av protokollets tillämpning.
  - 17 500 EUR per fartyg, motsvarande avgifterna för en årsfångst av 250 ton för det femte året av protokollets tillämpning.

- För fartyg för spöfiske
    - 8 250 EUR per fartyg, motsvarande avgifterna för en årsfångst av 150 ton för det första året av protokollets tillämpning.
    - 9 000 EUR per fartyg, motsvarande avgifterna för en årsfångst av 150 ton för det andra och tredje året av protokollets tillämpning.
    - 9 750 EUR per fartyg, motsvarande avgifterna för en årsfångst av 150 ton för det fjärde året av protokollets tillämpning.
    - 10 500 EUR per fartyg, motsvarande avgifterna för en årsfångst av 150 ton för det femte året av protokollets tillämpning.
  - 3. Den fasta avgiften ska omfatta alla nationella och lokala avgifter utom hamn- och serviceavgifter.
  - 4. Om ett fisketillstånd har en giltighetstid på mindre än ett år, till exempel på grund av att fisket är fredat, ska den fasta avgiften anpassas i förhållande till giltighetstidens längd.
- 4. Utfärdande av fisketillstånd och preliminär förteckning över fartyg med tillstånd att fiska**
1. Så snart ansökningarna om fisketillstånd enligt punkt 2.3 och 2.3 har inkommit ska Senegal, inom fem dagar, upprätta en preliminär förteckning för varje fartygskategori över vilka fartyg som har tillstånd att fiska.
  2. Förteckningen ska omedelbart översändas till den nationella myndighet som ansvarar för fiskerikontrollen i Senegal och till EU.
  3. EU ska vidarebefordra den preliminära förteckningen till fartygsägaren eller till ombudet. Om EU:s kontor är stängda får Senegal lämna den preliminära förteckningen direkt till fartygsägaren, eller till dennes ombud, och därefter lämna en kopia till EU.
  4. Fartygen får fiska så snart de har tagits upp i den preliminära förteckningen. Fartygen ska ständigt förvara en kopia av den preliminära förteckningen ombord till dess att de fått sitt fisketillstånd utfärdat.
  5. För alla fartyg gäller att fisketillståndet ska utfärdas till fartygsägaren eller dennes ombud inom 20 arbetsdagar efter det att direktoratet för havsfiske via EU:s delegation i Senegal har mottagit all den dokumentation som anges i punkt 2.3.
  6. För att inte fördröja möjligheten att fiska i zonen ska samtidigt en kopia av fisketillståndet skickas till fartygsägaren på elektronisk väg. Denna kopia kan användas under en period av högst 60 dagar från utfärdandet av fisketillståndet. Under denna period ska kopian betraktas som likvärdig med originalet.
  7. Fisketillståndet ska alltid förvaras ombord på fartyget, utan att detta påverkar tillämpningen av punkterna 4 och 6 i detta avsnitt.
- 5. Överlåtelse av fisketillståndet**
1. Fisketillstånd ska beviljas individuellt för enskilda fartyg och får inte överlätas.
  2. Vid bevisad force majeure, om fartyget går förlorat eller om det blir liggande i hamn under lång tid på grund ett allvarligt tekniskt fel, ska, på EU:s begäran, fisketillståndet för fartyget i fråga ersättas med ett nytt fisketillstånd för ett annat fartyg ur samma kategori, utan att någon ny avgift behöver betalas.
  3. I sådana fall ska de båda fartygens sammanlagda fångst ligga till grund för beräkningen av huruvida ytterligare betalningar ska göras.
  4. Ägaren till det fartyg som ska ersättas, eller dennes ombud, ska via EU-delegationen i Senegal lämna tillbaka det annullerade fisketillståndet till direktoratet för havsfiske.
  5. Det nya fisketillståndet ska börja gälla samma dag som fartygsägaren lämnar tillbaka det annullerade tillståndet till direktoratet för havsfiske. EU-delegationen i Senegal ska informeras om att ett nytt fisketillstånd har utfärdats.

## 6. Fisketillståndets giltighetstid

1. Fisketillstånd för notfartyg för tonfiskfiske och fartyg för spöfiske ska ha en giltighetstid på ett år. Fisketillstånd för trålfartyg som fiskar efter bottenlevande arter i djupa hav ska ha en giltighetstid på tre månader.
2. Fisketillstånden får förnyas.
3. För fastställandet av giltighetstidens början ska följande definitioner gälla:
  - *ettårsperiod*: Under protokollets första tillämpningsår, perioden mellan dagen för protokollets ikraftträdande och den 31 december samma år. Efter protokollets första tillämpningsår, varje fullständigt kalenderår. Under protokollets sista tillämpningsår, perioden mellan den 1 januari och den dag då protokollets giltighetstid löper ut.
  - *tremånadersperiod*: I samband med protokollets ikraftträdande, perioden mellan dagen för protokollets ikraftträdande och första dagen på nästa tremånadersperiod, vilken obligatoriskt ska börja den 1 januari, den 1 april, den 1 juli eller den 1 oktober. Därefter, varje hel tremånadersperiod. I slutet av protokollets giltighetstid, perioden mellan slutet på föregående hela tremånadersperiod och protokollets sista giltighetsdag.

## 7. Stödfartyg

1. På EU:s begäran ska Senegal tillåta att unionsfiskefartyg som innehar fisketillstånd tar hjälp av stödfartyg.
2. Stödfartygen får inte förse unionsfiskefartyg med bränsle och inte heller omlasta fångster.
3. Stödfartygen ska föra en EU-medlemsstats flagg och får inte vara utrustade för fiske.
4. Stödfartygen omfattas, i tillämpliga delar, av ansökningsförfarandet för fisketillstånd enligt kapitel II.
5. Senegal ska upprätta en förteckning över godkända stödfartyg och utan dröjsmål vidarebefordra denna till den nationella myndighet som ansvarar för fiskerikontrollen och till EU.

### KAPITEL III

#### TEKNISKA BESTÄMMELSER

De tekniska bestämmelser som gäller för trålfartyg som fiskar efter bottenlevande arter i djupa hav med fisketillstånd beträffande fiskezoner, fiskeredskap och bifångster anges i den tekniska specifikationen i tillägg 2.

Fartyg för tonfiskfiske ska iakttä samtliga rekommendationer och resolutioner som utfärdats av Iccat.

### KAPITEL IV

#### KONTROLL, UPPFÖLJNING OCH ÖVERVAKNING

##### AVSNITT 1

#### System för fångstdeklaration

### 1. Fiskeloggbok

1. Befälhavaren på ett unionsfiskefartyg som fiskar inom ramen för avtalet ska föra en fiskeloggbok i enlighet med förlagan per fiskekategori i tillägg 3a och 3b till denna bilaga.
2. Befälhavaren ska fylla i fiskeloggboken för varje dag som fartyget befinner sig i Senegals fiskezon.
3. Befälhavaren ska varje dag i fiskeloggboken anteckna den kvantitet av varje art (anges med treställig alfabetisk FAO-kod) som fångats och förvaras ombord, uttryckt i kilogram levande vikt eller, i tillämpliga fall, antal individer. För varje huvudart ska befälhavaren även ange om ingen fångst tagits.
4. Befälhavaren ska också varje dag i fiskeloggboken anteckna de kvantiteter av varje art som kastats över bord, uttryckta i kilogram levande vikt eller, i tillämpliga fall, i antal individer.

5. Fiskeloggboken ska fyllas i med läsliga versaler och undertecknas av befälhavaren.
6. Befälhavaren ska ansvara för att uppgifterna i fiskeloggboken är korrekta.

## 2. Fångstdeklaration

1. Befälhavaren ska deklarerera fartygets fångster genom att till Senegal överlämna de fiskeloggböcker som avser den period då fartyget befunnit sig i Senegals fiskezoner.
2. Fram tills att det införs ett system för elektronisk fångstrapportering enligt punkt 4 i detta avsnitt ska fiskeloggböckerna översändas enligt följande:
  - i) Vid genomresa i någon av Senegals hamnar ska originalet till varje fiskeloggbok lämnas till det lokala ombudet i Senegal, som ska lämna ett skriftligt mottagningsbevis.
  - ii) Om fartyget lämnar Senegals fiskezoner utan att dessförinnan ha anläpt någon av Senegals hamnar ska originalet till varje fiskeloggbok, skickas
    - a) i scannad form per e-post till den adress som anges av Senegal. Senegal ska omedelbart bekräfta mottagandet per e-post,  
eller, i undantagsfall,
    - b) per fax, till det nummer som meddelas av Senegal, eller
    - c) inom en period på 14 dagar efter ankomst till hamn, och under alla omständigheter inom 45 dagar efter det att fartyget lämnat Senegals fiskezoner, per postförsändelse till Senegal.
3. Befälhavaren ska skicka en kopia av samtliga fiskeloggböcker till EU. När det gäller tonfiskfartyg ska befälhavaren även skicka en kopia av samtliga fiskeloggböcker till ett av följande vetenskapliga institut:
  - i) *Institut de recherche pour le développement* (IRD).
  - ii) *Instituto Español de Oceanografía* (IEO).
  - iii) *Instituto Nacional de Investigación Agrária e das Pescas* (INIAP).
  - iv) *Centre de Recherche Océanographique de Dakar Thiaroye* (CRODT)
4. Om fartyget återvänder till Senegals fiskezon under fisketillståndets giltighetstid ska en ny fångstdeklaration göras.
5. Om reglerna rörande fångstdeklarationen inte iakttas får Senegal dra in det berörda fartygets fisketillstånd till dess att deklARATIONEN för de fångster som saknas inkommit, samt utdöma påföljder för fartygsägaren i enlighet med den nationella lagstiftning som är tillämplig i detta fall. Vid upprepad överträdelse får Senegal vägra förnyelse av fisketillståndet.
6. Senegal ska utan dröjsmål underrätta EU om samtliga påföljder som tillämpas i detta sammanhang.

## 3. Tremånatlig fångstdeklaration för trålfartyg

Fram tills att det införs ett system för elektronisk för fångstrapportering enligt punkt 4 i detta avsnitt ska Europeiska kommissionen, före utgången av den tredje månaden i varje tremånadersperiod meddela direktoratet för havsfiske vilka mängder som trålfartygen fångat under den aktuella tremånadersperioden, i enlighet med den förlaga som anges i tillägg 3c till denna bilaga.

## 4. Övergång till ett elektroniskt system för fångstrapportering

Parterna har enats om att gå över till ett elektroniskt system för fångstrapportering som grundar sig på de tekniska specifikationerna i tillägg 6. Parterna har enats om att anta gemensamma föreskrifter för att säkra att övergången går så smidigt som möjligt. Senegal ska informera EU så snart villkoren för övergången är uppfyllda. Parterna har enats om en tidsfrist på två månader från och med den dag då den informationen översänds inom vilket systemet ska göras helt driftsklart.

## 5. Beräkning av de avgifter som ska erläggas av tonfiskfartyg

### 1. Årlig deklaration

- 1.1 En årlig fångstdeklaration som bygger på fiskeloggböckerna och de uppgifter som lämnas av befälhavaren ska skickas in för kontroll av de vetenskapliga institut som anges ovan.
- 1.2 När instituten har kontrollerat deklarationen ska denna skickas till direktoratet för havsfiske, direktoratet för skydd och övervakning av fisket och till Centre de Recherche Océanographique de Dakar Thiaroye (CRODT) för kontroll.
- 1.3 Senegal ska utan dröjsmål underrätta EU om resultatet av kontrollen.
- 1.4 EU ska vid behov av förtydliganden vända sig till de vetenskapliga instituten i EU och ska meddela Senegal vilka svar som erhållits. Uppgifterna ska översändas elektroniskt.
- 1.5 Vid behov ska den gemensamma vetenskapliga arbetsgruppen sammanträda.
- 1.6 Om så krävs ska parterna inleda en dialog om kontrollprocessen, och vid behov ska ett möte hållas med företrädare för samtliga vetenskapliga institut.

### 2. Slutavräkning

- 2.1 EU ska för varje notfartyg för tonfiskfiske, på grundval av deras respektive fångstdeklarationer, som bekräftats av de forskningsinstitut och forsknings centrum som anges ovan, fastställa en slutavräkning för de avgifter som fartyget är skyldigt med avseende på den årliga fiskesäsongen för det föregående kalenderåret.
- 2.2 EU ska skicka slutavräkningen till Senegal och fartygsägaren senast den 15 juli under året efter det år då fångsterna gjordes.
- 2.3 Om slutavräkningen är högre än den förskottsavgift som erlagts för fisketillståndet ska fartygsägaren betala det resterande beloppet till Senegal senast den 30 augusti det innevarande året. Om slutavräkningen är lägre än den i förväg betalda fasta avgiften, ska det återstående beloppet inte återbetalas till fartygsägaren.

## AVSNITT 2

### Inträde i och utträde ur Senegals vatten

1. Unionsfiskefartyg som bedriver fiskeverksamhet i enlighet med detta protokoll i Senegals vatten ska minst sex (6) timmar i förväg meddela landets behöriga myndigheter att de har för avsikt att segla in i eller ut ur landets vatten.
2. I samband med att fartygen meddelar inträde i och utträde ur Senegals vatten ska de samtidigt meddela sin position samt vilka fångster som redan finns ombord (angivna med treställig alfabetisk FAO-kod), som fångats och förvaras ombord, uttryckt i kilogram levande vikt eller, i tillämpliga fall, antal individer, utan att detta påverkar tillämpningen av bestämmelserna i avsnitt 2 i tillägg 6. Uppgifterna ska meddelas per e-post eller fax till de adresser som anges i tillägg 7.
3. Ett fartyg som ertappas med att bedriva fiske utan att ha underrättat den behöriga myndigheten i Senegal ska betraktas som ett fartyg utan fisketillstånd och kan ådömas påföljder enligt landets lagstiftning.
4. E-postadress, faxnummer och telefonnummer samt radioanropsuppgifter till de behöriga myndigheterna i Senegal ska bifogas fisketillstånden.

## AVSNITT 3

### Omlastning och landning

1. Spöfiskefartygen ska landa de fångster de gör i Senegals fiskezoner i hamnen i Dakar och kan sälja fångsten till lokala företag till internationella marknadspriser, vilka ska förhandlas fram av aktörerna.
2. Alla unionsfiskefartyg som fiskar inom ramen för detta protokoll i Senegals vatten och som vill omlasta i Senegals vatten ska göra detta på redden utanför Dakars hamn, efter att tillstånd för detta har erhållits från den behöriga myndigheten i Senegal.
3. Ägarna till dessa fartyg eller dessas ombud, som önskar landa eller omlasta, ska minst 72 timmar i förväg meddela de behöriga myndigheterna i Senegal följande uppgifter:
  - 3.1 De omlastande eller landande fiskefartygens namn.
  - 3.2 Det mottagande fartygets namn eller landningshamnens namn.

- 3.3 Vikt i ton för varje art som ska omlastas eller landas.
- 3.4 Dag för omlastningen eller landningen.
- 3.5 Destinationen för de omlastade eller landade fångsterna.
4. En omlastning eller landning ska betraktas som ett utträde ur Senegals vatten. Fartygen ska lämna fångstdeklarationer till de behöriga myndigheterna i Senegal och meddela om de avser att fortsätta fisket eller lämna landets vatten.
5. Varje omlastning eller landning av fångster som inte avses i punkterna ovan är förbjuden i Senegals vatten. Överträdelse kan leda till påföljder enligt gällande lagstiftning i Senegal.

## AVSNITT 4

**System för satellitövervakning (VMS)****1. Fartygens positionsrapporter – VMS-system**

1. EU-fartyg med fisketillstånd ska vara utrustade med ett satellitbaserat kontrollsystem (*Vessel Monitoring System*, VMS) för att möjliggöra automatisk och kontinuerlig rapportering av deras position, varje timme, till centrumet för fiskerikontroll i fartygets flaggstat.
2. Varje positionsrapport ska
  - i) innehålla följande:
    - a) Fartygets identifikation.
    - b) Fartygets senaste geografiska position (longitud, latitud), med en felmarginal på mindre än 500 meter och med ett konfidensintervall på 99 %.
    - c) Datum och klockslag för positionsregistreringen.
    - d) Fartygets hastighet och kurs.
  - ii) konfigureras enligt det format som anges i tillägg 5 till denna bilaga.
3. Den första position som registreras efter inträdet i Senegals fiskezon ska identifieras med koden "ENT". Samtliga följande positioner ska identifieras med koden "POS", utom den första position som registreras efter utträdet ur Senegals zon, vilken ska identifieras med koden "EXI".
4. Flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll ska garantera automatisk behandling, och i tillämpliga fall, elektronisk överföring av positionsrapporter. Positionsrapporterna ska registreras på ett säkert sätt och sparas under en treårsperiod.

**2. Överföring av positionsrapporter om VMS-systemet slutar att fungera**

1. Befälhavaren ska garantera att VMS-systemet ständigt är fullt funktionsdugligt och att positionsrapporterna överförs på ett korrekt sätt till flaggstatens centrum för fiskerikontroll.
2. Vid funktionsfel ska fartygets VMS-system repareras eller bytas ut inom en månad. Efter tidsfristens utgång ska fartyget inte längre ha rätt att fiska i Senegals fiskezon.
3. Fartyg med defekt VMS-system som fiskar i Senegals zon ska överföra sina positionsrapporter via e-post, radio eller fax till flaggstatens centrum för fiskerikontroll minst var fjärde timme och meddelandena ska innehålla all obligatorisk information enligt punkt 1.2 i i detta avsnitt.

**3. Säker rapportering av positionsrapporter till Senegal**

1. Flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll ska automatiskt överföra de berörda fartygens positionsrapporter till Senegals centrum för fiskerikontroll. Flaggmedlemsstatens och Senegals centrum för fiskerikontroll ska utbyta elektroniska kontaktadresser och utan dröjsmål informera varandra om varje ändring av dessa.

2. Överföringen av positionsrapporter mellan flaggstatens och Senegals centrum för fiskerikontroll ska ske elektroniskt via ett säkert kommunikationssystem.
3. Senegals centrum för fiskerikontroll ska utan dröjsmål underrätta flaggstatens centrum för fiskerikontroll och EU om varje avbrott i den kontinuerliga positionsrapporteringen från ett fartyg som innehar ett fisketillstånd, om det aktuella fartyget inte har anmält utträde ur Senegals fiskezoner.

#### 4. Funktionsfel i kommunikationssystemet

1. Senegal ska se till att dess elektroniska utrustning är kompatibel med den utrustning som används av flaggstatens centrum för fiskerikontroll och ska informera EU så snart det uppstår funktionsfel i överföringen och mottagandet av positionsrapporter så att en teknisk lösning på problemet kan finnas så snart som möjligt.
2. Vid oenighet ska förlikning inledas i den gemensamma kommittén.
3. Befälhavaren ska betraktas som ansvarig om det visar sig att fartygets VMS-system har manipulerats i syfte att störa dess funktion eller förfalska positionsrapporten. Varje överträdelse ska leda till påföljder i enlighet med Senegals gällande lagstiftning.

#### 5. Ändring av rapporteringsfrekvensen

1. Vid misstanke om överträdelse stödd av välgrundade fakta får Senegal, med kopia till EU, begära att flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll minskar sändningsintervallet mellan fartygets positionsrapporter till en timme under en fastställd utredningsperiod.
2. Bevismaterialet ska skickas av Senegal till flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll och till EU.
3. Flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll ska utan dröjsmål sända positionsrapporter till Senegal enligt den nya rapporteringsfrekvensen.
4. Vid den fastställda utredningsperiodens slut ska Senegal informera flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll och EU om en eventuell uppföljning.

#### 6. VMS-uppgifternas giltighet vid en tvist

Vid en eventuell tvist mellan parterna äger endast de positionsrapporter som genereras av VMS-systemet giltighet.

### AVSNITT 5

#### Observatörer

##### 1. Observation av fiskeverksamheten

- 1.1 Fartyg som innehar ett fisketillstånd ska omfattas av ett system för observation av fiskeverksamhet inom ramen för avtalet.
- 1.2 Vad gäller tonfiskfartyg ska observationssystemet överensstämma med de bestämmelser som anges i de rekommendationer som utfärdats av Iccat (Internationella kommissionen för bevarande av tonfisk i Atlanten).

##### 2. Urval av fartyg och observatörer

- 2.1 I samband med att fisketillståndet utfärdas ska Senegal underrätta EU och fartygsägaren, eller dennes ombud, om vilka fartyg som ska ta ombord en observatör och hur länge observatören ska stanna ombord på varje fartyg.
- 2.2 Senast 15 dagar före observatörens ombordstigning ska Senegal informera EU och ägaren till de fartyg som ska ta ombord en observatör, eller dennes ombud, om namnet på den observatör som utsetts. Senegal ska utan dröjsmål informera EU och fartygsägaren, eller dennes ombud, om varje ändring rörande de utsedda fartygen och observatörerna.
- 2.3 Senegal ska sträva efter att inte utse observatörer för fartyg som redan har en observatör ombord eller som redan omfattas av ett formellt krav om att ta ombord en observatör under den aktuella fiskesäsongen inom ramen för fartygets fiskeverksamheter i andra fiskezoner än Senegals fiskezoner.

2.4 När det gäller trålfartyg som fiskar efter bottenlevande arter i djupa hav får observatörens tid ombord inte överstiga två månader. Observatören ska inte stanna längre ombord på fartyget än vad som krävs för att utföra observatörsuppgifterna.

### 3. Schablonavgift

3.1 I samband med att den årliga avgiften erläggs ska ägarna till notfartyg för tonfiskfiske och spöfartyg också erlägga en schablonavgift till direktoratet för skydd och övervakning av fisket på 400 EUR för observatörsprogrammet.

3.2 I samband med att den tremånatliga avgiften erläggs ska ägarna till trålfartyg också erlägga en schablonavgift till direktoratet för skydd och övervakning av fisket på 100 EUR för observatörsprogrammet.

### 4. Observatörens lön

Observatörens lön och sociala avgifter ska betalas av Senegal.

### 5. Ombordstigningsvillkor

5.1 Ombordstigningsvillkoren för observatören, särskilt när det gäller hur lång tid som ska tillbringas ombord, ska fastställas enligt överenskommelse mellan fartygsägaren eller dennes ombud och Senegal.

5.2 Observatören ska behandlas som en befälsperson ombord. Observatörens logi ombord är dock beroende av fartygets tekniska struktur.

5.3 Fartygsägaren ska stå för kostnaderna för observatörens kost och logi.

5.4 Befälhavaren ska vidta alla åtgärder inom sitt ansvarsområde för att garantera observatörens fysiska och psykiska välbefinnande när denne utövar sina uppgifter.

5.5 Observatören ska ha tillgång till de hjälpmedel denne behöver för sin tjänsteutövning. Observatören ska ha tillträde till kommunikationsmedel, till handlingar som rör fartygets fiskeverksamhet, särskilt fiskeloggbok och skeppsdagbok, och till de delar av fartyget som är direkt knutna till observatörens tjänsteutövning.

### 6. Observatörens skyldigheter

6.1 Under den tid som observatören befinner sig ombord ska denne

6.2 vidta lämpliga åtgärder för att inte avbryta eller hindra fiskeinsatserna,

6.3 respektera egendom och utrustning ombord,

6.4 respektera sekretessen för alla fartygshandlingar.

### 7. Observatörens ombord- och avstigning

7.1 Observatören ska gå ombord i en hamn som utses av fartygsägaren.

7.2 Fartygsägaren eller dennes ombud ska med tio dagars varsel före ombordstigningen underrätta Senegal om dag, klockslag och hamn för observatörens ombordstigning. Om observatören tas ombord i ett annat land ska kostnaderna för resan till ombordstigningshamnen betalas av fartygsägaren.

7.3 Om observatören inte inställer sig för ombordstigning inom tolv timmar från utsatt datum och klockslag, ska fartygsägaren automatiskt vara befriad från skyldigheten att ta ombord observatören. Fartyget får då lämna hamnen och inleda sin fiskeverksamhet.

7.4 Om fartyget inte kan gå i land i en hamn i Senegal ska fartygsägaren se till att observatören kan resa tillbaka till Senegal så snart som möjligt och även står för kostnaderna för detta.

### 8. Observatörens uppgifter

Observatören ska ha följande uppgifter:

8.1 Observera fartygets fiskeverksamhet.

8.2 Kontrollera fartygets position vid fiske.



- 8.3 Göra den provtagning som krävs inom ramen för ett vetenskapligt program.
- 8.4 Upprätta en förteckning över de fiskeredskap som används.
- 8.5 Kontrollera fångstuppgifterna i fiskeloggboken i fråga om Senegals fiskezoner.
- 8.6 Kontrollera procentandelen bifångster och bedöma hur stor andel som kastas tillbaka.
- 8.7 Meddela sina observationer via radio, fax eller e-post minst en gång i veckan när fartyget bedriver fiske i Senegals fiskezoner, inklusive uppgifter om fångstmängden och bifångstmängden ombord.

## 9. Observatörens rapport

- 9.1 Innan observatören går i land ska denne överlämna en rapport om sina observationer till fartygets befälhavare. Fartygets befälhavare har rätt att föra in sina kommentarer i observatörens rapport. Rapporten ska undertecknas av observatören och befälhavaren. Observatören ska lämna en kopia av rapporten till befälhavaren.
- 9.2 Observatören ska skicka in sin rapport till Senegal, som ska vidarebefordra en kopia till EU inom åtta arbetsdagar från den dag då observatören lämnade fartyget.

## AVSNITT 6

### Inspektion till sjöss och i hamn

#### 1. Inspektion till sjöss

- 1.1 Inspektion till sjöss i Senegals fiskezoner av unionsfiskefartyg som innehar fisketillstånd ska göras av fartyg och inspektörer från Senegal som tydligt kan identifieras som fiskerikontrollfartyg och fiskeriinspektörer.
- 1.2 Innan de stiger ombord ska de auktoriserade inspektörerna från Senegal underrätta EU-fartyget om sitt beslut att göra en inspektion. Inspektionen ska göras av högst två inspektörer som innan de inleder inspektionen ska kunna styrka sin identitet och att de är inspektörer.
- 1.3 Senegals inspektörer ska inte stanna längre ombord på unionsfiskefartyget än vad som krävs för att utföra inspektionsuppgifterna. De ska genomföra inspektionen på ett sådant sätt att den påverkar fartyget, dess fiskeverksamhet och dess last i så liten utsträckning som möjligt.
- 1.4 Senegal får tillåta EU att delta i en inspektion till havs som observatör.
- 1.5 Befälhavaren på unionsfiskefartyget ska underlätta Senegals inspektörers ombordstigning och arbete.
- 1.6 Efter varje avslutad inspektion ska Senegals inspektör upprätta en inspektionsrapport. Unionsfiskefartygets befälhavare ska ha rätt att föra in sina kommentarer i inspektionsrapporten. Inspektionsrapporten ska undertecknas av den inspektör som sammanställt rapporten och av unionsfiskefartygets befälhavare.
- 1.7 Senegals inspektörer ska lämna en kopia av inspektionsrapporten till unionsfiskefartygets befälhavare innan de lämnar fartyget. Senegal ska sända en kopia av inspektionsrapporten till EU inom åtta dagar från inspektionen.

#### 2. Inspektion i hamn

- 2.1 Hamninspektion av unionsfiskefartyg som landar eller omlastar fångster från Senegals fiskezoner i en hamn i Senegal ska utföras av ackrediterade inspektörer.
- 2.2 Inspektionen ska göras av högst två inspektörer som innan de inleder inspektionen ska kunna styrka sin identitet och att de är inspektörer. De senegalesiska inspektörerna ska inte stanna längre ombord på unionsfiskefartyget än vad som krävs för att utföra inspektionsuppgifterna och ska genomföra inspektionen på ett sådant sätt att den påverkar fartyget, landningen, omlastningen och själva lasten i så liten utsträckning som möjligt.
- 2.3 Senegal får tillåta EU att delta i en inspektion i hamn som observatör.
- 2.4 Befälhavaren på unionsfiskefartyget ska underlätta Senegals inspektörers arbete.

- 2.5 Efter varje avslutad inspektion ska Senegals inspektör upprätta en inspektionsrapport. Unionsfiskefartygets befälhavare ska ha rätt att föra in sina kommentarer i inspektionsrapporten. Inspektionsrapporten ska undertecknas av den inspektör som sammanställt rapporten och av unionsfiskefartygets befälhavare.
- 2.6 Den senegalesiska inspektören ska lämna en kopia av inspektionsrapporten till unionsfiskefartygets befälhavare så snart inspektionen avslutats. Senegal ska sända en kopia av inspektionsrapporten till EU inom åtta dagar från inspektionen.

## AVSNITT 7

**Överträdelser****1. Behandling av överträdelser**

- 1.1 Varje överträdelse som begås av ett unionsfiskefartyg som innehar ett fisketillstånd i enlighet med bestämmelserna i denna bilaga ska anges i en inspektionsrapport. Denna rapport ska skickas till EU och flaggstaten inom 24 timmar.
- 1.2 Befälhavarens undertecknande av inspektionsrapporten påverkar inte fartygsägarens rätt att försvara sig under överträdelseförfarandet.

**2. Arrest av ett fartyg – informationssammanträde:**

- 2.1 Om så föreskrivs i Senegals gällande lagstiftning för den aktuella överträdelserna, får varje unionsfiskefartyg som bryter mot lagen tvingas avbryta sin fiskeverksamhet och, i det fall fartyget befinner sig till havs, tvingas gå till hamnen i Dakar.
- 2.2 Senegal ska inom högst 24 timmar underrätta EU om varje arrest av ett unionsfiskefartyg som innehar fisketillstånd. Underrättelsen ska åtföljas av bevismaterialet rörande den anmälda överträdelserna.
- 2.3 Innan åtgärd vidtas mot fartyget, befälhavaren, besättningen eller lasten, undantaget åtgärder för att säkra bevis, ska Senegals centrum för fiskerikontroll inom en arbetsdag från underrättelsen om arresten av fartyget, på EU:s begäran organisera ett informationsmöte för att klargöra de förhållanden som lett till arresten av fartyget och presentera de eventuella följderna. En företrädare för fartygets flaggstat får delta vid informationssammanträdet.

**3. Påföljder i samband med överträdelserna – förlikningsförfarande**

- 3.1 Påföljderna för den anmälda överträdelserna ska fastställas av Senegal i enlighet med landets gällande lagstiftning.
- 3.2 Om överträdelserna påkallar ett rättsligt förfarande ska, förutsatt att ingen brottslig handling begåtts, ett förlikningsförfarande mellan Senegal och EU i syfte att fastställa påföljdens art och storlek äga rum innan det rättsliga förfarandet inleds. Förlikningsförfarandet ska avslutas senast tre dagar efter anmälan av arresten av fartyget.
- 3.3 Företrädare för fartygets flaggstat och företrädare för EU får delta i förlikningsförfarandet.

**4. Rättsligt förfarande – bankgaranti**

- 4.1 Om förlikningsförfarandet misslyckas och överträdelserna anhängiggörs vid behörig domstol, ska den fartygsägare som är ansvarig för överträdelserna ställa en bankgaranti hos en bank som anvisas av Senegal; garantibeloppet, fastställt av Senegal, ska täcka kostnaderna för arresten av fartyget, det uppskattade bötesbeloppet och eventuell kompensationsersättning. Bankgarantin ska blockeras till dess att det rättsliga förfarandet har avslutats.
- 4.2 Bankgarantin ska utan dröjsmål frisläppas och återlämnas till fartygsägaren, enligt följande, så snart avgörandet avgivits:
  - a) Hela garantibeloppet, om ingen påföljd utdöms.
  - b) Återstående belopp, om bötesbeloppet är lägre än bankgarantin.

4.3 Senegal ska underrätta EU om resultaten av det rättsliga förfarandet inom sju dagar efter det att avgörandet meddelats.

#### 5. Frisläppande av fartyget och besättningen:

Fartyget och dess besättning ska ges tillstånd att lämna hamnen så snart påföljden enligt förlikningsförfarandet reglerats, eller så snart bankgarantin ställts.

### AVSNITT 8

#### Övervakningssamarbete i kampen mot IUU-fiske

##### 1. Syfte

För att stärka fiskeriövervakningen inom fisket på det öppna havet och kampen mot IUU-fisket ska unionsfiskefartyg rapportera om de upptäcker fartyg i Senegals fiskezoner som inte finns med i förteckningen över utländska fartyg med tillstånd att fiska i Senegal som tillhandahållits av Senegal.

##### 2. Förfarande

2.1 Om befälhavaren på ett unionsfiskefartyg observerar ett fiskefartyg som bedriver verksamhet som skulle kunna utgöra IUU-fiske bör denne samla in så mycket information som möjligt om detta.

2.2 En observationsrapport ska utan dröjsmål sändas till Senegals myndigheter och den behöriga myndigheten i det observerande fartygets flaggstat, som i sin tur ska vidarebefordra rapporten till Europeiska kommissionen eller till den organisation som Europeiska kommissionen anger.

2.3 Europeiska kommissionen ska vidarebefordra denna information till Senegal.

##### 3. Ömsesidigt samarbete

Senegal ska utan dröjsmål till Europeiska unionen vidarebefordra all information som landet förfogar över beträffande fiskefartyg i Senegals fiskezoner som bedriver verksamhet som skulle kunna utgöra IUU-fiske.

### KAPITEL V

#### PÅMÖNSTRING AV SJÖMÄN

1. Ägarna till unionsfiskefartyg som bedriver fiskeverksamhet inom ramen för detta protokoll ska mönstra på medborgare från AVS-länderna i enlighet med följande villkor och begränsningar:

- För flottan av notfartyg för tonfiskfiske gäller att minst 20 % av de sjömän som anställs under fiskesäsongen för tonfisk i Senegals fiskezon ska ha sitt ursprung i Senegal eller eventuellt i ett AVS-land.
- För flottan av fartyg för spöfiske gäller att minst 20 % av de sjömän som anställs under fiskesäsongen för tonfisk i Senegals fiskezon ska ha sitt ursprung i Senegal eller eventuellt i ett AVS-land.
- För flottan av trålfartyg för fiske efter bottenlevande arter i djupa hav gäller att minst 20 % av de sjömän som anställs under fiskesäsongen i Senegals fiskezon ska ha sitt ursprung i Senegal eller eventuellt i ett AVS-land.

2. Fartygsägarna ska sträva efter att mönstra på sjömän med ursprung i Senegal.

3. Internationella arbetsorganisationens (ILO) deklaration om grundläggande principer och rättigheter på arbetet ska gälla fullt ut för de sjömän som mönstras på unionsfiskefartyg. Detta gäller särskilt föreningsfriheten och den kollektiva förhandlingsrätten samt icke-diskriminering i fråga om anställning och yrkesutövning.

4. Anställningsavtalen för Senegals samt AVS-ländernas sjömän ska upprättas mellan fartygsägarnas företrädare och sjömännen och/eller sjömännens fackföreningar eller företrädare; en kopia av avtalet ska överlämnas till Agence nationale des Affaires maritimes och de undertecknande avtalsparterna. Avtalen ska säkerställa att sjömännen omfattas av tillämpligt socialt trygghetssystem, i enlighet med tillämplig lag, och att detta system omfattar liv-, sjuk- och olycksfallsförsäkring.

5. AVS-sjömännens lön ska betalas av fartygsägarna. Fartygsägarna eller deras företrädare ska komma överens om lönen med sjömännen, deras fackföreningar eller deras företrädare. Sjömännens lönevillkor får dock inte vara sämre än de som gäller för besättningar i de länder de kommer ifrån och under inga förhållanden sämre än ILO:s normer.
  6. Sjömän som anställs på unionsfiskefartyg ska anmäla sig hos fartygets befälhavare dagen före den föreslagna påmönstringsdagen. Om sjömannen inte infinner sig vid det datum och klockslag som fastställts för påmönstring, ska fartygsägaren automatiskt vara befriad från skyldigheten att anställa sjömannen.
-

*Tillägg*

- 1 – Ansökan om fisketillstånd
  - 2 – Teknisk specifikation
  - 3 – Förlagor till fiskeloggbok och fångstdeklaration
  - 4 – Geografiska koordinater för fiskezonerna
  - 5 – Överföring av VMS-meddelanden till Senegal – format för VMS-uppgifterna – positionsrapport
  - 6 – Riktlinjer för förvaltningen och genomförandet av det elektroniska registrerings- och rapporteringssystemet (ERS-systemet)
  - 7 – Kontaktuppgifter för Senegal
-

## Tillägg 1

## FISKEAVTAL SENEGAL–EUROPEISKA UNIONEN ANSÖKAN OM FISKETILLSTÅND

## I — SÖKANDE

1. Fartygsägarens namn: ..... Nationalitet: .....
2. Fartygsägarens adress: .....
3. Namn på fartygsägarens organisation eller ombud: .....
4. Adress till fartygsägarens organisation eller ombud: .....
5. Tfn ..... Fax ..... E-post: .....
6. Befälhavarens namn: ..... Nationalitet: ..... E-post: .....

## II — FARTYG OCH IDENTIFIERING AV FARTYG

1. Fartygets namn: .....
2. Flaggstater: .....
3. Distriktsbeteckning: .....
4. Hemmahamn: ..... MMSI: ..... IMO-nummer: .....
5. Datum för övergång till aktuell flaggstater: ...../...../..... Eventuell tidigare flagg: .....
6. Byggår och byggort: ...../...../..... Ort ..... Radioanropssignal: .....
7. Radioanropsfrekvens: ..... Nummer till satellittelefon: .....
8. Typ av fartygsskrov: Stål  Trä  Polyester  Annat material  .....

## III — TEKNISK BESKRIVNING AV FARTYG OCH UTRUSTNING

1. Största längd: ..... Bredd: ..... Djupgående: .....
2. Bruttotonnage (GT): ..... Nettotonnage: .....
3. Huvudmotorers styrka i kW: ..... Märke: ..... Typ: .....
4. Fartygstyp:  Notfartyg för tonfiskfiske  Fartyg för spöfiske  Trålfartyg för fiske efter bottenlevande arter i djupa hav
5. Fiskeredskap: .....
6. Fiskezoner: .....
7. Målarter: .....
8. Hamn som utsetts för landning: .....
9. Besättningens totala antal ombord: .....
10. Lagringsmetod ombord: Färsklagring  Kylning  Blandat  Frysning
11. Fryskapacitet i ton/dygn: ..... Lastrumskapacitet: ..... Antal: .....
12. VMS-sändare:  
Tillverkare: ..... Modell: ..... Serienummer: .....  
Programvarans versionsnummer: ..... Satellitoperatör: .....

Jag bekräftar härmed att uppgifterna i denna ansökan är korrekta och lämnade i god tro.

Utfärdad i ..... den .....

Sökandens underskrift .....

\_\_\_\_\_

## Tillägg 2

## Teknisk specifikation för bottenlevande arter i djupa hav

(1) Målarter:
Målarterna är senegalkummel ( <i>Merluccius senegalensis</i> och <i>Merluccius polli</i> ).
(2) Fiskezoner:
<p>Den tillåtna fiskezonen definieras enligt följande (1):</p> <p>a) Väster om longitud 016° 53' 42" W mellan gränsen mellan Senegal och Mauritien och latitud 15° 40' 00" N.</p> <p>b) Bortom 15 sjömil från referenslinjen mellan latitud 15° 40' 00" N och latitud 15° 15' 00" N.</p> <p>c) Bortom 12 sjömil från referenslinjen mellan latitud 15° 15' 00" N och latitud 15° 00' 00" N.</p> <p>d) Bortom 8 sjömil från referenslinjerna mellan latitud 15° 00' 00" N och latitud 14° 32' 30" N.</p> <p>e) Väster om longitud 017° 30' 00" W, i zonen mellan latitud 14° 32' 30" N och latitud 14° 04' 00" N.</p> <p>f) Väster om longitud 017° 22' 00" W, i zonen mellan latitud 14° 04' 00" N och den norra gränsen mellan Senegal och Gambia.</p> <p>g) Väster om longitud 017° 35' 00" W, i zonen mellan den södra gränsen mellan Senegal och Gambia och latitud 12° 33' 00" N.</p> <p>h) Söder om azimut 137° i en linje från punkt P9 (12° 33' 00" N; 017° 35' 00" W) fram till skärningspunkten med azimut 220° i en linje från Cabo Roxo mot bakgrund av avtalet om förvaltning och samarbete mellan Senegal och Guinea-Bissau.</p>
(3) Godkänt redskap:
<p>Klassisk bottentrål eller kummeltrål, med en minsta maskstorlek på 70 mm. Inga metoder eller anordningar vars syfte är att täppa till maskorna eller att minska selektiviteten får användas. För att motverka att slitage och skador på trålen är det emellertid tillåtet att på bottentrålsäckens undersida, och endast där, fästa skydd i nät eller i annat material. Skydden får endast fästas framtill och på sidorna av trålens säck. På ovansidan är det tillåtet att använda olika former av skydd under förutsättning att de är i ett enda stycke nät av samma material som säcken och vars maskor när de sträcks ut mäter minst 300 mm. Det är förbjudet att fodra trålsäcken med enkelt eller tvinnat garn.</p>
(4) Bifångster (2):
<p>7 % bläckfiskar, 7 % skaldjur och 15 % andra bottenlevande arter i djupa hav.</p> <p>Procentandelen bifångster ska beräknas i slutet av varje fiskeresor på grundval av den totala fångstvolymen, i enlighet med senegalesisk lagstiftning.</p> <p>Det är förbjudet att ombord förvara, omlasta, landa, lagra och sälja hela exemplar eller delar av de hajar och rockor som omfattas av bevarandeåtgärder enligt handlingsplanen för bevarande och förvaltning av hajar och bevarandeåtgärder som antagits av behöriga regionala fiskeförvaltningsorganisationer och regionala fiskeriorganisationer, särskilt ärfenshaj (<i>Carcharhinus longimanus</i>), silkeshaj (<i>Carcharhinus falciformis</i>), vithaj (<i>Carcharodon carcharias</i>), brugd (<i>Cetorhinus maximus</i>), håbrand (<i>Lamna nasus</i>), rävhaj (<i>Alopias superciliosus</i>), havsångel (<i>Squatina squatina</i>), manta (<i>Manta birostris</i>) och arter ur familjen hammarhajar (<i>Sphyrnidae</i>).</p> <p>Om de hajar och rockor som omfattas av förbudet mot förvaring ombord fångas av misstag får de inte komma till skada. Fiskarna ska släppas tillbaka omedelbart.</p>

(5) Total tillåten fångstmängd/Avgifter:	
Tillåten fångstmängd:	2 000 ton per år.
Avgift:	90 EUR/ton
<p>Avgiften ska beräknas vid utgången av varje tremånadersperiod under vilken fartyget har haft tillstånd att fiska och ska bygga på de fångster som har gjorts under den perioden.</p> <p>Ett förskott på 500 EUR per fartyg, som kommer att dras av från den slutliga avgiften, ska erläggas för att fiskelicens ska kunna utfärdas. Förskottet ska betalas i början av varje tremånadersperiod under vilken fartyget har tillstånd att fiska.</p>	
— Antal fartyg med fisketillstånd	Två fartyg
— Typ av godkänt fartyg	Trålfartyg för fiske efter bottenlevande arter i djupa hav
— Påmönstring av sjömän från Senegal eller andra AVS-länder	20 % av besättningen
— Årlig fredningstid	1 maj–30 juni <sup>(3)</sup>
<p><sup>(1)</sup> Fiskezonen definieras med hjälp av geografiska koordinater som markerar den polygon som utgör det område där fiske är tillåtet. Senegals myndigheter ska översända de geografiska koordinaterna till Europeiska kommissionen innan detta protokoll träder i kraft.</p> <p><sup>(2)</sup> Denna bestämmelse ska ses över efter ett års tillämpning.</p> <p><sup>(3)</sup> Fredningstiden och övriga tekniska bevarandeåtgärder ska ses över efter ett års tillämpning av protokollet och åtgärderna kan, på rekommendation av den gemensamma vetenskapliga arbetsgruppen, ändras mot bakgrund av beståndens tillstånd.</p>	



Tillägg 3a

Långvandrande arter: fiskeloggbok – Iccats förlaga

	Långrev
	Levande bete
	Ringnot
	Träl
	(Annat)

Fartygets namn: .....		Bruttotonnage: .....		Fartyget lämnade hamn:	Månad	Dag	År	Hamn	Fiskeresan nr:
Flaggstat: .....		Kapacitet – (MT): .....			Fartyget återvände:				
Registreringsnummer: .....		Befälhavare: .....							
Fartygsägare: .....		Antal besättningsmän: .....							
Adress: .....		Rapportdatum: .....							
		(Rapporterat av): .....		Antal dagar till havs:	Antal fiskedagar:		Antal drag :		

Datum		Område		Ytvatten temp (°C)	Fiskeansträngning Antal använda krokvar	Capturas (Fångster)																Isco usado na pesca (Använt bete)							
Månad	Dag	Latitud N/S	Longitud Ö/V			Blåfenad tonfisk <i>Thunnus thynnus</i> eller <i>maccoyi</i>		Gulfenad tonfisk <i>Thunnus albacares</i>		Storögd tonfisk <i>Thunnus Obesus</i>		Långfenad tonfisk <i>Thunnus alalunga</i>		(Svärdfisk) <i>Xiphias gladius</i>		(Randig marlin) (Vit marlin) <i>Tetrapturus audax</i> eller <i>albidus</i>		(Svart marlin) <i>Makaira indica</i>		(Segelfisk) <i>Istiophorus albicans</i> eller <i>platypterus</i>		Bonit <i>Katsuwonus pelamis</i>		(Blandade fångster)		Total dagsfångst (vikt endast i kg)		Makrillgädda	Bläckfisk
					Antal	Vikt kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg					
LANDADE KVANTITETER (I KG)																													

Anmärkningar

- 1 — Använd ett blad för varje månad och en rad för varje dag.
- 2 — Med dag avses den dag då långreven lades ut.
- 3 — Med fiskeområde avses fartygets position. Avrunda minuterna och notera grader för latitud och longitud. Ange N/S och Ö/V.
- 4 — Nedersta raden (landade kvantiteter) ska fyllas i först när fiskeresan är avslutad. Den faktiska vikten vid landning ska anges.
- 5 — Alla uppgifter är konfidentiella.

Tillägg 3b

Bottenlevande arter i djupa hav: fiskeloggbok – EU:s förlaga (bilaga VI till förordning (EU) nr 404/2011 <sup>(1)</sup>)

Nr .....	LOGGBOK FÖR EUROPEISKA UNIONEN			Dag Månad Tid År, 20.. ,
Fartygets namn (1)	Distriktsbeteckning (2)	Befälhavarens namn (3)		Avfärd (4) [ ..... ] [ ..... ] de [ ..... ]
_____	_____	..... 1		Återkomst (5) [ ..... ] [ ..... ] à [ ..... ]
Internationell radioanropssignal (1)		Address		Landning (6) [ ..... ] [ ..... ] Landningsplats [ ..... ]
		1 ..... 1		
Redskap(8)	Maskstorlek(9)	Mått(10)	Eventuell omlastning (7)	Fartygets namn och eventuella internationella radioanropssignal .....
1 ..... 1	1 ..... 1	1 ..... 1	Dag 1 ..... 1	Distriktsbeteckning .....
			Månad 1 ..... 1 1 ..... 1	Det mottagande fiskefartygets nationalitet .....

<sup>(1)</sup> I bilaga X till förordning (EU) nr 404/2011 finns instruktioner till befälhavarna på EU-fiskefartyg om hur de ska redovisa de obligatoriska uppgifterna i fiskeloggboken.

Datum (11)	Antal fiskeinsatser (12)	Fisketid (13)	Position (14)			Fångster av varje art som hålls ombord, uttryckt i kilogram levande vikt eller antal enheter (15) <sup>(*)</sup>																									
			Statistisk rektangel	Ices/Nafo/ Cecaf/GFCM-område	Icke-medlems- stateras fiskeområden																								Ange varje enhets levande vikt för samtliga berörda arter	Initialer	
Fiskens presentationsform (17) Mängd (19) Fiskens presentationsform (17) Mängd (19) Fiskens presentationsform (17) Mängd (19) Fiskens presentationsform (17) Mängd (19)			Ices/Nafo/ Cecaf/ GFCM-område (22)	Icke-medlemsstateras fiskeområden (22)	Uppskattad mängd totala utkast (16)																										
			Landnings- eller omlastningsdeklaration (*) / (18) i kilogram eller antal enheter, vilket motsvarar: ..... kilogram																												
			Underskrift																												
			Befälhavare/Ombud Π (20)																												
			Ombudets namn och adress (om tillämpligt) (21)																												
			Ombudets namn och adress (om tillämpligt) (21)																												

(\*) Stryk det som inte är tillämpligt.

PAHF – SENEGAL

ÅR – TREMÅNADERSPERIOD 

## Fångstdeklaration för fartyg som fiskar efter bottenlevande arter i djupa hav

Fartygets namn

Flaggstat

Zon <sup>(1)</sup>

## Fångster i kilogram

Månad	<sup>(2)</sup>	Senegal- kummel	Pagell	Marulk						Andra fiskar <sup>(3)</sup>	Diverse bläckfiskar <sup>(3)</sup>	Diverse skaldjur <sup>(3)</sup>	Diverse musslor <sup>(3)</sup>	Total fångstvik
	(FAO- koder)													
Januari														
Februari														
Mars														
April														
Maj														
Juni														
Juli														
Augusti														
September														
Oktober														
November														
December														
<b>Totalt</b>														

<sup>(1)</sup> Ange Senegal eller gemensam zon för Senegal/Guinea-Bissau<sup>(2)</sup> Använd de kolumner som fångsten avser (ange FAO-kod)<sup>(3)</sup> Ange den totala fångsten om arterna inte kan fastställas

## Tilläg 4

**GEOGRAFISKA KOORDINATER****De fiskezoner och andra zoner i Senegals vatten där fiske är förbjudet**

De geografiska koordinaterna för de fiskezoner och andra zoner i Senegals vatten där det råder fiske- och sjöfartsförbud ska meddelas av Senegal innan detta protokoll träder i kraft.

---

## Tillägg 5

## ÖVERFÖRING AV VMS-MEDDELANDEN TILL SENEGAL FORMAT FÖR VMS-UPPGIFTERNA – POSITIONS-RAPPORT

Uppgift	Kod	Obligatorisk (O)/frivillig (F)	Innehåll
Ny rapport	SR	O	Systemuppgift – visar att rapporten påbörjas
Mottagare	AD	O	Meddelandeuppgift – Mottagare – Landets treställiga alfabetiska ISO-kod (ISO-3166)
Avsändare	FR	O	Meddelandeuppgift – Avsändare – Landets treställiga alfabetiska ISO-kod (ISO-3166)
Flaggstat	FS	O	Meddelandeuppgift – Flagg – Treställig alfabetisk kod (ISO-3166)
Typ av meddelande	TM	O	Meddelandeuppgift – Typ av meddelande (ENT, POS, EXI)
Radioanropssignal (IRCS)	RC	O	Fartygsuppgift – fartygets internationella radioanropssignal (IRCS)
Avtalspartens interna referensnummer	IR	F	Fartygsuppgift – avtalspartens unika nummer – treställig alfabetisk ISO-kod (ISO-3166) åtföljd av ett nummer
Distriktsbeteckning	XR	O	Fartygsuppgift – numret på fartygets sida (ISO 8859.1)
Latitud	LT	O	Uppgift om fartygets position – i grader och minuter +/- DD.ddd (WGS-84)
Longitud	LG	O	Uppgift om fartygets position – i grader och minuter +/- DDD.ddd (WGS-84)
Kurs	CO	O	Fartygets kurs – skala 360 grader
Hastighet	SP	O	Fartygets hastighet angiven i knop med en decimal
Datum	DA	O	Uppgift om fartygets position – datum och klockslag för positionsregistreringen, UTC (ÅÅÅÅMMDD)
Tid	TI	O	Uppgift om fartygets position – datum och klockslag för positionsregistreringen, UTC (ÅÅÅÅMMDD)
Slut på rapporten	ER	O	Systemuppgift – visar att rapporten avslutas

En dataöverföring struktureras på följande sätt:

Tecknen ska överensstämma med standarden ISO 8859.1.

Ett dubbelt snedstreck (//) och koden "SR" anger överföringens början.

Varje dataelement identifieras med sin kod och skiljs från andra dataelement av ett dubbelt snedstreck (//).

Ett enkelt snedstreck (/) avdelar koden och datatypen.

ER-koden följd av ett dubbelt snedstreck (//) anger slutet på meddelandet.

Frivilliga dataelement ska införas mellan meddelandets början och slut.

## Tillägg 6

**RIKTLINJER FÖR GENOMFÖRANDET AV DET ELEKTRONISKA REGISTRERINGS- OCH RAPPORTERINGS-SYSTEMET (ERS-systemet)****1. Allmänna bestämmelser**

- (1) Varje unionsfiskefartyg ska vara utrustat med ett elektroniskt registrerings- och rapporteringssystem, nedan kallat ERS-system, som ska kunna registrera och överföra uppgifter rörande fartygets fiskeverksamhet, nedan kallade ERS-data, under hela den tid då fartyget befinner sig i Senegals fiskezon.
- (2) Ett EU-fartyg som inte är utrustat med ERS-system, eller vars ERS-system inte fungerar, får inte segla in i Senegals fiskezon för att fiska.
- (3) ERS-data ska översändas i enlighet med de förfaranden som gäller i fartygets flaggstat, dvs. först till centrumet för fiskerikontroll som överför uppgifterna till Senegals direktorat för skydd och övervakning av fisket.
- (4) Flaggstaten och Senegal ska försäkra sig om att deras respektive nationella centrum för fiskerikontroll har datorutrustning samt förfogar över den programvara som krävs för automatisk överföring av ERS-data i XML-format, samt kapacitet för att kunna spara ERS-data elektroniskt under minst tre år.
- (5) Överföringen av ERS-data ska ske med den elektroniska kommunikationsutrustning som förvaltas av Europeiska kommissionen på EU:s vägnar, dvs. DEH (*Data Exchange Highway*).
- (6) Flaggstaten och Senegal ska utse varsin ERS-ansvarig som ska fungera som kontaktperson.
  - a) De ERS-ansvariga ska utses för perioder på minst sex (6) månader.
  - b) Flaggstatens och Senegals respektive centrum för fiskerikontroll ska, innan ERS-systemet sätts i drift av leverantören, utbyta kontaktuppgifter för sina ERS-ansvariga (namn, adress, telefonnummer, telexadress och e-postadress).
  - c) Varje ändring av kontaktuppgifterna för en ERS-ansvarig ska meddelas utan dröjsmål.

**2. Registrering och överföring av ERS-data**

- (1) Unionsfiskefartyg ska göra följande:
  - a) Dagligen skicka in ERS-data för varje dag som fartyget befinner sig i Senegals vatten.
  - b) För varje fiskeinsats registrera vilka kvantiteter som fångats och hålls ombord av varje art, ange om det är fråga om målarter eller bifångster samt ange vilka kvantiteter som kastats över bord.
  - c) Ange utebliven fångst för de arter som anges i den fiskelicens som utfärdats av Senegal. Även utebliven fångst ska deklarerars.
  - d) Identifiera varje art med treställig alfabetisk FAO-kod.
  - e) Ange kvantiteterna i kilogram levande vikt, och vid behov, i antal individer.
  - f) Registrera uppgifter om vilka kvantiteter som omlastats och/eller landats, som ERS-data för varje art.
  - g) Registrera uppgifter som ERS-data om varje inträde (COE) och utträde (COX) i och ur Senegals fiskezon; för varje art som anges i det fisketillstånd som utfärdats av Senegal ska det anges vilka kvantiteter som finns ombord vid inträdet respektive utträdet.
  - h) Dagligen överföra ERS-data till flaggstatens centrum för fiskerikontroll, senast kl. 23:59 UTC och i det format som anges i punkt 1.4 ovan.

- (2) Befälhavaren är ansvarig för att registrerade och överförda ERS-data är riktiga.
  - (3) Flaggstatens centrum för fiskerikontroll ska automatiskt och omedelbart överföra ERS-data till Senegals centrum för fiskerikontroll.
  - (4) Senegals centrum för fiskerikontroll ska bekräfta att man har tagit emot ERS-data genom ett returmeddelande och ska behandla alla ERS-data som konfidentiella.
- 3. Fel i ERS-systemet ombord på fartyget och/eller på överföringen av ERS-data mellan fartyget och flaggstatens centrum för fiskerikontroll**
- (1) Flaggstatens ska se till att befälhavaren, fartygsägaren eller dennes ombud utan dröjsmål underrättas om varje tekniskt fel i ERS-systemet på ett fartyg som för dess flagg eller i överföringen av ERS-data mellan fartyget och flaggstatens centrum för fiskerikontroll.
  - (2) Flaggstaten ska underrätta Senegal om de fel som upptäckts och om de åtgärder som vidtagits.
  - (3) Om ett tekniskt fel uppstår i ERS-systemet ombord ska befälhavaren och/eller fartygsägaren se till att ERS-systemet repareras eller ersätts inom tio dagar efter det att felet uppstod. Om fartyget går i hamn under tiodagarsfristen får fartyget inte återuppta fiskeverksamheten i Senegals vatten förrän ERS-systemet har gjorts helt driftsdugligt, utom om Senegal ger särskilt tillstånd till detta.
    - a) Ett fiskefartyg med ett defekt ERS-system får inte lämna en hamn förrän ERS-systemet är ånyo fullt driftsdugligt och detta har godkänts av flaggstaten och Senegal, eller
    - b) flaggstaten har gett tillstånd för fartyget att lämna hamnen. I det senare fallet ska flaggstaten underrätta Senegal om sitt beslut innan fartyget lämnar hamnen.
  - (4) Varje EU-fiskefartyg som fiskar i Senegals fiskezon med ett defekt ERS-system ska varje dag före kl. 23:59 UTC överföra ERS-data till sin flaggstats centrum för fiskerikontroll med hjälp av annan elektronisk kommunikationsutrustning som finns tillgänglig vid Senegals centrum för fiskerikontroll.
  - (5) De ERS-data som inte har kunnat överföras till Senegal via ERS-systemet på grund av ett fel i systemet ska överföras av flaggstatens centrum för fiskerikontroll till Senegals centrum för fiskerikontroll i ett annat elektroniskt format som parterna ska enas om. Denna alternativa överföring ska betraktas som prioriterad med tanke på att de vanliga tidsfristerna för överföring inte kan iakttas.
  - (6) Om Senegals centrum för fiskeövervakning inte får några ERS-data från ett fartyg under tre dagar i följd får Senegal uppmana fartyget att omedelbart segla till den hamn som Senegal anger, för undersökning.
- 4. Fel vid centrumen för fiskerikontroll – Senegals centrum för fiskerikontroll får inte ERS-data**
- (1) Om ett centrum för fiskerikontroll inte får ERS-data ska den ERS-ansvariga utan dröjsmål underrätta den ERS-ansvariga vid motsvarande centrum för fiskerikontroll och de båda ERS-ansvariga ska vid behov samarbeta för att finna en lösning på problemet.
  - (2) Flaggstatens centrum för fiskerikontroll och Senegals centrum för fiskerikontroll ska gemensamt komma överens om vilka alternativa elektroniska överföringsmetoder som ska användas för överföring av ERS-data om det uppstår fel vid centrumen för fiskerikontroll och ska också omedelbart underrätta varandra om eventuella förändringar.
  - (3) Om Senegals centrum för fiskerikontroll signalerar att ERS-data inte har tagits emot ska flaggstatens centrum för fiskerikontroll identifiera felet och vidta lämpliga åtgärder för att lösa problemet. Flaggstatens centrum för fiskerikontroll ska underrätta Senegals centrum för fiskerikontroll och EU om vilka åtgärder som vidtagits och resultatet av dessa inom en tidsfrist av 24 timmar efter det att ett fel har upptäckts.
  - (4) Om det tar mer än 24 timmar att åtgärda ett fel ska flaggstatens centrum för fiskerikontroll utan dröjsmål överföra saknade ERS-data till Senegals centrum för fiskerikontroll med en av de alternativa överföringsmetoder som avses i punkt 3.5.
  - (5) Senegal ska underrätta sina behöriga kontrollmyndigheter för att säkra att dessa inte vidtar åtgärder mot EU-fiskefartyg på grund av att de inte har överfört ERS-data till följd av problem vid Senegals centrum för fiskerikontroll.



**5. Underhåll vid centrumen för fiskerikontroll**

- (1) Det underhåll som planeras vid centrumen för fiskerikontroll (underhållsprogram) och som kan komma att påverka överföringen och mottagningen av ERS-data ska meddelas det andra centrumet för fiskerikontroll minst 72 timmar i förväg och om möjligt ska det anges datum för underhållet och varaktighet. När det gäller icke-planerade underhållsåtgärder ska information om dessa skickas till det andra centrumet för fiskerikontroll så snart som möjligt.
  - (2) Under tiden som underhållet pågår kan överföringen av ERS-data tillfälligt stoppas tills att systemet ånyo är helt driftsdugligt. Berörda ERS-data ska i sådana fall överföras omedelbart efter avslutat underhåll.
  - (3) Om underhållet pågår under mer än 24 timmar ska ERS-data överföras till det andra centrumet för fiskerikontroll med en av de alternativa överföringsmetoder som avses i punkt 3.5.
  - (4) Senegal ska underrätta sina behöriga kontrollmyndigheter för att säkra att dessa inte vidtar åtgärder mot EU-fiskefartyg på grund av att de inte har överfört ERS-data till följd av att det görs underhåll vid ett centrum för fiskerikontroll.
-

## Tillägg 7

**KONTAKTUPPGIFTER FÖR SENEGAL**

## 1. DPM (direktoratet för havsfiske)

Adress: Place du Tirailleur, 1 rue Joris, BP 289 Dakar  
E-post: infos@dpm.sn; cjpmanel@gmail.com  
Tfn + 221 338 230 137  
Fax + 221 338 214 758

## 2. För ansökan om fisketillstånd

Adress: Place du Tirailleur, 1 rue Joris, BP 289 Dakar  
E-post: infos@dpm.sn; cjpmanel@gmail.com  
Tfn + 221 338 230 137  
Fax + 221 338 214 758

## 3. DPSP (direktoratet för skydd och övervakning av fisket) och anmälan av inträde och utträde

Namn för CSP (anropssignal): Papa Sierra

Radio:

VHF: F1 kanal 16, F2 kanal 71,

HF: F1 5.283 MHZ, F2 7.3495 MHZ

Adress:

E-post: crrsdpsp@gmail.com

E-post: (alternativ): surpeche@hotmail.com

Tfn + 221 338 602 465

Fax + 221 338 603 119

## 4. CRODT (Centre de Recherche Océanographique de Dakar Thiaroye)

Adress: Pôle de Recherches de Hann Sis au Laboratoire National d'Élevage et de Recherches vétérinaires (PRH/LNERV)  
BP 2241 Dakar

E-post: massal.fall@gmail.com

Tfn + 221 773 339 289/776 483 936

Fax + 221 338 328 265

---

# FÖRORDNINGAR

## RÅDETS FÖRORDNING (EU) nr 1118/2014

av den 8 oktober 2014

### om fördelningen av fiskemöjligheter enligt genomförandeprotokollet till partnerskapsavtalet för hållbart fiske mellan Europeiska unionen och Republiken Senegal

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 43.3,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Europeiska unionen och Republiken Senegal har förhandlat fram ett avtal om partnerskap för hållbart fiske (nedan kallat *avtalet*) och ett genomförandeprotokoll till avtalet (nedan kallat *protokollet*), genom vilka unionsfartyg ges fiskemöjligheter i de vatten över vilka Republiken Senegal har överhöghet eller där Republiken Senegal utövar sin jurisdiktion på fiskeområdet.
- (2) Rådet antog den 8 oktober 2014 beslut 2014/733/EU om undertecknande, på Europeiska unionens vägnar, och om provisorisk tillämpning av avtalet om partnerskap för hållbart fiske mellan Europeiska unionen och Republiken Senegal och av det genomförandeprotokoll som fogas till avtalet. <sup>(1)</sup>
- (3) Metoden för fördelning av fiskemöjligheter mellan medlemsstaterna bör fastställas såväl för den provisoriska tillämpningsperioden som för protokollets hela giltighetstid.
- (4) Enligt rådets förordning (EG) nr 1006/2008 <sup>(2)</sup> ska kommissionen underrätta de berörda medlemsstaterna om det visar sig att det antal fisketillstånd eller fiskemöjligheter som tilldelats unionen enligt protokollet inte utnyttjas till fullo. Om inget svar inkommit inom en tidsfrist som ska fastställas av rådet, ska detta anses vara en bekräftelse på att den berörda medlemsstatens fartyg inte till fullo utnyttjar sina fiskemöjligheter under den angivna perioden. Denna tidsfrist bör fastställas.
- (5) För att säkerställa återupptagandet av unionsfartygens fiskeverksamhet fastställs i protokollet möjligheten för vardera parten att tillämpa protokollet provisoriskt från och med dagen för dess undertecknande. Denna förordning bör således gälla från och med den dag då protokollet undertecknas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

1. De fiskemöjligheter som fastställs i protokollet ska fördelas mellan medlemsstaterna enligt följande:

a) Notfartyg för tonfiskfiske:

Spanien	16 fartyg
Frankrike	12 fartyg

<sup>(1)</sup> Se sidan 1 i detta nummer av EUT.

<sup>(2)</sup> Rådets förordning (EG) nr 1006/2008 av den 29 september 2008 om tillstånd till fiskeverksamhet för gemenskapens fiskefartyg i vatten utanför gemenskapens vatten och om tillträde för fartyg från tredjeland till gemenskapens vatten, om ändring av förordningarna (EEG) nr 2847/93 och (EG) nr 1627/94 och om upphävande av förordning (EG) nr 3317/94 (EUT L 286, 29.10.2008, s. 33).

b) Fartyg för spöfiske:

Spanien	7 fartyg
Frankrike	1 fartyg

c) Trålfartyg:

Spanien	2 fartyg
---------	----------

2. Förordning (EG) nr 1006/2008 ska tillämpas, utan att det påverkar bestämmelserna i avtalet.

3. Om ansökningarna om fisketillstånd från de medlemsstater som avses i punkt 1 inte uttömmar de fiskemöjligheter som fastställs i protokollet ska kommissionen beakta ansökningar om fisketillstånd från alla andra medlemsstater i enlighet med artikel 10 i förordning (EG) nr 1006/2008.

4. Den tidsfrist enligt artikel 10.1 i förordning (EG) nr 1006/2008 inom vilken medlemsstaterna ska bekräfta att de inte till fullo utnyttjar de fiskemöjligheter som beviljas enligt avtalet ska vara tio arbetsdagar från det att kommissionen underrättar medlemsstaterna om att fiskemöjligheterna inte har uttömts.

#### Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas från och med den dag då protokollet undertecknas.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 8 oktober 2014.

På rådets vägnar  
M. LUPI  
Ordförande

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 1119/2014****av den 16 oktober 2014****om ändring av bilaga III till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 396/2005 vad gäller gränsvärden för bensalkoniumklorid och didecyldimetylammoniumklorid i eller på vissa produkter****(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 396/2005 av den 23 februari 2005 om gränsvärden för bekämpningsmedelsrester i eller på livsmedel och foder av vegetabiliskt och animaliskt ursprung och om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG<sup>(1)</sup>, särskilt artiklarna 14.1 a och 16.1 a, och

av följande skäl:

- (1) Hittills har inga särskilda gränsvärden för bekämpningsmedelsrester (nedan kallade *gränsvärden*) fastställts för bensalkoniumklorid (nedan kallat *BAC*) och didecyldimetylammoniumklorid (nedan kallat *DDAC*) och dessa ämnen har inte införts i bilaga IV till förordning (EG) nr 396/2005.
- (2) *BAC* är inte ett godkänt verksamt ämne i växtskyddsmedel enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1107/2009<sup>(2)</sup>. *DDAC* var godkänt som ett verksamt ämne i växtskyddsmedel för användning på prydnadsväxter, men alla godkännanden av växtskyddsmedel som innehåller *DDAC* upphävdes till följd av att godkännandet återkallades<sup>(3)</sup>. Båda ämnena används som biocider för desinfektion. Denna användning kan leda till påvisbara resthalter i livsmedel.
- (3) Kommissionen har fått information från medlemsstater och företagare som visar på att förekomsten av *BAC* och *DDAC* i eller på vissa produkter leder till resthalter som är högre än det standardgränsvärde på 0,01 mg/kg som fastställs i förordning (EG) nr 396/2005.
- (4) Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet (nedan kallad *myndigheten*) samlade in övervakningsuppgifter under 2012 och 2013 för att undersöka förekomsten av resthalter av *BAC* och *DDAC* i livsmedel. Dessa uppgifter kom från medlemsstater och livsmedelsföretagare och visade på att dessa ämnen förekommer i halter som varierar beroende på källa och produkt men ofta överstiger standardgränsvärdet på 0,01 mg/kg. Dessa resultat bevisar att *BAC* och *DDAC* oundvikligen förekommer i eller på vissa produkter.
- (5) Myndigheten har lämnat en teknisk rapport om den statistiska utvärderingen av de insamlade uppgifterna<sup>(4)</sup>. Den bedömde om de av kommissionen föreslagna tillfälliga gränsvärdena ger konsumenterna tillräckligt skydd mot möjlig exponering för resthalter på grund av användningen i biocidprodukter, och lämnade ett motiverat yttrande om de föreslagna gränsvärdena<sup>(5)</sup>. Myndigheten sände rapporten och yttrandet till kommissionen och medlemsstaterna och gjorde dem tillgängliga för allmänheten.
- (6) Myndigheten fann i sitt motiverade yttrande att även om riskbedömningen innehåller en hög grad av osäkerhet på grund av bristen på tillgängliga uppgifter, förväntas de föreslagna tillfälliga gränsvärdena ge konsumenterna tillräckligt skydd. Myndigheten tog hänsyn till de hälsobedömningar som det tyska *Bundesinstitut für Risikobewertung*

<sup>(1)</sup> EUT L 70, 16.3.2005, s. 1.<sup>(2)</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1107/2009 av den 21 oktober 2009 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden och om upphävande av rådets direktiv 79/117/EEG och 91/414/EEG (EUT L 309, 24.11.2009, s. 1).<sup>(3)</sup> Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 175/2013 av den 27 februari 2013 om ändring av genomförandeförordning (EU) nr 540/2011 vad gäller återkallande av godkännandet av det verksamma ämnet didecyldimetylammoniumklorid (EUT L 56, 28.2.2013, s. 4).<sup>(4)</sup> "Evaluation of monitoring data on residues of didecyldimethylammonium chloride (DDAC) and benzalkonium chloride (BAC)", *EFSA supporting publication*, EN-483, 2013, 30 s.<sup>(5)</sup> "Reasoned opinion on the dietary risk assessment for proposed temporary maximum residue levels (MRLs) of didecyldimethylammonium chloride (DDAC) and benzalkonium chloride (BAC)", *The EFSA Journal*, vol. 12(2014):4, artikelnr 3675, 23 s.

(BfR) <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> utfört på BAC och DDAC. Varken livstidsexponeringen för dessa ämnen genom konsumtion av alla de livsmedelsprodukter som kan innehålla dem eller korttidsexponeringen till följd av extrem konsumtion av de berörda grödorna visade på någon risk för att det acceptabla dagliga intaget (ADI) eller den akuta referensdosen (ArfD) överskrids. Myndigheten föreslog en ändring av definitionen av bekämpningsmedelsresten för BAC.

- (7) Tillfälliga gränsvärden bör fastställas för BAC och DDAC, grundade på de tillgängliga övervakningsuppgifterna och myndighetens motiverade yttrande. Dessa tillfälliga gränsvärden bör ses över inom fem år för att utvärdera nya uppgifter och data som blir tillgängliga.
- (8) På grundval av myndighetens motiverade yttrande och med hänsyn till faktorer av relevans för ärendet i fråga konstateras att de aktuella ändringarna av gränsvärdena uppfyller kraven i artikel 14.2 i förordning (EG) nr 396/2005.
- (9) Förordning (EG) nr 396/2005 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (10) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Bilaga III till förordning (EG) nr 396/2005 ska ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

#### Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 oktober 2014.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

<sup>(1)</sup> Bundesinstitut für Risikobewertung, "Gesundheitliche Bewertung der Rückstände von Didecyldimethylammoniumchlorid (DDAC) in Lebensmitteln", BfR:s yttrande nr 027/2012 av den 9 juli 2012, i dess ändrade lydelse av den 21 januari 2013, 16 s.

<sup>(2)</sup> Bundesinstitut für Risikobewertung, "Gesundheitliche Bewertung der Rückstände von Benzalkoniumchlorid in Lebensmitteln", BfR:s yttrande nr 032/2012 av den 13 juli 2012, 14 s.

## BILAGA

Bilaga III till förordning (EG) nr 396/2005 ska ändras på följande sätt:

I del A ska följande kolumner för bensalkoniumklorid och didecyldimetylammoniumklorid läggas till:

**"BEKÄMPNINGSMEDELSRESTER OCH GRÄNSVÄRDEN (mg/kg)**

Kod	Grupper och exempel på enskilda produkter som omfattas av gränsvärdena <sup>(a)</sup>	Bensalkoniumklorid (blandning av alkylbensyldimetylammoniumklorider med alkylkedjelängder på C <sub>8</sub> , C <sub>10</sub> , C <sub>12</sub> , C <sub>14</sub> , C <sub>16</sub> och C <sub>18</sub> )	Didecyldimetylammoniumklorid (blandning av kvartära alkylammoniumsalter med alkylkedjelängder på C <sub>8</sub> , C <sub>10</sub> och C <sub>12</sub> )
0100000	1. <b>FRUKT, FÄRSK ELLER FRYST, NÖTTER</b>	0,1 (+)	0,1 (+)
0110000	i) <b>Citrusfrukter</b>		
0110010	grapefrukter (pompelmus, pomelo, sweetie, tangelo (utom minneola), uglì och andra hybrider)		
0110020	apelsiner (bergamott, pomerans, chinotto och andra hybrider)		
0110030	citroner (suckatcitron, citron, fingercitron ( <i>Citrus medica</i> var. <i>sarcodactylis</i> ))		
0110040	limefrukter		
0110050	mandariner (klementiner, tangeriner, minneolas och andra hybrider tangor ( <i>Citrus reticulata</i> × <i>sinensis</i> ))		
0110990	övriga		
0120000	ii) <b>Trädnötter</b>		
0120010	mandlar		
0120020	paranötter		
0120030	cashewnötter		
0120040	kastanjer		
0120050	kokosnötter		
0120060	hasselnötter (filberthasselnöt)		
0120070	macadamianötter		
0120080	pekannötter		
0120090	pinjenötter		
0120100	pistaschmandlar		
0120110	valnötter		
0120990	övriga		
0130000	iii) <b>Kärnfrukter</b>		
0130010	äpplen (vildapel)		
0130020	päron (nashipäron)		
0130030	kvitten		
0130040	mispel		

Kod	Grupper och exempel på enskilda produkter som omfattas av gränsvärdena (*)	Bensalkoniumklorid (blandning av alkylbensyl/dimetylammoniumklorider med alkylkedjelängder på C <sub>8</sub> , C <sub>10</sub> , C <sub>12</sub> , C <sub>14</sub> , C <sub>16</sub> och C <sub>18</sub> )	Didecyldimetylammoniumklorid (blandning av kvartära alkylammoniumsalter med alkylkedjelängder på C <sub>8</sub> , C <sub>10</sub> och C <sub>12</sub> )
0130050 0130990	japansk mispel övriga		
0140000	iv) <b>Stenfrukter</b>		
0140010 0140020 0140030 0140040 0140990	aprikoser körsbär (sötkörsbär, surkörsbär) persikor (nektariner och liknande hybrider) plommon (krikon, gröna plommon, mirabell, slån, kinesisk jujuber ( <i>Ziziphus zizyphus</i> )) övriga		
0150000	v) <b>Bär och små frukter</b>		
0151000	a) <i>Bordsdruvor och druvor för vinframställning</i>		
0151010 0151020	bordsdruvor druvor för vinframställning		
0152000	b) <i>Jordgubbar</i>		
0153000	c) <i>Rubusfrukter</i>		
0153010 0153020 0153030 0153990	björnbär blåhallon (loganbär, taybär, boysenbär, hjortron och andra Rubushybrider) hallon (vinhallon, åkerbär ( <i>Rubus arcticus</i> ), korsningar av hallon och åkerbär ( <i>Rubus arcticus</i> × <i>Rubus idaeus</i> )) övriga		
0154000	d) <i>Andra små frukter och bär</i>		
0154010 0154020 0154030 0154040 0154050 0154060 0154070 0154080 0154990	blåbär (blåbär) tranbär (lingon ( <i>V. vitis-idaea</i> )) vinbär (röda, svarta och vita) krusbär (inklusive hybrider med andra Ribesarter) nypon mullbär (frukt av jordgubbsträd) azarolhagtorn (mini-kiwi (krusbärsaktinidia, <i>Actinidia arguta</i> )) fläderbär (svart aronia, rönn, havtorn, hagtorn, häggmispel och andra bär från träd) övriga		



Kod	Grupper och exempel på enskilda produkter som omfattas av gränsvärdena (*)	Bensalkoniumklorid (blandning av alkylbensyl/dimetylammoniumklorider med alkylkedjelängder på C <sub>8</sub> , C <sub>10</sub> , C <sub>12</sub> , C <sub>14</sub> , C <sub>16</sub> och C <sub>18</sub> )	Didecyldimetylammoniumklorid (blandning av kvartära alkylammoniumsalter med alkylkedjelängder på C <sub>8</sub> , C <sub>10</sub> och C <sub>12</sub> )
0160000	vi) <b>Diverse frukter</b>		
0161000	a) <b>Ätligt skal</b>		
0161010 0161020 0161030 0161040 0161050 0161060 0161070 0161990	dadlar fikon bordsoliver kumquat (marumi (rund kumquat), nagami (oval kumquat), limequat ( <i>Citrus aurantifolia</i> × <i>Fortunella</i> spp.)) carambola (bilimbi) persimon jambolanäpple (javapломmon) (javaäpple/vattenäpple, malajäpple, rosenäpple, grumichama/pitanga ( <i>Eugenia uniflora</i> )) övriga		
0162000	b) <b>Oätligt skal, små</b>		
0162010 0162020 0162030 0162040 0162050 0162060 0162990	kiwifrukt litchiplommon (pulasan, rambutan, longan, mangostan, langsat, salak) passionsfrukter kaktusfikon stjärnäpple amerikansk persimon (svart sapot, vit sapot, grön sapot, canistel/gul sapot och mameysapot) övriga		
0163000	c) <b>Oätligt skal, stora</b>		
0163010 0163020 0163030 0163040 0163050 0163060 0163070 0163080 0163090 0163100 0163110 0163990	avokado bananer (dvärgbanan, mjölbanan, äppelbanan) mango papaya granatäpplen kirimoja (sockerannona, sockeräpple, ilama ( <i>Annona diversifolia</i> ) och andra medelstora sorter av familjen <i>Annonaceae</i> ) guava (drakfrukt/röd pitahaya ( <i>Hylocereus undatus</i> )) ananas brödfrukt (jackfrukt) durian taggannona övriga		

Kod	Grupper och exempel på enskilda produkter som omfattas av gränsvärdena (+)	Bensalkoniumklorid (blandning av alkylbensyl/dimetylammoniumklorider med alkylkedjelängder på C <sub>8</sub> , C <sub>10</sub> , C <sub>12</sub> , C <sub>14</sub> , C <sub>16</sub> och C <sub>18</sub> )	Didecyldimetylammoniumklorid (blandning av kvartära alkylammoniumsalter med alkylkedjelängder på C <sub>8</sub> , C <sub>10</sub> och C <sub>12</sub> )
0200000	2. <b>GRÖNSAKER, FÄRSKA ELLER FRYSTA</b>	0,1 (+)	0,1 (+)
0210000	i) <b>Rot- och knölgrönsaker</b>		
0211000	a) <i>Potatis</i>		
0212000	b) <i>Tropiska rot- och knölgrönsaker</i>		
0212010	maniok (dasheen, eddo, tannia)		
0212020	sötpotatis		
0212030	jamsrot (jamsböna, mexikansk jamsböna)		
0212040	arrowrot		
0212990	övriga		
0213000	c) <i>Övriga rot- och knölgrönsaker utom sockerbetor</i>		
0213010	rödbetor		
0213020	morötter		
0213030	rotselleri		
0213040	pepparrot (angelikarötter, libbstickerötter, gentianarötter)		
0213050	jordärtskockor (korogi)		
0213060	palsternackor		
0213070	rotpersilja		
0213080	rädisor (svart rättika, japansk rättika, och liknande sorter, jordmandel ( <i>Cyperus esculentus</i> ))		
0213090	haverrot (svartrot, spansk taggfibbla, ätlig kardborre)		
0213100	kålrötter		
0213110	rovor		
0213990	övriga		
0220000	ii) <b>Lökgrönsaker</b>		
0220010	vitlök		
0220020	kepalök (övriga rotlökar, silverlök)		
0220030	shalottenlök		
0220040	knippelök och pipelök (övriga stjäklökar och liknande sorter)		
0220990	övriga		
0230000	iii) <b>Fruktgrönsaker</b>		
0231000	a) Solanacea		
0231010	tomater (körsbärstomater, trädmat, fysalis (kapkrusbär), gojibär/vargbär (bär av bocktörne och bredbladigt bocktörne, <i>Lycium barbarum</i> och <i>Lycium chinense</i> ))		

Kod	Grupper och exempel på enskilda produkter som omfattas av gränsvärdena (*)	Bensalkoniumklorid (blandning av alkylbensyl/dimetylammoniumklorider med alkylkedjelängder på C <sub>8</sub> , C <sub>10</sub> , C <sub>12</sub> , C <sub>14</sub> , C <sub>16</sub> och C <sub>18</sub> )	Didecyldimetylammoniumklorid (blandning av kvartära alkylammoniumsalter med alkylkedjelängder på C <sub>8</sub> , C <sub>10</sub> och C <sub>12</sub> )
0231020	paprikor (chilipeppar)		
0231030	auberginer (äggplanta) (pepino, antroewa/vit aubergine ( <i>Solanum macrocarpon</i> ))		
0231040	okra		
0231990	övriga		
0232000	b) <i>Gurkväxter – ätligt skal</i>		
0232010	slanggurkor		
0232020	druvgurkor		
0232030	zucchini (sommarsquash, patisson, lauki ( <i>Lagenaria siceraria</i> ), chayote, sopropo/bittergurka, ormgurka, teroi ( <i>Luffa acutangula</i> ))		
0232990	övriga		
0233000	c) <i>Gurkväxter – oätligt skal</i>		
0233010	meloner (kiwano)		
0233020	pumpor (vintersquash, sen patisson)		
0233030	vattenmeloner		
0233990	övriga		
0234000	d) <i>Sockermajs (minimajs)</i>		
0239000	e) <i>Övriga fruktgrönsaker</i>		
0240000	iv) <b>Kålgrönsaker</b>		
0241000	a) <i>Blommande kål</i>		
0241010	broccoli (raab-broccoli (broccolirybs), calabrese, daggkål (kinesisk broccoli))		
0241020	blomkål		
0241990	övriga		
0242000	b) <i>Huvudbildande kål</i>		
0242010	brysselkål		
0242020	huvudkål (spetskål, rödkål, savojkål, vitkål)		
0242990	övriga		
0243000	c) <i>Bladbildande kål</i>		
0243010	salladskål (indisk (kinesisk) senap, sellerikål (pak choy), tatsoikål (tai goo choy), blomsellerikål (choy sum), salladskål (pe tsai))		

Kod	Grupper och exempel på enskilda produkter som omfattas av gränsvärdena (*)	Bensalkoniumklorid (blandning av alkylbensyl-dimetylammoniumklorider med alkylkedjelängder på C <sub>8</sub> , C <sub>10</sub> , C <sub>12</sub> , C <sub>14</sub> , C <sub>16</sub> och C <sub>18</sub> )	Didecyldimetylammoniumklorid (blandning av kvartära alkylammoniumsalter med alkylkedjelängder på C <sub>8</sub> , C <sub>10</sub> och C <sub>12</sub> )
0243020	grönkål (kruskål, foderkål, portugisisk palmkål, portugisisk kål, fodermärgskål)		
0243990	övriga		
0244000	d) <i>Kålrabbi</i>		
0250000	v) <b>Bladgrönsaker och färska örter</b>		
0251000	a) <i>Sallat och övriga sallatväxter, inklusive Brassicacea</i>		
0251010	vårklynne (vårsallat) (vintersallat)		
0251020	sallat (huvudsallat, bladsallat (Lollo Rosso), isbergssallad, bindsallat, romansallat)		
0251030	escarole (bredbladig endiv) (cikoria, rossisallat, rosensallat, radicchio, friséesallat, sommarcikoria ( <i>C. endivia</i> var. <i>crispum</i> / <i>C. intybus</i> var. <i>foliosum</i> ), maskrosblad)		
0251040	smörgåskrasse (kryddkrasse) (mungbönegroddar, alfalfagroddar)		
0251050	vinterkrasse (vårgyllen)		
0251060	senapskål, ruccolasallat (sandsenap ( <i>Diplotaxis</i> spp.))		
0251070	sareptasenap		
0251080	blad och stjälkar av <i>Brassica</i> spp., inklusive rovblast (mizuna, blad av ärtor och rädisor samt andra späda bladgrödor även av <i>Brassica</i> (grödor som skördas upp till åttabladsstadiet), blad av kålrabbi )		
0251990	övriga		
0252000	b) <i>Spenat och liknande (blad)</i>		
0252010	spenat (nyzeeländsk spenat, bladamarant (även kallad kinesisk spenat eller salladsamarant: blad av <i>Amaranthus tricolor</i> , papegojamarant, eller <i>Amaranthus dubius</i> ), tajerblad, bitterblad/bitawiri)		
0252020	portlak (vinterportlak, trädgårdsportlak, ängssyra, glasört, italiensk sodaört ( <i>Salsola soda</i> ))		
0252030	betblad (mangold) (rödbetsblad)		
0252990	övriga		
0253000	c) <i>Vinblad (vinrankeblad) (malabarspenat, bananblad, klätterakacia (Acacia pennata))</i>		
0254000	d) <i>Vattenkrasse (åkervinda/kinesisk åkervinda/sallatsipomea/kangkung (Ipomea aquatica), marsilea, neptunia)</i>		
0255000	e) <i>Endivesallat</i>		
0256000	f) <i>Örter</i>		
0256010	körvel		
0256020	gräslök		

Kod	Grupper och exempel på enskilda produkter som omfattas av gränsvärdena (*)	Bensalkoniumklorid (blandning av alkylbensyl/dimetylammoniumklorider med alkylkedjelängder på C <sub>8</sub> , C <sub>10</sub> , C <sub>12</sub> , C <sub>14</sub> , C <sub>16</sub> och C <sub>18</sub> )	Didecyldimetylammoniumklorid (blandning av kvartära alkylammoniumsalter med alkylkedjelängder på C <sub>8</sub> , C <sub>10</sub> och C <sub>12</sub> )
0256030 0256040 0256050 0256060 0256070 0256080 0256090 0256100 0256990	snittselleri (fänkålsblad, korianderblad, dill, kumminblad, libbsticka, angelika, spansk körvel och övriga <i>Apiacea</i> -blad, sallatsmartorn, penningört ( <i>Eryngium foetidum</i> )) persilja (blad av rotpersilja) salvia (vinterkyndel, sommarkyndel, blad av <i>Borago officinalis</i> ) rosmarin timjan (mejram, oregano) basilika (citronmeliss, mynta, pepparmynta, helig basilika, köksbasilika, kamferbasilika, ätliga blommor (tagetes och andra), sallatsspikblad, vildbetelblad, curryblad) lagerblad (citronella) dragon (isop) övriga		
0260000	vi) <b>Baljväxter (färska)</b>		
0260010 0260020 0260030 0260040 0260050 0260990	bönor (med skida) (trädgårdsböna/haricots verts/brytböna, rosenböna, snittböna, långböna, guarböna, sojaböna) bönor (utan skida) (bondböna/flageoletböna, jackböna, limaböna, vignaböna) ärter (med skida) (sockerärt/ärt) ärter (utan skida) (trädgårdsärt, grönärt, kikärt) linser övriga		
0270000	vii) <b>Stjälkgrönsaker (färska)</b>		
0270010 0270020 0270030 0270040 0270050 0270060 0270070 0270080 0270090 0270990	sparris kardon (stjälkar av gurkört) stjälkselleri fänkål kronärtskockor (bananblommor) purjolök rabarber bambuskott palmhjärtan övriga		
0280000	viii) <b>Svampar</b>		
0280010 0280020	odlade svampar (odlad champinjon (trädgårdschampinjon), ostronmussling, shiitake, svampmycelium (vegetativa delar)) vilda svampar (kantarell, sommartryffel, toppmurkla, stensopp)		

Kod	Grupper och exempel på enskilda produkter som omfattas av gränsvärdena (*)	Bensalkoniumklorid (blandning av alkylbensyl/dimetylammoniumklorider med alkylkedjelängder på C <sub>8</sub> , C <sub>10</sub> , C <sub>12</sub> , C <sub>14</sub> , C <sub>16</sub> och C <sub>18</sub> )	Didecyldimetylammoniumklorid (blandning av kvartära alkylammoniumsalter med alkylkedjelängder på C <sub>8</sub> , C <sub>10</sub> och C <sub>12</sub> )
0280990	övriga		
0290000	ix) <b>Havsväxter</b>		
0300000	3. <b>BALJVÄXTER, TORKADE</b>	0,1 (+)	0,1 (+)
0300010 0300020 0300030 0300040 0300990	bönor (bondböna, krypböna, jackböna, limaböna, åkerböna, vignaböna) linser ärter (kikärter, foderärter, rödvial) lupin övriga		
0400000	4. <b>OLJEVÄXTFRÖER OCH OLJEVÄXTFRUKTER</b>	0,1 (+)	0,1 (+)
0401000	i) <b>Oljeväxtfröer</b>		
0401010 0401020 0401030 0401040 0401050 0401060 0401070 0401080 0401090 0401100 0401110 0401120 0401130 0401140 0401150 0401990	linfrön jordnötter vallmofrön sesamfrön solrosfrön rapsfrön (åkerkål, rybs) sojaböner senapsfrön bomullsfrön pumpafrön (andra frön av gurkväxter) safflor gurkört (blå snökört ( <i>Echium plantagineum</i> ), sminkrot ( <i>Buglossoides arvensis</i> )) oljedådra hampa ricin övriga		
0402000	ii) <b>Oljeväxtfrukter</b>		
0402010 0402020 0402030 0402040 0402990	oliver för oljeproduktion palmnöt (oljepalmkärnor) palmfrukt kapok övriga		

Kod	Grupper och exempel på enskilda produkter som omfattas av gränsvärdena (*)	Bensalkoniumklorid (blandning av alkylbensyl/dimetylammoniumklorider med alkylkedjelängder på C <sub>8</sub> , C <sub>10</sub> , C <sub>12</sub> , C <sub>14</sub> , C <sub>16</sub> och C <sub>18</sub> )	Didecyldimetylammoniumklorid (blandning av kvartära alkylammoniumsalter med alkylkedjelängder på C <sub>8</sub> , C <sub>10</sub> och C <sub>12</sub> )
0500000	5. <b>SPANNMÅL</b>	0,1 (+)	0,1 (+)
0500010	korn		
0500020	bovete (amarantfrö, quinoa)		
0500030	majs		
0500040	hirs (kolvhirs, teff, korakan, pärlhirs)		
0500050	havre		
0500060	ris (sumpris ( <i>Zizania aquatica</i> ))		
0500070	råg		
0500080	sorghum		
0500090	vete (speltvete (dinkel), rågvete)		
0500990	övriga (frön av kanariegräs ( <i>Phalaris canariensis</i> ))		
0600000	6. <b>TE, KAFFE, ÖRTTE OCH KAKAO</b>	0,1 (+)	0,1 (+)
0610000	i) <b>Te</b>		
0620000	ii) <b>Kaffeböner</b>		
0630000	iii) <b>Örtteer (torkade)</b>		
0631000	a) <i>Blommor</i>		
0631010	kamomill		
0631020	rosellhibiskus		
0631030	rosenblad		
0631040	jasmin (fläderblommor ( <i>Sambucus nigra</i> ))		
0631050	lind		
0631990	övriga		
0632000	b) <i>Blad</i>		
0632010	jordgubbsblad		
0632020	blad av rooibosbuske (ginkgoblاد)		
0632030	maté (paraguansk järnek)		
0632990	övriga		
0633000	c) <i>Rötter</i>		
0633010	vänderot		
0633020	ginsengrot		
0633990	övriga		
0639000	d) <i>Andra örtteer</i>		

Kod	Grupper och exempel på enskilda produkter som omfattas av gränsvärdena (*)	Bensalkoniumklorid (blandning av alkylbensyl/dimetylammoniumklorider med alkylkedjelängder på C <sub>8</sub> , C <sub>10</sub> , C <sub>12</sub> , C <sub>14</sub> , C <sub>16</sub> och C <sub>18</sub> )	Didecyldimetylammoniumklorid (blandning av kvartära alkylammoniumsalter med alkylkedjelängder på C <sub>8</sub> , C <sub>10</sub> och C <sub>12</sub> )
0640000	iv) <b>Kakaoböner (jästa eller torkade)</b>		
0650000	v) <b>Johannesbröd</b>		
0700000	7. <b>HUMLE (torkad)</b>	0,1 (+)	0,1 (+)
0800000	8. <b>KRYDDOR</b>	(+) (+)	(+) (+)
0810000	i) <b>Fröer</b>	0,1	0,1
0810010	anisfrö		
0810020	svartkummin		
0810030	sellerifrö (libbstickefrö)		
0810040	korianderfrö		
0810050	spiskummin		
0810060	dillfrö		
0810070	fänkålsfrö		
0810080	bockhornsklöver		
0810090	muskotnöt		
0810990	övriga		
0820000	ii) <b>Frukt och bär</b>	0,1	0,1
0820010	kryddpeppar		
0820020	anispeppar (japansk peppar)		
0820030	kummin		
0820040	kardemumma		
0820050	enbär		
0820060	peppar, svart, grön och vit (långpeppar, rosépeppar)		
0820070	vaniljstänger		
0820080	tamarind		
0820990	övriga		
0830000	iii) <b>Bark</b>	0,1	0,1
0830010	kanel (kassia)		
0830990	övriga		
0840000	iv) <b>Rötter eller jordstammar</b>		
0840010	lakritsrot	0,1	0,1
0840020	ingefära	0,1	0,1
0840030	gurkmeja	0,1	0,1
0840040	pepparrot		
0840990	övriga	0,1	0,1



Kod	Grupper och exempel på enskilda produkter som omfattas av gränsvärdena (*)	Bensalkoniumklorid (blandning av alkylbensyl/dimetylammoniumklorider med alkylkedjelängder på C <sub>8</sub> , C <sub>10</sub> , C <sub>12</sub> , C <sub>14</sub> , C <sub>16</sub> och C <sub>18</sub> )	Didecyldimetylammoniumklorid (blandning av kvartära alkylammoniumsalter med alkylkedjelängder på C <sub>8</sub> , C <sub>10</sub> och C <sub>12</sub> )
0850000	v) <b>Knoppar</b>	0,1	0,1
0850010	kryddnejlika		
0850020	kapris		
0850990	övriga		
0860000	vi) <b>Pistillmärken</b>	0,1	0,1
0860010	saffran		
0860990	övriga		
0870000	vii) <b>Frömantlar</b>	0,1	0,1
0870010	muskotblomma		
0870990	övriga		
0900000	9. <b>SOCKERVÄXTER</b>	0,1 (+)	0,1 (+)
0900010	sockerbetor (roten)		
0900020	sockerrör		
0900030	cikoriarötter		
0900990	övriga		
1000000	10. <b>ANIMALISKA PRODUKTER – LANDDJUR</b>	0,1 (+)	0,1 (+)
1010000	i) <b>Vävnad</b>		
1011000	a) <i>Svin</i>		
1011010	kött		
1011020	fett		
1011030	lever		
1011040	njure		
1011050	ätliga slaktbiprodukter		
1011990	övriga		
1012000	b) <i>Nötkreatur</i>		
1012010	kött		
1012020	fett		
1012030	lever		
1012040	njure		
1012050	ätliga slaktbiprodukter		
1012990	övriga		

Kod	Grupper och exempel på enskilda produkter som omfattas av gränsvärdena (*)	Bensalkoniumklorid (blandning av alkylbensyl/dimetylammoniumklorider med alkylkedjelängder på C <sub>8</sub> , C <sub>10</sub> , C <sub>12</sub> , C <sub>14</sub> , C <sub>16</sub> och C <sub>18</sub> )	Didecyldimetylammoniumklorid (blandning av kvartära alkylammoniumsalter med alkylkedjelängder på C <sub>8</sub> , C <sub>10</sub> och C <sub>12</sub> )
1013000	c) <i>Får</i>		
1013010	kött		
1013020	fett		
1013030	lever		
1013040	njure		
1013050	ätliga slaktbiprodukter		
1013990	övriga		
1014000	d) <i>Getter</i>		
1014010	kött		
1014020	fett		
1014030	lever		
1014040	njure		
1014050	ätliga slaktbiprodukter		
1014990	övriga		
1015000	e) <i>Hästar, åsnor, mulor eller mulåsnor</i>		
1015010	kött		
1015020	fett		
1015030	lever		
1015040	njure		
1015050	ätliga slaktbiprodukter		
1015990	övriga		
1016000	f) <i>Fjäderfå – kycklingar, gäss, ankor, kalkoner, pärlhöns – strutsar och duvor</i>		
1016010	kött		
1016020	fett		
1016030	lever		
1016040	njure		
1016050	ätliga slaktbiprodukter		
1016990	övriga		
1017000	g) <i>Övriga husdjur (kanin, känguru, hjorddjur)</i>		
1017010	kött		
1017020	fett		
1017030	lever		
1017040	njure		
1017050	ätliga slaktbiprodukter		
1017990	övriga		

Kod	Grupper och exempel på enskilda produkter som omfattas av gränsvärdena (*)	Bensalkoniumklorid (blandning av alkylbensyldimetylammoniumklorider med alkylkedjelängder på C <sub>8</sub> , C <sub>10</sub> , C <sub>12</sub> , C <sub>14</sub> , C <sub>16</sub> och C <sub>18</sub> )	Didecyldimetylammoniumklorid (blandning av kvartära alkylammoniumsalter med alkylkedjelängder på C <sub>8</sub> , C <sub>10</sub> och C <sub>12</sub> )
1020000	ii) <b>Mjöl</b>		
1020010	nötkreatur		
1020020	får		
1020030	getter		
1020040	hästar		
1020990	övriga		
1030000	iii) <b>Fågelägg</b>		
1030010	höns		
1030020	ankor		
1030030	gäss		
1030040	vaktlar		
1030990	övriga		
1040000	iv) <b>Honung (bidrottninggelé, pollen, honung i vaxkakor)</b>		
1050000	v) <b>Amfibier och reptiler (grodlår, krokodiler)</b>		
1060000	vi) <b>Sniglar</b>		
1070000	vii) <b>Övriga produkter från landleddjur (frilevande vilt)</b>		

(\*) Lägsta analytiska bestämningsgräns.

(e) Se bilaga I för en fullständig förteckning över produkter av vegetabiliskt och animaliskt ursprung för vilka gränsvärden gäller.

**Bensalkoniumklorid (blandning av alkylbensyldimetylammoniumklorider med alkylkedjelängder på C<sub>8</sub>, C<sub>10</sub>, C<sub>12</sub>, C<sub>14</sub>, C<sub>16</sub> och C<sub>18</sub>)**

(+) Dessa gränsvärden ska ses över senast den 31 december 2019. En ny bedömning av uppgifterna kan leda till ändrade gränsvärden.

**0100000 1. FRUKT, FÄRSK ELLER FRYST; NÖTTER**

**0110000 i) Citrusfrukter**

**0110010 grapefrukter (pompelmus, pomelo, sweetie, tangelo (utom minneola), ugli och andra hybrider)**

**0110020 apelsiner (bergamott, pomerans, chinotto och andra hybrider)**

**0110030 citroner (suckatcitron, citron, fingercitron (*Citrus medica* var. *sarcodactylis*))**

**0110040 limefrukter**

**0110050 mandariner (klementiner, tangeriner, minneolas och andra hybrider tangor (*Citrus reticulata* × *sinensis*))**

**0110990 övriga**

**0120000 ii) Trädnotter**

**0120010 mandlar**

**0120020 paranötter**

**0120030 cashewnötter**

0120040	kastanjer
0120050	kokosnötter
0120060	hasselnötter (filberthasselnöt)
0120070	macadamianötter
0120080	pekannötter
0120090	pinjenötter
0120100	pistaschmandlar
0120110	valnötter
0120990	övriga
0130000	iii) Kärnfrukter
0130010	äpplen (vildapel)
0130020	päron (nashipäron)
0130030	kvitten
0130040	mispel
0130050	japansk mispel
0130990	övriga
0140000	iv) Stenfrukter
0140010	aprikoser
0140020	körsbär (sötkörsbär, surkörsbär)
0140030	persikor (nektariner och liknande hybrider)
0140040	plommon (krikon, gröna plommon, mirabell, slån, kinesisk jujuber ( <i>Ziziphus zizyphus</i> ))
0140990	övriga
0150000	v) Bär och små frukter
0151000	a) Bordsdruvor och druvor för vinframställning
0151010	bordsdruvor
0151020	druvor för vinframställning
0152000	b) Jordgubbar
0153000	c) Rubusfrukter
0153010	björnbär
0153020	blåhallon (loganbär, taybär, boysenbär, hjortron och andra Rubushybrider)
0153030	hallon (vinhallon, åkerbär ( <i>Rubus arcticus</i> ), korsningar av hallon och åkerbär ( <i>Rubus arcticus</i> × <i>Rubus idaeus</i> ))
0153990	övriga
0154000	d) Andra små frukter och bär
0154010	blåbär (blåbär)
0154020	tranbär (lingon ( <i>V. vitis-idaea</i> ))
0154030	vinbär (röda, svarta och vita)
0154040	krusbär (inklusive hybrider med andra Ribesarter)
0154050	nypon
0154060	mullbär (frukt av jordgubbsträd)
0154070	azarolhagtorn (mini-kiwi (krusbärsaktinidia, <i>Actinidia arguta</i> ))
0154080	fläderbär (svart aronia, rönn, havtorn, hagtorn, häggmispel och andra bär från träd)
0154990	övriga
0160000	vi) Diverse frukter
0161000	a) Ätligt skal
0161010	dadlar
0161020	fikon

- 0161030 bordsoliver
- 0161040 kumquat (marumi (rund kumquat), nagami (oval kumquat), limequat (*Citrus aurantifolia* × *Fortunella* spp.))
- 0161050 carambola (bilimbi)
- 0161060 persimon
- 0161070 jambolanäpple (javaplommon) (javaäpple/vattenäpple, malajäpple, rosenäpple, grumichama/pitanga (*Eugenia uniflora*))
- 0161990 övriga
- 0162000 b) Oätligt skal, små
- 0162010 kiwifrukt
- 0162020 litchiplommon (pulasan, rambutan, longan, mangostan, langsats, salak)
- 0162030 passionsfrukter
- 0162040 kaktusfikon
- 0162050 stjärnäpple
- 0162060 amerikansk persimon (svart sapot, vit sapot, grön sapot, canistel/gul sapot och mameysapot)
- 0162990 övriga
- 0163000 b) Oätligt skal, stora
- 0163010 avokado
- 0163020 bananer (dvärgbanan, mjölbanan, äppelbanan)
- 0163030 mango
- 0163040 papaya
- 0163050 granatäpplen
- 0163060 kirimoja (sockerannona, sockeräpple, ilama (*Annona diversifolia*) och andra medelstora sorter av familjen *Annonaceae*)
- 0163070 guava (drakfrukt/röd pitahaya (*Hylocereus undatus*))
- 0163080 ananas
- 0163090 brödfrukt (jackfrukt)
- 0163100 durian
- 0163110 taggannona
- 0163990 övriga
- 0200000 2. GRÖNSAKER, FÄRSKA ELLER FRYSTA
- 0210000 i) Rot- och knölgrönsaker
- 0211000 a) Potatis
- 0212000 b) Tropiska rot- och knölgrönsaker
- 0212010 maniok (dasheen, eddo, tannia)
- 0212020 sötpotatis
- 0212030 jamsrot (jamsböna, mexikansk jamsböna)
- 0212040 arrowrot
- 0212990 övriga
- 0213000 c) Övriga rot- och knölgrönsaker utom sockerbetor
- 0213010 rödbetor
- 0213020 morötter
- 0213030 rotselleri
- 0213040 pepparrot (angelikarötter, libbstickerötter, gentianarötter)
- 0213050 jordärtskockor (korogi)
- 0213060 palsternackor
- 0213070 rotpersilja
- 0213080 rädisor (svart rättika, japansk rättika, och liknande sorter, jordmandel (*Cyperus esculentus*))

- 0213090 haverrot (svartrot, spansk taggfibbla, ätlig kardborre)
- 0213100 kålrötter
- 0213110 rovor
- 0213990 övriga
- 0220000 ii) Lökgroönsaker
- 0220010 vitlök
- 0220020 kepalök (övriga rotlökar, silverlök)
- 0220030 schalottenlök
- 0220040 kniplök och piplök (övriga stjälklökar och liknande sorter)
- 0220990 övriga
- 0230000 iii) Fruktgroönsaker
- 0231000 a) *Solanacea*
- 0231010 tomat (körsbärstomat, trädmat, fysicalis (kapkrusbär), gojibär/vargbär (bär av bocktörne och bredbladigt bocktörne, *Lycium barbarum* och *Lycium chinense*))
- 0231020 paprikor (chilipeppar)
- 0231030 auberginer (äggplanta) (pepino, antroewa/vit aubergine (*Solanum macrocarpon*))
- 0231040 okra
- 0231990 övriga
- 0232000 b) Gurkväxter – ätligt skal
- 0232010 slanggurkor
- 0232020 druvgurkor
- 0232030 zucchini (sommarsquash, patisson, lauki (*Lagenaria siceraria*), chayote, sopropo/bittergurka, ormgurka, teroi (*Luffa acutangula*))
- 0232990 övriga
- 0233000 c) Gurkväxter – oätligt skal
- 0233010 meloner (kiwano)
- 0233020 pumpor (vintersquash, sen patisson)
- 0233030 vattenmelon
- 0233990 övriga
- 0234000 d) Sockermajs (minimajs)
- 0239000 e) Övriga fruktgroönsaker
- 0240000 iv) Kålgroönsaker
- 0241000 a) Blommande kål
- 0241010 broccoli (raab-broccoli (broccolirybs), calabrese, daggekål (kinesisk broccoli))
- 0241020 blomkål
- 0241990 övriga
- 0242000 b) Huvudbildande kål
- 0242010 brysselkål
- 0242020 huvudkål (spetskål, rödkål, savojkål, vitkål)
- 0242990 övriga
- 0243000 c) Bladbildande kål
- 0243010 salladskål (indisk (kinesisk) senap, sellerikål (pak choy), tatsoikål (tai goo choy), blomsellerikål (choy sum), salladskål (pe tsai))
- 0243020 grönkål (kruskål, foderkål, portugisisk palmkål, portugisisk kål, fodermärgskål)
- 0243990 övriga
- 0244000 d) Kålrambi
- 0250000 v) Bladgroönsaker och färska örter
- 0251000 a) Sallat och övriga sallatväxter, inklusive *Brassicacea*
- 0251010 vårklynne (vårsallat) (vintersallat)

- 0251020 sallat (huvudsallat, bladsallat (Lollo Rosso), isbergssallad, bindsallat, romansallat)
- 0251030 escarole (bredbladig endiv) (cikoria, rossisallat, rosensallat, radicchio, friséesallat, sommarcikoria (*C. endivia* var. *crispum*/*C. intybus* var. *foliosum*), maskrosblad)
- 0251040 smörgåskrasse (kryddkrasse) (mungbönegroddar, alfalfagroddar)
- 0251050 vinterkrasse (vårgyllen)
- 0251060 senapskål, ruccolasallat (sandsenap (*Diplotaxis* spp.))
- 0251070 sareptasenap
- 0251080 blad och stjälkar av *Brassica* spp., inklusive rovblast (mizuna, blad av ärtor och rädisor samt andra späda bladgrödor även av *Brassica* (grödor som skördas upp till åttabladsstadiet), blad av kålrabbi)
- 0251990 övriga
- 0252000 b) Spenat och liknande (blad)
- 0252010 spenat (nyzeeländsk spenat, bladamarant (även kallad kinesisk spenat eller salladsamarant: blad av *Amaranthus tricolor*, papegojamarant, eller *Amaranthus dubius*), tajerblad, bitterblad/bitawiri)
- 0252020 portlak (vinterportlak, trädgårdsportlak, ängssyra, glasört, italiensk sodaört (*Salsola soda*))
- 0252030 betblad (mangold) (rödbetsblad)
- 0252990 övriga
- 0253000 c) Vinblad (vinrankeblad) (malabarspenat, bananblad, klätterakacia (*Acacia pennata*))
- 0254000 d) Vattenkrasse (åkervinda/kinesisk åkervinda/sallatsipomea/kangkung (*Ipomea aquatica*), marsilea, neptunia)
- 0255000 e) Endivesallat
- 0256000 f) Örter
- 0256010 körvel
- 0256020 gräslök
- 0256030 snittselleri (fänkålsblad, korianderblad, dill, kumminblad, libbsticka, angelika, spansk körvel och övriga *Apiacea*-blad, sallatsmartorn, penningört (*Eryngium foetidum*))
- 0256040 persilja (blad av rotpersilja)
- 0256050 salvia (vinterkyndel, sommarkyndel, blad av *Borago officinalis*)
- 0256060 rosmarin
- 0256070 timjan (mejram, oregano)
- 0256080 basilika (citronmeliss, mynta, pepparmynta, helig basilika, köksbasilika, kamferbasilika, ätliga blommor (tagetes och andra), sallatsspikblad, vildbetelblad, curryblad)
- 0256090 lagerblad (citronella)
- 0256100 dragon (isop)
- 0256990 övriga
- 0260000 vi) Baljväxter (färska)
- 0260010 bönor (med skida) (trädgårdsböna/haricots verts/brytböna, rosenböna, snittböna, långböna, guarböna, sojaböna)
- 0260020 bönor (utan skida) (bondböna/flageoletböna, jackböna, limaböna, vignaböna)
- 0260030 ärter (med skida) (sockerärt/ärt)
- 0260040 ärter (utan skida) (trädgårdsårt, grönärt, kikärt)
- 0260050 linser
- 0260990 övriga
- 0270000 vii) Stjälkgrönsaker (färska)
- 0270010 sparris
- 0270020 kardon (stjälkar av gurkört)
- 0270030 stjälkselleri
- 0270040 fänkål
- 0270050 kronärtskockor (bananblommor)
- 0270060 purjolök

- 0270070 rabarber
- 0270080 bambuskott
- 0270090 palmhjärtan
- 0270990 övriga
- 0280000 viii) Svampar
- 0280010 odlade svampar (odlad champinjon (trädgårdschampinjon), ostronmussling, shiitake, svampmycelium (vegetativa delar))
- 0280020 vilda svampar (kantarell, sommartryffel, toppmurkla, stensopp)
- 0280990 övriga
- 0290000 ix) Havsväxter
- 0300000 3. BALJVÄXTER, TORKADE
- 0300010 bönor (bondböna, krypböna, jackböna, limaböna, åkerböna, vignaböna)
- 0300020 linser
- 0300030 ärter (kikärter, foderärter, rödvial)
- 0300040 lupin
- 0300990 övriga
- 0400000 4. OLJEVÄXTFRÖER OCH OLJEVÄXTFRUKTER
- 0401000 i) Oljeväxtfröer
- 0401010 linfrön
- 0401020 jordnötter
- 0401030 vallmofrön
- 0401040 sesamfrön
- 0401050 solrosfrön
- 0401060 rapsfrön (åkerkål, rybs)
- 0401070 sojaböner
- 0401080 senapsfrön
- 0401090 bomullsfrön
- 0401100 pumpafrön (andra frön av gurkväxter)
- 0401110 safflor
- 0401120 gurkört (blå snokört (*Echium plantagineum*), sminkrot (*Buglossoides arvensis*))
- 0401130 oljedådra
- 0401140 hampa
- 0401150 ricin
- 0401990 övriga
- 0402000 ii) Oljeväxtfrukter
- 0402010 oliver för oljeproduktion
- 0402020 palmnöt (oljepalmkärnor)
- 0402030 palmfrukt
- 0402040 kapok
- 0402990 övriga
- 0500000 5. SPANNMÅL
- 0500010 korn
- 0500020 bovete (amarantfrö, quinoa)



0500030	majs
0500040	hirs (kolvhirs, teff, korakan, pärlhirs)
0500050	havre
0500060	ris (sumpris ( <i>Zizania aquatica</i> ))
0500070	råg
0500080	sorghum
0500090	vete (speltvete (dinkel), rågvete)
0500990	övriga (frön av kanariegräs ( <i>Phalaris canariensis</i> ))
0600000	6. TE, KAFFE, ÖRTTE OCH KAKAO
0610000	i) Te
0620000	ii) Kaffebönor
0630000	iii) Örtteer (torkade)
0631000	a) Blommor
0631010	kamomill
0631020	rosellhibiskus
0631030	rosenblad
0631040	jasmin (fläderblommor ( <i>Sambucus nigra</i> ))
0631050	lind
0631990	övriga
0632000	b) Blad
0632010	jordgubbsblad
0632020	blad av rooibosbuske (ginkgoblاد)
0632030	maté (paraguansk järnek)
0632990	övriga
0633000	c) Rötter
0633010	vänderot
0633020	ginsengrot
0633990	övriga
0639000	d) Andra örtteer
0640000	iv) Kakaobönor (jästa eller torkade)
0650000	v) Johannesbröd
0700000	7. HUMLE (torkad)
0800000	8. KRYDDOR
0810000	i) Fröer
0810010	anisfrö
0810020	svartkummin
0810030	sellerifrö (libbstickefrö)
0810040	korianderfrö
0810050	spiskummin
0810060	dillfrö
0810070	fänkålsfrö
0810080	bockhornsklöver
0810090	muskotnöt
0810990	övriga

0820000	ii) Frukter och bär
0820010	kryddpeppar
0820020	anispeppar (japansk peppar)
0820030	kummin
0820040	kardemumma
0820050	enbär
0820060	peppar, svart, grön och vit (långpeppar, rosépeppar)
0820070	vaniljstänger
0820080	tamarind
0820990	övriga
0830000	iii) Bark
0830010	kanel (kassia)
0830990	övriga
0840000	iv) Rötter eller jordstammar
0840010	lakritsrot
0840020	ingefära
0840030	gurkmeja

(+) Det gränsvärde som ska tillämpas för pepparrot (*Armoracia rusticana*) i gruppen kryddor (kod 0840040) är det som fastställs för pepparrot (*Armoracia rusticana*) i kategorin grönsaker, gruppen rot- och knölgrönsaker (kod 0213040), med beaktande av ändringar av halterna vid bearbetning (torkning) enligt artikel 20.1 i förordning (EG) nr 396/2005.

**0840040 pepparrot**

(+) Dessa gränsvärden ska ses över senast den 31 december 2019. En ny bedömning av uppgifterna kan leda till ändrade gränsvärden.

0840990	övriga
0850000	v) Knoppar
0850010	kryddnejlika
0850020	kapris
0850990	övriga
0860000	vi) Pistillmärken
0860010	saffran
0860990	övriga
0870000	vii) Frömantlar
0870010	muskotblomma
0870990	övriga
0900000	9. SOCKERVÄXTER
0900010	sockerbetor (roten)
0900020	sockerrör
0900030	cikoriarötter
0900990	övriga
1000000	10. ANIMALISKA PRODUKTER – LANDDJUR
1010000	i) Vävnad
1011000	a) Svin
1011010	kött
1011020	fett
1011030	lever
1011040	njure
1011050	ätliga slaktbiprodukter
1011990	övriga

---

1012000	b)	Nötkreatur
1012010		kött
1012020		fett
1012030		lever
1012040		njure
1012050		ätliga slaktbiprodukter
1012990		övriga
1013000	c)	Får
1013010		kött
1013020		fett
1013030		lever
1013040		njure
1013050		ätliga slaktbiprodukter
1013990		övriga
1014000	d)	Getter
1014010		kött
1014020		fett
1014030		lever
1014040		njure
1014050		ätliga slaktbiprodukter
1014990		övriga
1015000	e)	Hästar, åsnor, mulor eller mulåsnor
1015010		kött
1015020		fett
1015030		lever
1015040		njure
1015050		ätliga slaktbiprodukter
1015990		övriga
1016000	f)	Fjäderfä – kycklingar, gäss, ankor, kalkoner, pärlhöns – strutsar och duvor
1016010		kött
1016020		fett
1016030		lever
1016040		njure
1016050		ätliga slaktbiprodukter
1016990		övriga
1017000	g)	Övriga husdjur (kanin, känguru, hjorddjur)
1017010		kött
1017020		fett
1017030		lever
1017040		njure
1017050		ätliga slaktbiprodukter
1017990		övriga
1020000	ii)	Mjölk
1020010		nötkreatur
1020020		får
1020030		getter

1020040	hästar
1020990	övriga
1030000	iii) Fågelägg
1030010	höns
1030020	ankor
1030030	gäss
1030040	vaktlar
1030990	övriga
1040000	iv) Honung (bidrottninggelé, pollen, honung i vaxkakor)
1050000	v) Amfibier och reptiler (grodlår, krokodiler)
1060000	vi) Sniglar
1070000	vii) Övriga produkter från landdjur (frilevande vilt)

**Didecyldimetylammoniumklorid (blandning av kvartära alkylammoniumsalter med alkylkedjelängder på C<sub>8</sub>, C<sub>10</sub> och C<sub>12</sub>)**

(+) Dessa gränsvärden ska ses över senast den 31 december 2019. En ny bedömning av uppgifterna kan leda till ändrade gränsvärden.

0100000	1. FRUKT, FÄRSK ELLER FRYST; NÖTTER
0110000	i) Citrusfrukter
0110010	grapefrukter (pompelmus, pomelo, sweetie, tangelo (utom minneola), ugli och andra hybrider)
0110020	apelsiner (bergamott, pomerans, chinotto och andra hybrider)
0110030	citroner (suckatcitron, citron, fingercitron ( <i>Citrus medica</i> var. <i>sarcodactylis</i> ))
0110040	limefrukter
0110050	mandariner (klementiner, tangeriner, minneolas och andra hybrider tangor ( <i>Citrus reticulata</i> × <i>sinensis</i> ))
0110990	övriga
0120000	ii) Trädnötter
0120010	mandlar
0120020	paranötter
0120030	cashewnötter
0120040	kastanjer
0120050	kokosnötter
0120060	hasselnötter (filberthasselnöt)
0120070	macadamianötter
0120080	pekannötter
0120090	pinjenötter
0120100	pistaschmandlar
0120110	valnötter
0120990	övriga
0130000	iii) Kärnfrukter
0130010	äpplen (vildapel)
0130020	päron (nashipäron)
0130030	kvitten
0130040	mispel
0130050	japansk mispel
0130990	övriga
0140000	iv) Stenfrukter
0140010	aprikoser
0140020	körsbär (sötkörsbär, surkörsbär)

- 0140030 persikor (nektariner och liknande hybrider)
- 0140040 plommon (krikon, gröna plommon, mirabell, slån, kinesisk jujuber (*Ziziphus zizyphus*))
- 0140990 övriga
- 0150000 v) Bär och små frukter
- 0151000 a) Bordsdruvor och druvor för vinframställning
- 0151010 bordsdruvor
- 0151020 druvor för vinframställning
- 0152000 b) Jordgubbar
- 0153000 c) Rubusfrukter
- 0153010 björnbär
- 0153020 blåhallon (loganbär, taybär, boysenbär, hjortron och andra Rubushybrider)
- 0153030 hallon (vinhallon, åkerbär (*Rubus arcticus*), korsningar av hallon och åkerbär (*Rubus arcticus* × *Rubus idaeus*))
- 0153990 övriga
- 0154000 d) Andra små frukter och bär
- 0154010 blåbär (blåbär)
- 0154020 tranbär (lingon (*V. vitis-idaea*))
- 0154030 vinbär (röda, svarta och vita)
- 0154040 krusbär (inklusive hybrider med andra Ribesarter)
- 0154050 rosenblad
- 0154060 mullbär (frukt av jordgubbsträd)
- 0154070 azarolhagtorn (mini-kiwi (krusbärsaktinidia, *Actinidia arguta*))
- 0154080 fläderbär (svart aronia, rönn, havtorn, hagtorn, häggmispel och andra bär från träd)
- 0154990 övriga
- 0160000 vi) Diverse frukter
- 0161000 a) Ätligt skal
- 0161010 dadlar
- 0161020 fikon
- 0161030 bordsoliver
- 0161040 kumquat (marumi (rund kumquat), nagami (oval kumquat), limequat (*Citrus aurantifolia* × *Fortunella* spp.))
- 0161050 carambola (bilimbi)
- 0161060 persimon
- 0161070 jambolanäpple (javaplommon) (javaäpple/vattenäpple, malajäpple, rosenäpple, grumichama/pitanga (*Eugenia uniflora*))
- 0161990 övriga
- 0162000 b) Oätligt skal, små
- 0162010 kiwifrukt
- 0162020 litchiplommon (pulasan, rambutan, longan, mangostan, langsat, salak)
- 0162030 passionsfrukter
- 0162040 kaktusfikon
- 0162050 stjärnäpple
- 0162060 amerikansk persimon (svart sapot, vit sapot, grön sapot, canistel/gul sapot och mameysapot)
- 0162990 övriga
- 0163000 b) Oätligt skal, stora
- 0163010 avokado
- 0163020 bananer (dvärgbanan, mjölbanan, äppelbanan)
- 0163030 mango

- 0163040 papaya
- 0163050 granatäpplen
- 0163060 kirimoja (sockerannona, sockeräpple, ilama (*Annona diversifolia*) och andra medelstora sorter av familjen *Annonaceae*)
- 0163070 guava (drakfrukt/röd pitahaya (*Hylocereus undatus*))
- 0163080 ananas
- 0163090 brödfrukt (jackfrukt)
- 0163100 durian
- 0163110 taggannona
- 0163990 övriga
- 0200000 2. GRÖNSAKER, FÄRSKA ELLER FRYSTA
- 0210000 i) Rot- och knölgrönsaker
- 0211000 a) Potatis
- 0212000 b) Tropiska rot- och knölgrönsaker
- 0212010 maniok (dasheen, eddo, tannia)
- 0212020 sötpotatis
- 0212030 jamsrot (jamsböna, mexikansk jamsböna)
- 0212040 arrowrot
- 0212990 övriga
- 0213000 c) Övriga rot- och knölgrönsaker utom sockerbetor
- 0213010 rödbetor
- 0213020 morötter
- 0213030 rotselleri
- 0213040 pepparrot (angelikarötter, libbstickerötter, gentianarötter)
- 0213050 jordärtskockor (korogi)
- 0213060 palsternackor
- 0213070 rotpersilja
- 0213080 rädisor (svart rättika, japansk rättika, och liknande sorter, jordmandel (*Cyperus esculentus*))
- 0213090 haverrot (svartrot, spansk taggfibbla, ätlig kardborre)
- 0213100 kålrötter
- 0213110 rovor
- 0213990 övriga
- 0220000 ii) Lökgrönsaker
- 0220010 vitlök
- 0220020 kepalök (övriga rotlökar, silverlök)
- 0220030 schalottenlök
- 0220040 knipplök och pipplök (övriga stjäklökar och liknande sorter)
- 0220990 övriga
- 0230000 iii) Fruktgrönsaker
- 0231000 a) *Solanacea*
- 0231010 tomat (körsbärstomater, trädtomat, fyalis (kapkrusbär), gojibär/vargbär (bär av bocktörne och bredbladigt bocktörne, *Lycium barbarum* och *Lycium chinense*))
- 0231020 paprikor (chilipeppar)
- 0231030 auberginer (äggplanta) (pepino, antroewa/vit aubergine (*Solanum macrocarpon*))

- 0231040 okra
- 0231990 övriga
- 0232000 b) Gurkväxter – ätligt skal
- 0232010 slanggurkor
- 0232020 druvgurkor
- 0232030 zucchini (sommarsquash, patisson, lauki (*Lagenaria siceraria*), chayote, sopropo/bittergurka, ormgurka, teroi (*Luffa acutangula*))
- 0232990 övriga
- 0233000 c) Gurkväxter – oätligt skal
- 0233010 meloner (kiwano)
- 0233020 pumpor (vintersquash, sen patisson)
- 0233030 vattenmeloner
- 0233990 övriga
- 0234000 d) Sockermajs (minimajs)
- 0239000 e) Övriga fruktgrönsaker
- 0240000 iv) Kålgrönsaker
- 0241000 a) Blommande kål
- 0241010 broccoli (raab-broccoli (broccolirybs), calabrese, daggekål (kinesisk broccoli))
- 0241020 blomkål
- 0241990 övriga
- 0242000 b) Huvudbildande kål
- 0242010 brysselkål
- 0242020 huvudkål (spetskål, rödkål, savojkål, vitkål)
- 0242990 övriga
- 0243000 c) Bladbildande kål
- 0243010 salladskål (indisk (kinesisk) senap, sellerikål (pak choy), tatsoikål (tai goo choy), blomsellerikål (choy sum), salladskål (pe tsai))
- 0243020 grönkål (kruskål, foderkål, portugisisk palmkål, portugisisk kål, fodermärgskål)
- 0243990 övriga
- 0244000 d) Kålrabbi
- 0250000 (v) Bladgrönsaker och färska örter
- 0251000 a) Sallat och övriga sallatväxter, inklusive *Brassicaceae*
- 0251010 vårklynne (vårsallat) (vintersallat)
- 0251020 sallat (huvudsallat, bladsallat (Lollo Rosso), isbergssallad, bindsallat, romansallat)
- 0251030 escarole (bredbladig endiv) (cikoria, rossisallat, rosensallat, radicchio, friséesallat, sommarcikoria (*C. endivia* var. *crispum*/*C. intybus* var. *foliosum*), maskrosblad)
- 0251040 smörgåskrasse (kryddkrasse) (mungbönegroddar, alfalfagroddar)
- 0251050 vinterkrasse (vårgyllen)
- 0251060 senapskål, ruccolasallat (sandsenap (*Diplotaxis* spp.))
- 0251070 sareptasenap
- 0251080 blad och stjälkar av *Brassica* spp., inklusive rovblast (mizuna, blad av ärtor och rädisor samt andra späda bladgrödor även av *Brassica* (grödor som skördas upp till åttabladsstadiet), blad av kålrabbi)
- 0251990 övriga

- 0252000 b) Spenat och liknande (blad)
- 0252010 spenat (nyzeeländsk spenat, bladamarant (även kallad kinesisk spenat eller salladsamarant: blad av *Amaranthus tricolor*, papegojamarant, eller *Amaranthus dubius*), tajerblad, bitterblad/bitawiri)
- 0252020 portlak (vinterportlak, trädgårdsportlak, ängssyra, glasört, italiensk sodaört (*Salsola soda*))
- 0252030 betblad (mangold) (rödbetsblad)
- 0252990 övriga
- 0253000 c) Vinblad (vinrankeblad) (malabarspenat, bananblad, klätterakacia (*Acacia pennata*))
- 0254000 d) Vattenkrasse (åkervinda/kinesisk åkervinda/sallatsipomea/kangkung (*Ipomea aquatica*), marsilea, neptunia)
- 0255000 e) Endivesallat
- 0256000 f) Örter
- 0256010 körvel
- 0256020 gräslök
- 0256030 snittselleri (fänkålsblad, korianderblad, dill, kumminblad, libbsticka, angelika, spansk körvel och övriga *Apiacea*-blad, sallatsmartorn, penningört (*Eryngium foetidum*))
- 0256040 persilja (blad av rotpersilja)
- 0256050 salvia (vinterkyndel, sommarkyndel, blad av *Borago officinalis*)
- 0256060 rosmarin
- 0256070 timjan (mejram, oregano)
- 0256080 basilika (citronmeliss, mynta, pepparmynta, helig basilika, köksbasilika, kamferbasilika, ätliga blommor (tagetes och andra), sallatsspikblad, vildbetelblad, curryblad)
- 0256090 lagerblad (citronella)
- 0256100 dragon (isop)
- 0256990 övriga
- 0260000 vi) Baljväxter (färska)
- 0260010 bönor (med skida) (trädgårdsböna/haricots verts/brytböna, rosenböna, snittböna, långböna, guarböna, sojaböna)
- 0260020 bönor (utan skida) (bondböna/flageoletböna, jackböna, limaböna, vignaböna)
- 0260030 ärter (med skida) (sockerärt/ärt)
- 0260040 ärter (utan skida) (trädgårdsärt, grönärt, kikärt)
- 0260050 linser
- 0260990 övriga
- 0270000 vi) Stjälkgrönsaker (färska)
- 0270010 sparris
- 0270020 kardon (stjälkar av gurkört)
- 0270030 stjälkselleri
- 0270040 fänkål
- 0270050 kronärtskockor (bananblommor)
- 0270060 purjolök
- 0270070 rabarber
- 0270080 bambuskott
- 0270090 palmhjärtan
- 0270990 övriga
- 0280000 viii) Svampar
- 0280010 odlade svampar (odlad champinjon (trädgårdschampinjon), ostronmussling, shiitake, svampmycelium (vegetativa delar))
- 0280020 vilda svampar (kantarell, sommartryffel, toppmurkla, stensopp)
- 0280990 övriga
- 0290000 ix) Havsväxter



- 0300000 3. BALJVÄXTER, TORKADE
- 0300010 bönor (bondböna, krypböna, jackböna, limaböna, åkerböna, vignaböna)
- 0300020 linser
- 0300030 ärter (kikärter, foderärter, rödvial)
- 0300040 lupin
- 0300990 övriga
- 0400000 4. OLJEVÄXTFRÖER OCH OLJEVÄXTFRUKTER
- 0401000 i) Oljeväxtfröer
- 0401010 linfrön
- 0401020 jordnötter
- 0401030 vallmofrön
- 0401040 sesamfrön
- 0401050 solrosfrön
- 0401060 rapsfrön (åkerkål, rybs)
- 0401070 sojabönor
- 0401080 senapsfrön
- 0401090 bomullsfrön
- 0401100 pumpafrön (andra frön av gurkväxter)
- 0401110 safflor
- 0401120 gurkört (blå snokört (*Echium plantagineum*), sminkrot (*Buglossoides arvensis*))
- 0401130 oljedådra
- 0401140 hampa
- 0401150 ricin
- 0401990 övriga
- 0402000 ii) Oljeväxtfrukter
- 0402010 oliver för oljeproduktion
- 0402020 palmnöt (oljepalmkärnor)
- 0402030 palmfrukt
- 0402040 kapok
- 0402990 övriga
- 0500000 5. SPANNMÅL
- 0500010 korn
- 0500020 bovete (amarantfrö, quinoa)
- 0500030 majs
- 0500040 hirs (kolvhirs, teff, korakan, pärlhirs)
- 0500050 havre
- 0500060 ris (sumpris (*Zizania aquatica*))
- 0500070 råg
- 0500080 sorghum
- 0500090 vete (speltvete (dinkel), rågvete)
- 0500990 övriga (frön av kanariegräs (*Phalaris canariensis*))
- 0600000 6. TE, KAFFE, ÖRTTE OCH KAKAO
- 0610000 i) Te
- 0620000 ii) Kaffebönor
- 0630000 iii) Örtteer (torkade)
- 0631000 a) Blommor
- 0631010 kamomill

---

0631020	rosellhibiskus
0631030	rosenblad
0631040	jasmin (fläderblommor ( <i>Sambucus nigra</i> ))
0631050	lind
0631990	övriga
0632000	b) Blad
0632010	jordgubbsblad
0632020	blad av rooibosbuske (ginkgoblاد)
0632030	maté (paraguansk järnek)
0632990	övriga
0633000	c) Rötter
0633010	vänderot
0633020	ginsengrot
0633990	övriga
0639000	d) Andra örtteer
0640000	iv) Kakaoböner (jästa eller torkade)
0650000	v) Johannesbröd
0700000	7. HUMLE (torkad)
0800000	8. KRYDDOR
0810000	i) Fröer
0810010	anisfrö
0810020	svartkummin
0810030	sellerifrö (libbstickefrö)
0810040	korianderfrö
0810050	spiskummin
0810060	dillfrö
0810070	fänkålsfrö
0810080	bockhornsklöver
0810090	muskotnöt
0810990	övriga
0820000	ii) Frukter och bär
0820010	kryddpeppar
0820020	anispeppar (japansk peppar)
0820030	kummin
0820040	kardemumma
0820050	enbär
0820060	peppar, svart, grön och vit (långpeppar, rosépeppar)
0820070	vaniljstänger
0820080	tamarind
0820990	övriga
0830000	iii) Bark
0830010	kanel (kassia)
0830990	övriga
0840000	iv) Rötter eller jordstammar
0840010	lakritsrot
0840020	ingefära
0840030	gurkmeja

- (+) Det gränsvärde som ska tillämpas för pepparrot (*Armoracia rusticana*) i gruppen kryddor (kod 0840040) är det som fastställs för pepparrot (*Armoracia rusticana*) i kategorin grönsaker, gruppen rot- och knölgrönsaker (kod 0213040), med beaktande av ändringar av halterna vid bearbetning (torkning) enligt artikel 20.1 i förordning (EG) nr 396/2005.

**0840040 pepparrot**

- (+) Dessa gränsvärden ska ses över senast den 31 december 2019. En ny bedömning av uppgifterna kan leda till ändrade gränsvärden.

**0840990 övriga**

**0850000 v) Knoppar**

**0850010 kryddnejlika**

**0850020 kapis**

**0850990 övriga**

**0860000 vi) Pistillmärken**

**0860010 saffran**

**0860990 övriga**

**0870000 vii) Frömantlar**

**0870010 muskotblomma**

**0870990 övriga**

**0900000 9. SOCKERVÄXTER**

**0900010 sockerbetor (roten)**

**0900020 sockerrör**

**0900030 cikoriarötter**

**0900990 övriga**

**1000000 10. ANIMALISKA PRODUKTER – LANDDJUR**

**1010000 i) Vävnad**

**1011000 a) Svin**

**1011010 kött**

**1011020 fett**

**1011030 lever**

**1011040 njure**

**1011050 ätliga slaktbiprodukter**

**1011990 övriga**

**1012000 b) Nötkreatur**

**1012010 kött**

**1012020 fett**

**1012030 lever**

**1012040 njure**

**1012050 ätliga slaktbiprodukter**

**1012990 övriga**

**1013000 c) Får**

**1013010 kött**

**1013020 fett**

**1013030 lever**

**1013040 njure**

**1013050 ätliga slaktbiprodukter**

**1013990 övriga**

**1014000 d) Getter**

**1014010 kött**

**1014020 fett**

**1014030 lever**

1014040	njure
1014050	ätliga slaktbiprodukter
1014990	övriga
1015000	e) Hästar, åsnor, mulor eller mulåsnor
1015010	kött
1015020	fett
1015030	lever
1015040	njure
1015050	ätliga slaktbiprodukter
1015990	övriga
1016000	f) Fjäderfä – kycklingar, gäss, ankor, kalkoner, pärlhöns – strutsar och duvor
1016010	kött
1016020	fett
1016030	lever
1016040	njure
1016050	ätliga slaktbiprodukter
1016990	övriga
1017000	g) Övriga husdjur (kanin, känguru, hjortdjur)
1017010	kött
1017020	fett
1017030	lever
1017040	njure
1017050	ätliga slaktbiprodukter
1017990	övriga
1020000	ii) Mjolk
1020010	nötkreatur
1020020	får
1020030	getter
1020040	hästar
1020990	övriga
1030000	iii) Fågelägg
1030010	höns
1030020	ankor
1030030	gäss
1030040	vaktlar
1030990	övriga
1040000	iv) Honung (bidrottninggelé, pollen, honung i vaxkakor)
1050000	v) Amfibier och reptiler (grodlår, krokodiler)
1060000	vi) Sniglar
1070000	vii) Övriga produkter från landdjur (frilevande vilt)”

---

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 1120/2014****av den 20 oktober 2014****om förbud mot fiske efter vitling i VIIb, VIIc, VIId, VIIe, VIIf, VIIg, VIIh, VIIi och VIIk med fartyg som för spansk flagg**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1224/2009 av den 20 november 2009 om införande av ett kontrollsystem i gemenskapen för att säkerställa att bestämmelserna i den gemensamma fiskeripolitiken efterlevs <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 36.2, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EU) nr 43/2014 <sup>(2)</sup> fastställs kvoter för 2014.
- (2) Enligt de uppgifter som kommissionen har mottagit har fångsterna av det bestånd som anges i bilagan till den här förordningen, gjorda av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som för den medlemsstatens flagg, medfört att kvoten för 2014 är uttömd.
- (3) Det är därför nödvändigt att förbjuda fiske efter detta bestånd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1***Uttömd kvot**

Den fiskekvot för 2014 som tilldelats den medlemsstat som anges i bilagan till denna förordning för det bestånd som anges i samma bilaga ska anses vara uttömd från och med den dag som fastställs i bilagan.

*Artikel 2***Förbud**

Fiske efter det bestånd som anges i bilagan till denna förordning, och som bedrivs av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som för den medlemsstatens flagg, är förbjudet från och med den dag som fastställs i bilagan. Det är även förbjudet att omflytta, omlasta eller landa fångster av detta bestånd som har gjorts av sådana fartyg efter den dagen samt att förvara dessa fångster ombord.

*Artikel 3***Ikraftträdande**Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 oktober 2014.

*På kommissionens vägnar**För ordföranden*

Lowri EVANS

*Generaldirektör för havsfrågor och fiske*<sup>(1)</sup> EUT L 343, 22.12.2009, s. 1.<sup>(2)</sup> Rådets förordning (EU) nr 43/2014 av den 20 januari 2014 om fastställande för år 2014 av fiskemöjligheterna för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i unionens vatten och, för unionsfartyg, i vissa andra vatten (EUT L 24, 28.1.2014, s. 1).

## BILAGA

Nr	52/TQ43
Medlemsstat	Spanien
Bestånd	WHG/7X7A-C
Art	Vitling ( <i>Merlangius merlangus</i> )
Område	VIIb, VIIc, VIId, VIIe, VIIf, VIIg, VIIh, VIIj och VIIk
Datum	16.9.2014

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 1121/2014**  
**av den 20 oktober 2014**  
**om förbud mot fiske efter tunga i VIIIa och VIIIb med fartyg som för spansk flagg**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1224/2009 av den 20 november 2009 om införande av ett kontrollsystem i gemenskapen för att säkerställa att bestämmelserna i den gemensamma fiskeripolitiken efterlevs <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 36.2, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EU) nr 43/2014 <sup>(2)</sup> fastställs kvoter för 2014.
- (2) Enligt de uppgifter som kommissionen har mottagit har fångsterna av det bestånd som anges i bilagan till den här förordningen, gjorda av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som för den medlemsstatens flagg, medfört att kvoten för 2014 är uttömd.
- (3) Det är därför nödvändigt att förbjuda fiske efter detta bestånd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

**Uttömd kvot**

Den fiskekvot för 2014 som tilldelats den medlemsstat som anges i bilagan till denna förordning för det bestånd som anges i samma bilaga ska anses vara uttömd från och med den dag som fastställs i bilagan.

*Artikel 2*

**Förbud**

Fiske efter det bestånd som anges i bilagan till denna förordning, och som bedrivs av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som för den medlemsstatens flagg, är förbjudet från och med den dag som fastställs i bilagan. Det är även förbjudet att omflytta, omlasta eller landa fångster av detta bestånd som har gjorts av sådana fartyg efter den dagen samt att förvara dessa fångster ombord.

*Artikel 3*

**Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 oktober 2014.

*På kommissionens vägnar*  
*För ordföranden*  
Lowri EVANS  
*Generaldirektör för havsfrågor och fiske*

---

<sup>(1)</sup> EUT L 343, 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Rådets förordning (EU) nr 43/2014 av den 20 januari 2014 om fastställande för år 2014 av fiskemöjligheterna för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i unionens vatten och, för unionsfartyg, i vissa andra vatten (EUT L 24, 28.1.2014, s. 1).

## BILAGA

Nr	53/TQ43
Medlemsstat	Spanien
Bestånd	SOL/8AB.
Art	Tunga ( <i>Solea solea</i> )
Område	VIIIa och VIIIb
Datum	16.9.2014



**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 1122/2014**  
**av den 20 oktober 2014**  
**om förbud mot fiske efter vit marlin i Atlanten med fartyg som för spansk flagg**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1224/2009 av den 20 november 2009 om införande av ett kontrollsystem i gemenskapen för att säkerställa att bestämmelserna i den gemensamma fiskeripolitiken efterlevs <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 36.2, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EU) nr 43/2014 <sup>(2)</sup> fastställs kvoter för 2014.
- (2) Enligt de uppgifter som kommissionen har mottagit har fångsterna av det bestånd som anges i bilagan till den här förordningen, gjorda av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som för den medlemsstatens flagg, medfört att kvoten för 2014 är uttömd.
- (3) Det är därför nödvändigt att förbjuda fiske efter detta bestånd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

**Uttömd kvot**

Den fiskekvot för 2014 som tilldelats den medlemsstat som anges i bilagan till denna förordning för det bestånd som anges i samma bilaga ska anses vara uttömd från och med den dag som fastställs i bilagan.

*Artikel 2*

**Förbud**

Fiske efter det bestånd som anges i bilagan till denna förordning, och som bedrivs av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som för den medlemsstatens flagg, är förbjudet från och med den dag som fastställs i bilagan. Det är även förbjudet att omflytta, omlasta eller landa fångster av detta bestånd som har gjorts av sådana fartyg efter den dagen samt att förvara dessa fångster ombord.

*Artikel 3*

**Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 oktober 2014.

*På kommissionens vägnar*  
*För ordföranden*  
Lowri EVANS  
*Generaldirektör för havsfrågor och fiske*

<sup>(1)</sup> EUT L 343, 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Rådets förordning (EU) nr 43/2014 av den 20 januari 2014 om fastställande för år 2014 av fiskemöjligheterna för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i unionens vatten och, för unionsfartyg, i vissa andra vatten (EUT L 24, 28.1.2014, s. 1).

## BILAGA

Nr	57/TQ43
Medlemsstat	Spanien
Bestånd	WHM/ATLANT
Art	Vit marlin ( <i>Tetrapturus albidus</i> )
Område	Atlanten
Datum	26.9.2014

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 1123/2014****av den 22 oktober 2014****om ändring av direktiv 2008/38/EG om upprättande av en förteckning över användningsområden för djurfoder för särskilda näringsbehov****(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 767/2009 av den 13 juli 2009 om utsläppande på marknaden och användning av foder, om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1831/2003 och om upphävande av rådets direktiv 79/373/EEG, kommissionens direktiv 80/511/EEG, rådets direktiv 82/471/EEG, 83/228/EEG, 93/74/EEG, 93/113/EG och 96/25/EG samt kommissionens beslut 2004/217/EG <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 10.5, och

av följande skäl:

- (1) Kommissionen mottog i enlighet med artikel 10 i förordning (EG) nr 767/2009 en ansökan om att lägga till det särskilda näringsbehovet "stabilisering av vätske- och elektrolytbalansen för att stödja den fysiologiska matsmältningen" och om att lägga till det särskilda näringsbehovet "understödjande av njurfunktionen vid kronisk njurinsufficiens" för målarten fullvuxna hundar i förteckningen över avsedda användningsområden för foder avsett för särskilda näringsbehov i del B i bilaga I till kommissionens direktiv 2008/38/EG <sup>(2)</sup>.
- (2) Vidare mottog kommissionen i enlighet med artikel 10 i förordning (EG) nr 767/2009 ansökningar om att ändra villkoren för de särskilda näringsbehoven "understödjande av hjärtfunktionen vid kronisk hjärtinsufficiens" och "understödjande av njurfunktionen vid kronisk njurinsufficiens" för hundar och katter samt "minskad ansamling av koppar i levern".
- (3) Kommissionen gjorde alla ansökningar med tillhörande akter tillgängliga för medlemsstaterna.
- (4) Efter att ha bedömt de akter som ingår i ansökningarna bekräftade ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa (nedan kallad *kommittén*) att den särskilda fodersammansättningen fyller respektive särskilda näringsbehov och att den inte har någon negativ inverkan på djurhälsa, människors hälsa, miljö eller djurskydd. Ansökningarna är därför giltiga.
- (5) Som ett resultat av kommitténs bedömning bör de särskilda näringsbehoven "stabilisering av vätske- och elektrolytbalansen för att stödja den fysiologiska matsmältningen" och "understödjande av njurfunktionen vid kronisk njurinsufficiens" för fullvuxna hundar läggas till i förteckningen över avsedda användningsområden, och villkoren för de särskilda näringsbehoven "understödjande av hjärtfunktionen vid kronisk hjärtinsufficiens" och "understödjande av njurfunktionen vid kronisk njurinsufficiens" för hundar och katter samt "minskad ansamling av koppar i levern" bör ändras. Till följd av den nya posten "stabilisering av vätske- och elektrolytbalansen för att stödja den fysiologiska matsmältningen" behövs det särskilda näringsbehovet "stabilisering av vätske- och elektrolytbalansen" inte längre och bör utgå.
- (6) För att säkerställa efterlevnaden av de högsta tillåtna halter av vissa näringsämnen som för vissa särskilda näringsbehov anges under "viktiga näringsegenskaper", bör det fastställas krav på att respektive dietfoder ska släppas ut på marknaden som helfoder. Denna bestämmelse skulle även säkerställa att det är säkert att använda fodret i fråga.
- (7) I bilaga I till direktiv 2008/38/EG i dess ändrade lydelse enligt kommissionens förordning (EU) nr 5/2014 <sup>(3)</sup> fastställs att fodertillsatser i den funktionella grupp "medel som stabiliserar tarmfloran" som avses i bilaga I till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1831/2003 <sup>(4)</sup> får ingå i vissa foder för särskilda näringsbehov. Fodertillsatser som för närvarande ingår i gruppen "mikroorganismer" och som genomgår det förfarande för

<sup>(1)</sup> EUT L 229, 1.9.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Kommissionens direktiv 2008/38/EG av den 5 mars 2008 om upprättande av en förteckning över användningsområden för djurfoder för särskilda näringsbehov (EUT L 62, 6.3.2008, s. 9).

<sup>(3)</sup> Kommissionens förordning (EU) nr 5/2014 av den 6 januari 2014 om ändring av direktiv 2008/38/EG om upprättande av en förteckning över användningsområden för djurfoder för särskilda näringsbehov (EUT L 2, 7.1.2014, s. 3).

<sup>(4)</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1831/2003 av den 22 september 2003 om fodertillsatser (EUT L 268, 18.10.2003, s. 29).

förlängning av godkännande som avses i artikel 10 i förordning (EG) nr 1831/2003 skulle på liknande sätt kunna ingå i dessa foder för särskilda näringsbehov. Följaktligen bör även de befintliga fodertillsatserna i gruppen "mikroorganismer" omfattas av bilaga I till direktiv 2008/38/EG, i avvaktan på att deras godkännande förlängs.

- (8) Direktiv 2008/38/EG bör därför ändras i enlighet med detta.
- (9) Eftersom det inte finns några säkerhetsskäl som kräver omedelbar tillämpning av de ändrade villkoren för foder som för närvarande lagligen släpps ut på marknaden, bör en övergångsperiod medges så att de berörda parterna kan anpassa sig till de nya kraven.
- (10) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från kommittén, och varken Europaparlamentet eller rådet har motsatt sig dem.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Bilaga I till direktiv 2008/38/EG ska ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

#### Artikel 2

Foder som förtecknas i bilagan till den här förordningen, som har tillverkats och märkts före den 12 maj 2015 och som överensstämmer med direktiv 2008/38/EG innan denna förordning träder i kraft får fortsätta att släppas ut på marknaden och användas till dess att befintliga lager tömts. När fodret är avsett för sällskapsdjur ska datumet i föregående mening vara den 12 november 2015.

#### Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 oktober 2014.

På kommissionens vägnar  
José Manuel BARROSO  
Ordförande

BILAGA

Del B i bilaga I till direktiv 2008/38/EG ska ändras på följande sätt:

a) Uppgifterna om det särskilda näringsbehovet "Understödjande av hjärtfunktionen vid kronisk hjärtinsufficiens" ska ersättas med följande:

Särskilt näringsbehov	Viktiga näringsegenskaper	Djurart eller -kategori	Märkningsupplysningar	Rekommenderad utfodringstid	Andra bestämmelser
"Understödjande av hjärtfunktionen vid kronisk hjärtinsufficiens	Begränsad natriumhalt: lägre än 2,6 g/kg helfoder med en vattenhalt på 12 %, för sällskapsdjur	Hundar och katter	— Magnesium — Kalium — Natrium	Inledningsvis i upp till 6 månader	— Fodret ska släppas ut på marknaden som helfoder. — På märkningen anges: 'Veterinär bör rådfrågas före användning och före en förlängning av användningstiden.'

b) Uppgifterna om det särskilda näringsbehovet "Understödjande av njurfunktionen vid kronisk njurinsufficiens" ska ersättas med följande:

Särskilt näringsbehov	Viktiga näringsegenskaper	Djurart eller -kategori	Märkningsupplysningar	Rekommenderad utfodringstid	Andra bestämmelser
"Understödjande av njurfunktionen vid kronisk njurinsufficiens (*)	Proteiner av hög kvalitet och begränsad fosforhalt: högst 5 g/kg helfoder med en vattenhalt på 12 %, för sällskapsdjur, och råprotein: högst 220 g/kg helfoder med en vattenhalt på 12 %, för sällskapsdjur, eller	Hundar	— Proteinkällor — Kalcium — Fosfor — Kalium — Natrium — Innehåll av essentiella fettsyror (om de är till-satta)	Inledningsvis i upp till 6 månader (**)	— Fodret ska släppas ut på marknaden som helfoder. — Rekommenderad smältbarhet hos proteiner: minst 85 %. — På märkningen anges: 'Veterinär bör rådfrågas före användning och före en förlängning av användningstiden.' — Följande ska anges i bruksanvisningen: 'Djuret bör alltid ha tillgång till dricksvatten.'
	Minskad upptagning av fosfor genom till-försel av lantankarbonatohydrat	Fullvuxna hundar	— Proteinkällor — Kalcium — Fosfor — Kalium — Natrium	Inledningsvis i upp till 6 månader (**)	— På märkningen anges: 'Veterinär bör rådfrågas före användning och före en förlängning av användningstiden.' — Följande ska anges i bruksanvisningen: 'Djuret bör alltid ha tillgång till dricksvatten.'

Särskilt näringsbehov	Viktiga näringsegenskaper	Djurart eller -kategori	Märkningsupplysningar	Rekommenderad utfodringstid	Andra bestämmelser
			<ul style="list-style-type: none"> <li>— Innehåll av essentiella fettsyror (om de är tillsatta)</li> <li>— Lantanumkarbonatoktahydrat</li> </ul>		
	Proteiner av hög kvalitet och begränsad fosforhalt: högst 6,2 g/kg helfoder med en vattenhalt på 12 %, för sällskapsdjur, och råprotein: högst 320 g/kg helfoder med en vattenhalt på 12 %, för sällskapsdjur, eller	Katter	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Proteinkällor</li> <li>— Kalcium</li> <li>— Fosfor</li> <li>— Kalium</li> <li>— Natrium</li> <li>— Innehåll av essentiella fettsyror (om de är tillsatta)</li> </ul>	Inledningsvis i upp till 6 månader (**)	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Fodret ska släppas ut på marknaden som helfoder.</li> <li>— Rekommenderad smältbarhet hos proteiner: minst 85 %.</li> <li>— På märkningen anges: 'Veterinär bör rådfrågas före användning och före en förlängning av användningstiden.'</li> <li>— Följande ska anges i bruksanvisningen: 'Djuret bör alltid ha tillgång till dricksvatten.'</li> </ul>
	Minskad upptagning av fosfor genom tillförsel av lantanumkarbonatoktahydrat	Fullvuxna katter	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Proteinkällor</li> <li>— Kalcium</li> <li>— Fosfor</li> <li>— Kalium</li> <li>— Natrium</li> <li>— Innehåll av essentiella fettsyror (om de är tillsatta)</li> <li>— Lantanumkarbonatoktahydrat</li> </ul>	Inledningsvis i upp till 6 månader (**)	<ul style="list-style-type: none"> <li>— På märkningen anges: 'Veterinär bör rådfrågas före användning och före en förlängning av användningstiden.'</li> <li>— Följande ska anges i bruksanvisningen: 'Djuret bör alltid ha tillgång till dricksvatten.'</li> </ul>

(\*) Tillverkaren kan vid behov också rekommendera användning vid tillfällig njurinsufficiens.

(\*\*) Om fodret rekommenderas vid tillfällig njurinsufficiens är den rekommenderade användningstiden 2–4 veckor."

c) Uppgifterna om det särskilda näringsbehovet "Minskad ansamling av koppar i levern" ska ersättas med följande:

Särskilt näringsbehov	Viktiga näringsegenskaper	Djurart eller -kategori	Märkningsupplysningar	Rekommenderad utfodringstid	Andra bestämmelser
"Minskad ansamling av koppar i levern	Begränsad kopparhalt: högst 8,8 mg/kg helfoder med en vattenhalt på 12 %, för sällskapsdjur	Hundar	Total kopparhalt	Inledningsvis i upp till 6 månader	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Fodret ska släppas ut på marknaden som helfoder.</li> <li>— På märkningen anges: 'Veterinär bör rådfrågas före användning och före en förlängning av användningstiden.'"</li> </ul>

d) Uppgifterna om det särskilda näringsbehovet ”Minskning av jodhalter i foder i fall av hypertyreos” ska ersättas med följande:

Särskilt näringsbehov	Viktiga näringsegenskaper	Djurart eller -kategori	Märkningsupplysningar	Rekommenderad utfodringslängd	Andra bestämmelser
”Minskning av jodhalter i foder i fall av hypertyreos	Begränsad jodhalt: högst 0,26 mg/kg helfoder med en vattenhalt på 12 %, för sällskapsdjur	Katter	Total jodhalt	Inledningsvis i upp till 3 månader	— Fodret ska släppas ut på marknaden som helfoder. — På märkningen anges: ”Veterinär bör rådfrågas före användning och före en förlängning av användningstiden.”

e) Uppgifterna om det särskilda näringsbehovet ”Stabilisering av vätske- och elektrolytbalansen” ska ersättas med följande:

Särskilt näringsbehov	Viktiga näringsegenskaper	Djurart eller -kategori	Märkningsupplysningar	Rekommenderad utfodringslängd	Andra bestämmelser
”Stabilisering av vätske- och elektrolytbalansen för att stödja den fysiologiska matsmältningen	— Övervägande elektrolyter: natrium, kalium och klorider — Buffertkapacitet (*): minst 60 mmol per liter färdigblandad dryck för utfodring — Lättsmälta kolhydrater	Kalvar, grisar, lamm, killingar och föl	— Natrium — Kalium — Klorider — Kolhydratkällor — Bikarbonater och/eller citrater (om de är tillsatta)	1–7 dagar	— Rekommenderat intervall för elektrolyter per liter färdigblandad dryck för utfodring: Natrium: 1,7–3,5 g Kalium: 0,4–2,0 g Klorider: 1–2,8 g — På märkningen anges: 1. ’Om det finns risk för, under perioder av eller rekonnescens från matsmältningssubbningar (diarré).’ 2. ’Veterinär bör rådfrågas före användning och före en förlängning av användningstiden.’ — Följande ska anges i bruksanvisningen: 1. Vid behov rekommenderat intag av den färdigblandade drycken och av mjölk. 2. Om halten bikarbonater och/eller citrater är över 40 mmol per liter färdigblandad dryck för utfodring: ’Samtidig utfodring med mjölk bör undvikas för djur med löpmage.’

(\*) Beräknas med metoden *Strong Ion Difference* (SID), som är summan av koncentrationerna av starka katjoner minus summan av starka anjoner:  $[SID] = [mmol Na^+/l] + [mmol K^+/l] + [mmol Ca^{++}/l] + [mmol Mg^{++}/l] - [mmol Cl^-/l] - [mmol \text{andra starka anjoner}/l]$ .

f) Uppgifterna om det särskilda näringsbehovet "Näringsmässig återhämtning, konvalescens", djurart eller -kategori "Hundar", ska ersättas med följande:

Särskilt näringsbehov	Viktiga näringsegenskaper	Djurart eller -kategori	Märkningsupplysningar	Rekommenderad utfodringstid	Andra bestämmelser
	"Kompletteringsfodret får innehålla <i>Enterococcus faecium</i> DSM 10663/NCIMB 10415 i en koncentration högre än 100 gånger den relevanta fastställda högsta tillåtna halten i helfoder	Hundar	<i>Enterococcus faecium</i> DSM 10663/NCIMB 10415 inklusive tillsatt mängd	10–15 dagar	— I fodrets bruksanvisning ska det framgå att den lagfästa högsta tillåtna halten av medel som stabiliserar tarmfloran eller mikroorganismen i helfoder ska följas. — På märkningen anges: 'Veterinär bör rådfrågas före användning och före en förlängning av användningstiden.'

g) Uppgifterna om det särskilda näringsbehovet "Stabilisering av den fysiologiska matsmältningen", djurart eller -kategori "Djurarter för vilka medlet som stabiliserar tarmfloran är tillåtet", ska ersättas med följande:

Särskilt näringsbehov	Viktiga näringsegenskaper	Djurart eller -kategori	Märkningsupplysningar	Rekommenderad utfodringstid	Andra bestämmelser
	"Fodertillsatser i den funktionella gruppen 'medel som stabiliserar tarmfloran' i kategorin 'zootekniska tillsatser' av det slag som avses i bilaga I till förordning (EG) nr 1831/2003 eller, i avvaktan på det förfarande för förlängning av godkännande som avses i artikel 10 i förordning (EG) nr 1831/2003, fodertillsatser i gruppen 'mikroorganismer'. Kompletteringsfodret får innehålla fodertillsatser i den funktionella gruppen 'medel som stabiliserar tarmfloran' eller i gruppen 'mikroorganismer' i koncentrationer högre än 100 gånger den relevanta fastställda högsta tillåtna halten i helfoder	Djurarter för vilka medlet som stabiliserar tarmfloran är tillåtet eller mikroorganismen är tillåten	Namn och mängd tillsatt medel som stabiliserar tarmfloran eller mikroorganism	Upp till 4 veckor	— På fodrets märkning anges: 1. 'Om det finns risk för, under perioder av eller konvalescens från matsmältningssubbningar.' 2. I tillämpliga fall: 'Fodret innehåller ett medel som stabiliserar tarmfloran eller en mikroorganism i en koncentration högre än 100 gånger den högsta tillåtna halten i helfoder.' — I fodrets bruksanvisning ska det framgå att den lagfästa högsta tillåtna halten av medel som stabiliserar tarmfloran eller mikroorganismen i helfoder ska följas."



**KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 1124/2014****av den 22 oktober 2014****om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 av den 17 december 2013 om upprättande av en samlad marknadsordning för jordbruksprodukter och om upphävande av rådets förordningar (EEG) nr 922/72, (EEG) nr 234/79, (EG) nr 1037/2001 och (EG) nr 1234/2007 <sup>(1)</sup>,med beaktande av kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 av den 7 juni 2011 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller sektorn för frukt och grönsaker och sektorn för bearbetad frukt och bearbetade grönsaker <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 136.1, och

av följande skäl:

- (1) I genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs, i enlighet med resultatet av de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan, kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärden vid import från tredjeländer, för de produkter och de perioder som anges i del A i bilaga XVI till den förordningen.
- (2) Varje arbetsdag fastställs ett schablonimportvärde i enlighet med artikel 136.1 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 med hänsyn till varierande dagliga uppgifter. Denna förordning bör därför träda i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonimportvärden som avses i artikel 136 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs i bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 oktober 2014.

På kommissionens vägnar

För ordföranden

Jerzy PLEWA

Generaldirektör för jordbruk och landsbygdsutveckling

<sup>(1)</sup> EUT L 347, 20.12.2013, s. 671.<sup>(2)</sup> EUT L 157, 15.6.2011, s. 1.

## BILAGA

## Schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

*(euro/100 kg)*

KN-nummer	Kod för tredjeland <sup>(1)</sup>	Schablonimportvärde
0702 00 00	AL	56,9
	MA	97,6
	MK	63,6
	XS	78,2
	ZZ	74,1
0707 00 05	AL	54,3
	MK	50,7
	TR	164,7
0709 93 10	ZZ	89,9
	TR	145,6
0805 50 10	ZZ	145,6
	AR	78,7
	CL	106,8
	TR	107,1
	UY	86,1
	ZA	96,2
	ZZ	95,0
	BR	237,9
0806 10 10	MD	39,0
	PE	346,9
	TR	150,1
	ZZ	193,5
	BA	34,8
0808 10 80	BR	51,3
	CL	87,1
	CN	117,7
	NZ	143,4
	US	191,0
	ZA	111,1
	ZZ	105,2
0808 30 90	TR	116,3
	ZZ	116,3

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EU) nr 1106/2012 av den 27 november 2012 om tillämpning av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 471/2009 om gemenskapsstatistik över utrikeshandeln med icke-medlemsstater vad gäller uppdateringen av nomenklaturen avseende länder och territorier (EUT L 328, 28.11.2012, s. 7). Koden ZZ står för "övrigt ursprung".

# DIREKTIV

## KOMMISSIONENS DIREKTIV 2014/99/EU

av den 21 oktober 2014

### om ändring av direktiv 2009/126/EG om återvinning av bensinångor steg II, vid tankning av motorfordon på bensinstationer för att uppnå en anpassning till den tekniska utvecklingen

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/126/EG av den 21 oktober 2009 om återvinning av bensinångor steg II, vid tankning av motorfordon på bensinstationer <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 8, och

av följande skäl:

- (1) Direktiv 2009/126/EG innehåller bestämmelser om teknisk anpassning av artiklarna 4 och 5 till den tekniska utvecklingen när det är nödvändigt att säkerställa överensstämmelse med relevanta normer som Europeiska standardiseringskommittén (CEN) fastställt.
- (2) Den 25 september 2013 tillgängliggjorde CEN normerna EN 16321-1:2013 och EN 16321-2:2013. I norm EN 16321-1:2013 anges testmetoder för typgodkännande av system för återvinning av bensinångor som ska användas på bensinstationer. I norm EN 16321-2:2013 anges de testmetoder som ska användas på bensinstationer vid kontroll av sådana system för återvinning av bensinångor.
- (3) En teknisk anpassning av artiklarna 4 och 5 i direktiv 2009/126/EG är därför nödvändig för att säkerställa överensstämmelse med dessa normer.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från den kommitté som inrättats i enlighet med artikel 9.1 i direktiv 2009/126/EG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Direktiv 2009/126/EG ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 4.1 ska ersättas med följande:

”1. Medlemsstaterna ska från det datum då system för återvinning av bensinångor steg II blir obligatoriska enligt artikel 3 se till att återföringsgraden för bensinångor i sådana system är minst 85 %, vilket ska intygas av tillverkaren i enlighet med normen EN 16321-1:2013.”

2. Artikel 5.1 ska ersättas med följande:

”1. Medlemsstaterna ska se till att återföringsgraden, under drift, för bensinångor i system för återvinning av bensinångor steg II provas minst en gång om året i enlighet med normen EN 16321-2:2013.”

#### Artikel 2

1. Medlemsstaterna ska senast den 12 maj 2016 anta och offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De ska genast överlämna texten till dessa bestämmelser till kommissionen.

<sup>(1)</sup> EUTL 285, 31.10.2009, s. 36.

De ska tillämpa dessa bestämmelser från och med den 13 maj 2016.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser ska de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen ska göras ska varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna ska till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

#### *Artikel 3*

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

#### *Artikel 4*

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 21 oktober 2014.

*På kommissionens vägnar*

José Manuel BARROSO

*Ordförande*

---

# BESLUT

## RÅDETS BESLUT

av den 9 oktober 2014

**om den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i det stabiliserings- och associeringsråd som inrättades genom stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan, beträffande ersättande av protokoll 4 till det avtalet, om definition av begreppet *ursprungsprodukter* och om metoder för administrativt samarbete, med ett nytt protokoll, som vad gäller ursprungsregler hänvisar till den regionala konventionen om Europa–Medelhavstäckande regler om förmånsursprung**

(2014/734/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 207.4 första stycket jämförd med artikel 218.9,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Protokoll 4 till stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan<sup>(1)</sup>, (nedan kallat *avtalet*) rör definitionen av begreppet *ursprungsprodukter* och metoder för administrativt samarbete (nedan kallat *protokoll 4*).
- (2) I den regionala konventionen om Europa–Medelhavstäckande regler om förmånsursprung<sup>(2)</sup> (nedan kallad *konventionen*) fastställs bestämmelser om ursprunget för varor som är föremål för handel inom ramen för de relevanta avtalen mellan de fördragsslutande parterna i konventionen. F.d. jugoslaviska republiken Makedonien och andra deltagare från västra Balkan i stabiliserings- och associeringsprocessen uppmanades i Thessaloniki-agendan, som Europeiska rådet ställde sig bakom vid sitt möte i juni 2003, att ansluta sig till systemet för alleuropeisk diagonal ursprungskumulering. De uppmanades i ett beslut av Europa–Medelhavsministerkonferensen i oktober 2007 att ansluta sig till konventionen.
- (3) Unionen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien undertecknade konventionen den 15 juni 2011.
- (4) Unionen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien deponerade sina godtagandeinstrument hos depositarien för konventionen den 26 mars 2012 respektive den 14 juni 2012. Till följd av detta trädde konventionen i enlighet med artikel 10.3 i konventionen i kraft för unionen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien den 1 maj 2012 respektive den 1 augusti 2012.
- (5) I artikel 6 i konventionen anges att varje fördragsslutande part i konventionen ska vidta lämpliga åtgärder för att se till att konventionen faktiskt tillämpas. För detta ändamål bör det stabiliserings- och associeringsråd som inrättades genom avtalet anta ett beslut om ersättande av protokoll 4 med ett nytt protokoll, som vad gäller ursprungsregler hänvisar till konventionen.
- (6) Unionens ståndpunkt inom stabiliserings- och associeringsrådet bör därför grunda sig på det bifogade utkastet till beslut.

<sup>(1)</sup> EUT L 84, 20.3.2004, s. 13.

<sup>(2)</sup> EUT L 54, 26.2.2013, s. 4.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. Den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i det stabiliserings- och associeringsråd som inrättades genom stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan, beträffande ersättande av protokoll 4 till det avtalet, om definition av begreppet *ursprungsprodukter* och om metoder för administrativt samarbete, med ett nytt protokoll, som vad gäller ursprungsregler hänvisar till den regionala konventionen om Europa-Medelhavstäckande regler om förmånsursprung, ska grunda sig på det bifogade utkastet till beslut av stabiliserings- och associeringsrådet som åtföljer detta beslut.

2. Unionens företrädare i stabiliserings- och associeringsrådet får gå med på mindre ändringar av utkastet till beslut av stabiliserings- och associeringsrådet utan att ett nytt rådsbeslut erfordras.

*Artikel 2*

Stabiliserings- och associeringsrådets beslut ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Luxemburg den 9 oktober 2014.

*På rådets vägnar*

A. ALFANO

*Ordförande*

## UTKAST TILL

**BESLUT nr ... AV STABILISERINGS- OCH ASSOCIERINGSRÅDET EU-F.D. JUGOSLAVISKA REPUBLIKEN MAKEDONIEN**

av den

**om ersättande av protokoll 4 till stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan, om definition av begreppet *ursprungsprodukter* och om metoder för administrativt samarbete**

STABILISERINGS- OCH ASSOCIERINGSRÅDET EU-F.D. JUGOSLAVISKA REPUBLIKEN MAKEDONIEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 40,

med beaktande av protokoll 4 till stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan, om definition av begreppet *ursprungsprodukter* och om metoder för administrativt samarbete, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 40 i stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan, (nedan kallat *avtalet*) hänvisas till protokoll 4 till avtalet (nedan kallat *protokoll 4*), i vilket det fastställs ursprungsregler och föreskrivs ursprungskumulativ mellan unionen, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Turkiet och varje land eller territorium som deltar i unionens stabiliserings- och associeringsprocess.
- (2) Enligt artikel 39 i protokoll 4 får det stabiliserings- och associeringsråd som inrättades genom artikel 108 i avtalet fatta beslut om ändring av bestämmelserna i protokoll 4.
- (3) Tanken med den regionala konventionen om Europa-Medelhavstäckande regler om förmånsursprung <sup>(2)</sup> (nedan kallad *konventionen*) är att de nu gällande protokollen om ursprungsregler mellan länderna i det Europa-Medelhavstäckande området ska ersättas med en enda rättsakt. F.d. jugoslaviska republiken Makedonien och andra deltagare från västra Balkan i stabiliserings- och associeringsprocessen uppmanades i Thessaloniki-agendan, som Europeiska rådet ställde sig bakom vid sitt möte i juni 2003, att ansluta sig till systemet för alleuropeisk diagonal ursprungskumulativ. De uppmanades i ett beslut av Europa-Medelhavsministerkonferensen i oktober 2007 att ansluta sig till konventionen.
- (4) Unionen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien undertecknade konventionen den 15 juni 2011.
- (5) Unionen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien deponerade sina godtagandeinstrument hos depositarien för konventionen den 26 mars 2012 respektive den 14 juni 2012. Till följd av detta trädde konventionen i enlighet med artikel 10.3 i konventionen i kraft för Europeiska unionen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien den 1 maj 2012 respektive den 1 augusti 2012.
- (6) Om övergången till konventionen inte sker samtidigt för alla fördragsslutande parter i konventionen inom kumulationsområdet, bör den inte leda till någon situation som är mindre förmånlig än tidigare, inom ramen för protokoll 4.
- (7) Protokoll 4 bör därför ersättas med ett nytt protokoll som hänvisar till konventionen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Protokoll 4 till stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan, om definition av begreppet *ursprungsprodukter* och om metoder för administrativt samarbete, ska ersättas med texten i bilagan till detta beslut.

<sup>(1)</sup> EUT L 84, 20.3.2004, s. 13.

<sup>(2)</sup> EUT L 54, 26.2.2013, s. 4.

*Artikel 2*

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Det ska tillämpas från och med den ...

Utfärdat i ...

*På stabiliserings- och associeringsrådet EU-f.d.  
jugoslaviska republiken Makedoniens vägnar*

*Ordförande*

---



## BILAGA

**Protokoll 4****om definition av begreppet ursprungsprodukter och om metoder för administrativt samarbete**

## Artikel 1

**Tillämpliga ursprungsregler**

1. Vid tillämpningen av detta avtal ska tillägg I till den regionala konventionen om Europa–Medelhavstäckande regler om förmånsursprung <sup>(1)</sup> (nedan kallad *konventionen*) och de relevanta bestämmelserna i tillägg II till konventionen gälla.
2. Alla hänvisningar till "relevant avtal" i tillägg I till konventionen och i de relevanta bestämmelserna i tillägg II till denna ska anses som hänvisningar till detta avtal.

## Artikel 2

**Tvistlösning**

1. Om det i samband med kontrollförfaranden enligt artikel 32 i tillägg I till konventionen uppstår tvister som inte kan lösas mellan de tullmyndigheter som begärt en kontroll och de tullmyndigheter som ansvarar för att denna kontroll utförs, ska tvisterna hänskjutas till stabiliserings- och associeringsrådet.
2. Alla tvister mellan importören och importlandets tullmyndigheter ska lösas enligt lagstiftningen i importlandet.

## Artikel 3

**Ändringar av protokollet**

Stabiliserings- och associeringsrådet får fatta beslut om ändring av bestämmelserna i detta protokoll.

## Artikel 4

**Utträde ur konventionen**

1. Om antingen Europeiska unionen eller f.d. jugoslaviska republiken Makedonien i enlighet med artikel 9 i konventionen skriftligen meddelar depositarien för konventionen sin avsikt att träda ut ur konventionen, ska Europeiska unionen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien omedelbart inleda förhandlingar om ursprungsregler för tillämpningen av detta avtal.
2. De vid tidpunkten för utträdet tillämpliga ursprungsreglerna i tillägg I till konventionen och relevanta bestämmelserna i tillägg II till konventionen ska fortsätta att gälla för detta avtal till dess att sådana nyframförhandlade ursprungsregler träder i kraft. Från och med tidpunkten för utträdet ska ursprungsreglerna i tillägg I till konventionen och de relevanta bestämmelserna i tillägg II till konventionen dock tolkas så att de enbart medger bilateral kumulation mellan Europeiska unionen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.

## Artikel 5

**Övergångsbestämmelser – kumulation**

1. Utan hinder av vad som sägs i artikel 3 i tillägg I till konventionen ska kumulationsreglerna i artiklarna 3 och 4 i detta protokoll 4 i dess lydelse enligt protokollet till stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan, med anledning av Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen <sup>(2)</sup> fortsätta att gälla mellan Europeiska unionen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien tills konventionen har börjat tillämpas med avseende på alla fördragsslutande parter som förtecknas i artiklarna 3 och 4 i detta protokoll.

<sup>(1)</sup> EUT L 54, 26.2.2013, s. 4.

<sup>(2)</sup> EUT L 99, 10.4.2008, s. 2.

2. Utan hinder av vad som sägs i artiklarna 16.5 och 21.3 i tillägg I till konventionen får ursprungsintyget när kumulation enbart involverar Eftastaterna, Färöarna, Europeiska unionen, Turkiet och deltagarna i stabiliserings- och associeringsprocessen utgöras av ett varucertifikat EUR.1 eller en ursprungsdeklaration.

---

## RÅDETS BESLUT

av den 9 oktober 2014

om den ståndpunkt som på Europeiska unionens vägnar ska intas i det stabiliserings- och associeringsråd som inrättades genom stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Montenegro, å andra sidan, beträffande ersättande av protokoll 3 (om definition av begreppet *ursprungsprodukter* och om metoder för administrativt samarbete) till avtalet med ett nytt protokoll, som vad gäller ursprungsregler hänvisar till den regionala konventionen om Europa-Medelhavstäckande regler om förmånsursprung

(2014/735/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 207.4 första stycket jämförd med artikel 218.9,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Protokoll 3 till stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Montenegro, å andra sidan <sup>(1)</sup> (nedan kallat *avtalet*), rör definitionen av begreppet *ursprungsprodukter* och metoder för administrativt samarbete (nedan kallat *protokoll 3*).
- (2) I den regionala konventionen om Europa-Medelhavstäckande regler om förmånsursprung <sup>(2)</sup> (nedan kallad *konventionen*) fastställs bestämmelser om ursprunget för varor som är föremål för handel inom ramen för de relevanta avtalen mellan de fördragsslutande parterna i konventionen. Montenegro och andra deltagare från västra Balkan i stabiliserings- och associeringsprocessen uppmanades i Thessaloniki-agendan, som Europeiska rådet ställde sig bakom vid sitt möte i juni 2003, att ansluta sig till systemet för alleuropeisk diagonal ursprungskumulation. De uppmanades i ett beslut av Europa-Medelhavsministerkonferensen i oktober 2007 att ansluta sig till konventionen.
- (3) Unionen och Montenegro undertecknade konventionen den 15 juni 2011.
- (4) Unionen och Montenegro deponerade sina godtagandeinstrument hos depositarien för konventionen den 26 mars 2012 respektive den 2 juli 2012. Till följd av detta trädde konventionen i enlighet med artikel 10.3 i konventionen i kraft för unionen och Montenegro den 1 maj 2012 respektive den 1 september 2012.
- (5) I artikel 6 i konventionen anges att varje fördragsslutande part ska vidta lämpliga åtgärder för att se till att konventionen faktiskt tillämpas. För detta ändamål bör det stabiliserings- och associeringsråd som inrättades genom avtalet anta ett beslut om ersättande av protokoll 3 med ett nytt protokoll, som vad gäller ursprungsregler hänvisar till konventionen.
- (6) Unionens ståndpunkt i stabiliserings- och associeringsrådet bör därför baseras på det åtföljande utkastet till beslut.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

Den ståndpunkt som på Europeiska unionens vägnar ska intas i det stabiliserings- och associeringsråd som inrättades genom stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Montenegro, å andra sidan, beträffande ersättande av protokoll 3 (om definition av begreppet *ursprungsprodukter* och om metoder för administrativt samarbete) till avtalet med ett nytt protokoll, som vad gäller ursprungsregler hänvisar till den regionala konventionen om Europa-Medelhavstäckande regler om förmånsursprung, ska baseras på det utkast till beslut av stabiliserings- och associeringsrådet som åtföljer detta beslut.

<sup>(1)</sup> EUT L 108, 29.4.2010, s. 3.

<sup>(2)</sup> EUT L 54, 26.2.2013, s. 4.

Unionens företrädare i stabiliserings- och associeringsrådet får gå med på mindre ändringar av utkastet till stabiliserings- och associeringsrådets beslut utan att ett nytt rådsbeslut erfordras.

*Artikel 2*

Stabiliserings- och associeringsrådets beslut ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Luxemburg den 9 oktober 2014.

*På rådets vägnar*  
A. ALFANO  
*Ordförande*

\_\_\_\_\_

UTKAST

**BESLUT nr ... AV STABILISERINGS- OCH ASSOCIERINGSRÅDET EU-MONTENEGRO**

av den

**om ersättande av protokoll 3 (om definition av begreppet *ursprungsprodukter* och om metoder för administrativt samarbete) till stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Montenegro, å andra sidan**

STABILISERINGS- OCH ASSOCIERINGSRÅDET EU-MONTENEGRO HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Montenegro, å andra sidan, undertecknat i Luxemburg den 15 oktober 2007 <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 44,

med beaktande av protokoll 3 till stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Montenegro, å andra sidan, om definition av begreppet *ursprungsprodukter* och om metoder för administrativt samarbete, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 44 i stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Montenegro, å andra sidan (nedan kallat *avtalet*), hänvisas till om definition av begreppet *ursprungsprodukter* och om metoder för administrativt samarbete (nedan kallat *protokoll 3*), i vilket det fastställs ursprungsregler och föreskrivs ursprungskumulation mellan unionen, Montenegro, Turkiet och varje land eller territorium som deltar i unionens stabiliserings- och associeringsprocess.
- (2) Enligt artikel 39 i protokoll 3 får det stabiliserings- och associeringsråd som inrättades genom artikel 119 i avtalet fatta beslut om ändring av bestämmelserna i det protokollet.
- (3) Syftet med den regionala konventionen om Europa-Medelhavstäckande regler om förmånsursprung <sup>(2)</sup> (nedan kallad *konventionen*) är att ersätta de nu gällande protokollen om ursprungsregler mellan länderna i det Europa-Medelhavstäckande området med en enda rättsakt. Montenegro och andra deltagare från västra Balkan i stabiliserings- och associeringsprocessen uppmanades i Thessaloniki-agendan, som Europeiska rådet ställde sig bakom vid sitt möte i juni 2003, att ansluta sig till systemet för alleuropeisk diagonal ursprungskumulation. De uppmanades i ett beslut av Europa-Medelhavsministerkonferensen i oktober 2007 att ansluta sig till konventionen.
- (4) Unionen och Montenegro undertecknade konventionen den 15 juni 2011.
- (5) Unionen och Montenegro deponerade sina godtagandeinstrument hos depositarien för konventionen den 26 mars 2012 respektive den 2 juli 2012. Till följd av detta trädde konventionen i enlighet med artikel 10.3 i konventionen i kraft för unionen och Montenegro den 1 maj 2012 respektive den 1 september 2012.
- (6) Om övergången till konventionen inte sker samtidigt för alla fördragsslutande parter inom kumulationszonen, bör den inte leda till någon situation som är mindre förmånlig än tidigare, inom ramen för protokoll 3.
- (7) Protokoll 3 bör därför ersättas med ett nytt protokoll som hänvisar till konventionen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Protokoll 3 till stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Montenegro, å andra sidan, om definition av begreppet *ursprungsprodukter* och om metoder för administrativt samarbete, ska ersättas med texten i bilagan till detta beslut.

<sup>(1)</sup> EUT L 108, 29.4.2010, s. 3.

<sup>(2)</sup> EUT L 54, 26.2.2013, s. 4.

*Artikel 2*

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Det ska tillämpas från och med den 1 september 2014.

Utfärdat i

*På stabiliserings- och associeringsrådets vägnar  
Ordförande*

---

## BILAGA

**Protokoll 3****om definition av begreppet ursprungsprodukter och om metoder för administrativt samarbete**

## Artikel 1

**Tillämpliga ursprungsregler**

Vid tillämpningen av detta avtal ska tillägg I till den regionala konventionen om Europa–Medelhavstäckande regler om förmånsursprung <sup>(1)</sup> (nedan kallad *konventionen*) och de relevanta bestämmelserna i tillägg II till konventionen gälla.

Alla hänvisningar till "relevant avtal" i tillägg I och i de relevanta bestämmelserna i tillägg II till konventionen ska anses som hänvisningar till detta avtal.

## Artikel 2

**Twistlösning**

Om det i samband med kontrollförfaranden enligt artikel 32 i tillägg I till konventionen uppstår tvister som inte kan lösas mellan de tullmyndigheter som begärt en kontroll och de tullmyndigheter som ansvarar för att denna kontroll utförs, ska tvisterna hänskjutas till stabiliserings- och associeringsrådet.

Alla tvister mellan importören och importlandets tullmyndigheter ska lösas enligt lagstiftningen i importlandet.

## Artikel 3

**Ändring av protokollet**

Stabiliserings- och associeringsrådet får fatta beslut om ändring av bestämmelserna i detta protokoll.

## Artikel 4

**Utträde ur konventionen**

1. Om Europeiska unionen eller Montenegro i enlighet med artikel 9 i konventionen skriftligen meddelar depositarien för konventionen sin avsikt att träda ut ur konventionen, ska Europeiska unionen och Montenegro omedelbart inleda förhandlingar om ursprungsregler vid tillämpningen av detta avtal.

2. De vid tidpunkten för utträdet tillämpliga ursprungsreglerna i tillägg I och relevanta bestämmelserna i tillägg II till konventionen ska fortsätta att gälla för detta avtal till dess att sådana nyframförhandlade ursprungsregler träder i kraft. Från och med tidpunkten för utträdet ska ursprungsreglerna i tillägg I till konventionen och de relevanta bestämmelserna i tillägg II till konventionen dock tolkas så att de enbart medger bilateral kumulation mellan Europeiska unionen och Montenegro.

## Artikel 5

**Övergångsbestämmelser – kumulation**

1. Trots vad som sägs i artikel 3 i tillägg I till konventionen ska kumulationsreglerna i artiklarna 3 och 4 i protokoll 3 till detta avtal så som det antagits vid Europeiska unionens och Montenegros ingående av avtalet <sup>(2)</sup> fortsätta att gälla mellan parterna till detta avtal till dess att konventionen börjar gälla för alla fördragslutande parter till konventionen som tas upp i dessa artiklar.

2. Trots vad som sägs i artiklarna 16.5 och 21.3 i tillägg I till konventionen får ursprungsintyget när kumulation enbart involverar Eftastaterna, Färöarna, Europeiska unionen, Turkiet och deltagarna i stabiliserings- och associeringsprocessen utgöras av ett varucertifikat EUR.1 eller en ursprungsdeklaration.

<sup>(1)</sup> EUT L 54, 26.2.2013, s. 4.

<sup>(2)</sup> EUT L 108, 29.4.2010, s. 3.

**KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEBESLUT****av den 22 oktober 2014****om rättelse av bilagan till genomförandebeslut 2014/461/EU om ett tillfälligt undantag från rådets beslut 2013/755/EU vad gäller ursprungsreglerna för beredda och konserverade räkor från Grönland**

(2014/736/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av rådets beslut 2013/755/EU av den 25 november 2013 om associering av de utomeuropeiska länderna och territorierna med Europeiska unionen (ULT-beslut) <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 16 i bilaga IV, och

av följande skäl:

- (1) I samtliga språkversioner av kommissionens genomförandebeslut 2014/461/EU <sup>(2)</sup>, utelämnades en del av det löpnummer som anges i tabellen i bilagan till det beslutet för de varor som omfattas av undantaget från beslut 2013/755/EU. Det fullständiga löpnumret bör vara 09.0691.
- (2) Aktörer i unionen kan inte ansöka om utnyttjande av tullkvoten utan att det exakta löpnumret anges i fält 39 i det administrativa enhetsdokumentet som avses i artikel 205.1 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 <sup>(3)</sup> i kombination med motsvarande tullbehandlingskod i fält 36.
- (3) Genomförandebeslut 2014/461/EU trädde i kraft den 15 juli 2014, men tillämpas retroaktivt från och med den 1 januari 2014. Detta beslut bör därför också gälla retroaktivt från och med den 1 januari 2014.
- (4) För att undvika onödiga ekonomiska effekter för aktörerna är det nödvändigt att säkerställa ett omedelbart ikraftträdande så att aktörerna i unionen kan ansöka om utnyttjande av tullkvoten snarast möjligt.
- (5) Genomförandebeslut 2014/461/EU bör därför rättas i enlighet med detta.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från tullkodexkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

I tabellen i bilagan till genomförande beslut 2014/461/EU, ska löpnumret "09.XXXX" ersättas med "09.0691".

<sup>(1)</sup> EUT L 344, 19.12.2013, s. 1.<sup>(2)</sup> Kommissionens genomförandebeslut 2014/461/EU av den 14 juli 2014 om ett tillfälligt undantag från rådets beslut 2013/755/EU vad gäller ursprungsreglerna för beredda och konserverade räkor från Grönland (EUT L 207, 15.7.2014, s. 20).<sup>(3)</sup> Kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen (EGT L 253, 11.10.1993, s. 1).



---

*Artikel 2*

Detta beslut träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Det ska tillämpas från och med den 1 januari 2014.

Utfärdat i Bryssel den 22 oktober 2014.

*På kommissionens vägnar*

José Manuel BARROSO

*Ordförande*

---





ISSN 1977-0820 (elektronisk utgåva)  
ISSN 1725-2628 (pappersutgåva)



**Europeiska unionens publikationsbyrå**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**SV**